1220

•Pas de ruée dans les hôtels

— page 5

•La course contre la montre sur le site

— page 31

006783
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP DES BIBLIOTHEQUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129
H2X 3K6

La Voix de l'Est

MERCREDI VOL. 51 — NO 22
GRANBY, 17 JUILLET 1985

2.50 par semaine
Samedi: 70 cents

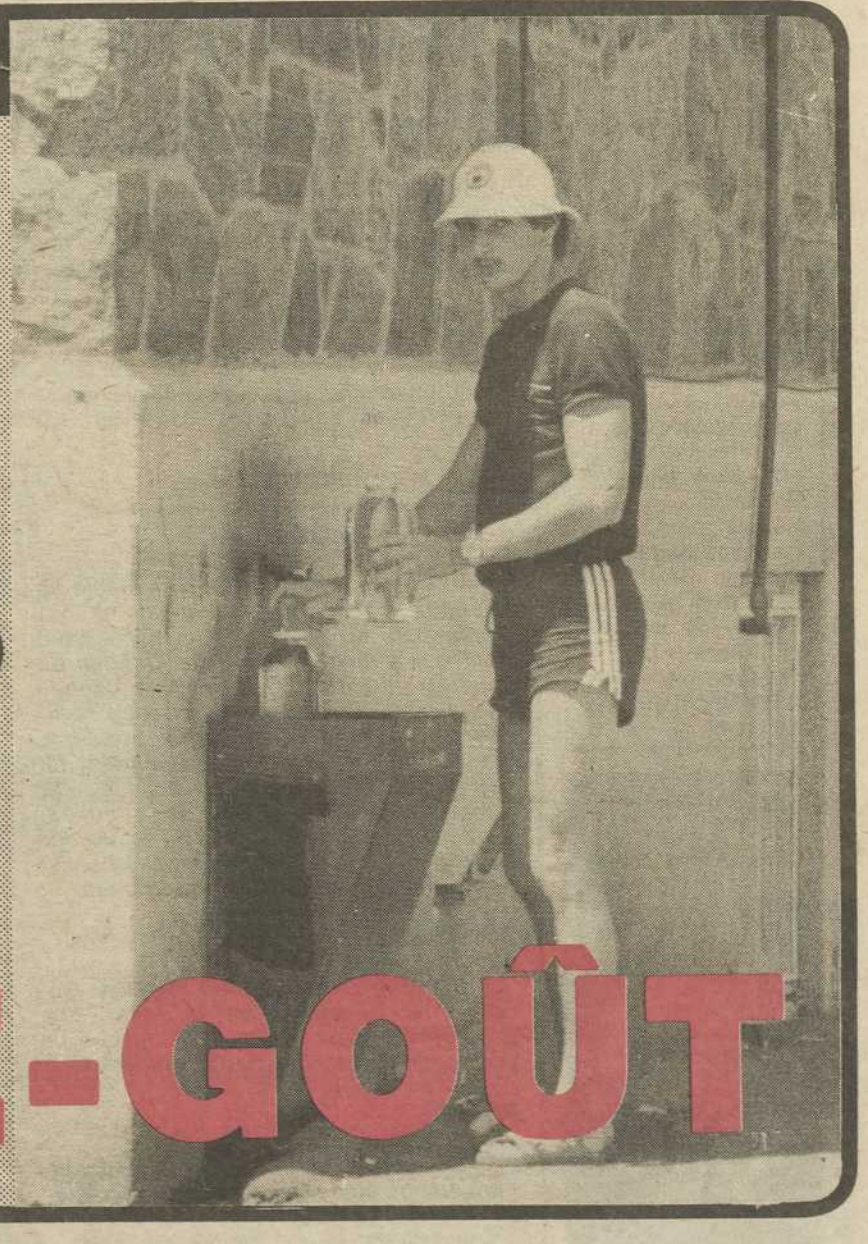
Nouvelle marque mondiale au 1,500 mètres

— page 33

Malgré tous les efforts de Granby

L'EAU LAISSE TOUJOURS UN ARRIÈRE-GOÛT

— page 3
Photo Pierre Beaudin



LIVRAISON GRATUITE
voitures avec réchaud
ESCOMPTE 5%
au comptoir

LA MAISON CHINOISE
BUFFET GASTRONOMIQUE
à volonté
TOUS LES SOIRS DE 17h à 21h
Aussi, même buffet le dimanche midi.

AUSSI: buffet du midi, toujours à prix populaire.
5 Évangéline, Granby
POUR RÉSERVATIONS:
378-0107

L-1079

A ne pas répéter

Est-ce bien vrai que **Jano Brosseau** aurait revêtu, en fin de semaine, au cours d'une activité marquant la fête des mascottes, l'habit de la souris d'un centre d'achat de Granby???

— O —

Félicitations à **Conrad et Suzanne St-Jean** qui en sont aujourd'hui à leur 37e anniversaire de mariage...

— O —

Avez-vous reconnu le dernier des Mohicans? Eh oui, c'est bien l'intrépide

Mario "Radisson" Lallier dans une de ses consultations rituelles avec les grands esprits...

— O —

L'habileté de **François Ledoux** sur planche à voile laisse pour le moins à désirer... chutant une première fois, il a prétendu que le vent était trop faible, mais la deuxième fois, alors qu'il a vraiment planté, il a prétendu que le vent était trop violent... depuis, on raconte qu'il serait prêt à vendre ses deux planches pour $5 seulement...

Pendant cinq heures

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby. J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél: 378 7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911
L-002

Un dépressif tient sa belle-mère et sa soeur en otage

MONTREAL (PC) — Un résidant de Mercier, Robert Roy a mis toute la petite municipalité en émoi hier quand il a pris en otage, sous la menace de couteaux, sa belle-mère, Mme Thérèse Laberge, puis sa soeur, Linda Lefebvre.

C'est dans une tranquille petite maison située en biais avec la caserne de pompiers et le poste de police que l'homme dans la vingtaine a entrepris de menacer les deux femmes, avant de se rendre, cinq heures plus tard, vers 17h, à la police de Mercier qui avait demandé pour l'occasion, des renforts de la Sûreté du Québec.

Il semble qu'une profonde dépression soit à l'origine du drame. Lundi, dans la journée, Roy, conscient qu'il souffrait de problèmes de comportement, se serait rendu de son propre chef à l'hôpital Notre-Dame, mais aurait été référé par la suite, question de juridiction, à une institution de Valleyfield.

Il semble qu'en désaccord avec les traitements suggérés là, il se soit alors échappé de l'institution pour échouer, un peu plus tard, au domicile de ses beaux-parents, où se trouvaient alors sa belle-mère et sa belle-soeur. En voyant l'état agité de Roy, sa belle-soeur aurait alors quitté la maison pour alerter la police.

Selon le neveu de Mme Laberge, Christian Decoste, Roy aurait sombré dans la dépression à la suite d'une intervention chirurgicale sur sa petite fille de deux ans et demi. "Handicapée par une malformation congénitale, soit l'absence du palais, la petite a été opérée récemment, a expliqué M. Decoste. Quand son père a vu qu'elle ne pouvait toujours pas parler, il est devenu très dépressif".

Décidé à ne pas retourner à l'institution de Valleyfield, Roy qui "discutait" toujours avec sa belle-mère, a menacé de prendre tous les moyens, en voyant arriver les policiers, persuadé que ceux-ci le ramèneraient à l'institution. Il semble toutefois que ses proches, pas plus que la police, n'aient vraiment cru qu'il allait mettre ses menaces à exécution.

Effectivement, sa soeur obtenait d'abord qu'il laisse aller sa belle-mère, affectée par des problèmes cardiaques. Un peu plus tard, elle-même sortait librement de la maison.

Dans leurs pourparlers avec lui, les policiers ont usé de persuasion et n'ont jamais vraiment voulu recourir à la force pour faire sortir le malheureux. "Pendant que je négociais avec lui, son épouse a téléphoné deux fois. Elle venait de tenter d'aller le visiter à Valleyfield et avait découvert qu'il n'y était plus. Visiblement, il ne s'agissait pas là d'un criminel, a expliqué le chef de police de Mercier, M. Rémi Tremblay.

"Il n'y avait plus d'otages, la seule chose qui nous restait à faire, c'était de la protéger de lui-même. Il n'était pas violent. Tout ce qu'il voulait, c'était éviter de se retrouver au centre psychiatrique. Ce que nous avons surtout tenté de faire, c'est de l'amener à nous faire confiance. Sans promettre de miracle, nous l'avons assuré que nous ferions tout notre possible pour qu'il trouve un traitement qui lui convienne", a ajouté le policier.

À partir de 15h, c'est l'agent Yvon Drouin, négociateur de la Sûreté, qui a pris les discussions en mains. "Je suis sûr que la présence de sa soeur a grandement facilité les choses, a expliqué le chef Tremblay. C'est d'ailleurs elle qui l'a accompagné dans l'auto de police quand il s'est finalement rendu".

Meurtre de Compton

Maheu condamné à huit ans pour complicité

SHERBROOKE (PC) — André Maheu, âgé de 20 ans, a été condamné hier à une peine de huit ans de pénitencier pour complicité après le quadruple meurtre de Compton-Station le 26 juin 1984.

Il a reçu cette sentence du juge Jean-Louis Péloquin de la Cour supérieure du district.

Cette peine est concurrente avec une autre de huit ans imposée le 27 juin pour l'enlèvement et la séquestration de Renaud Paquette, Gaston Scalabrini, Jean-Pierre Truchon et France Michaud, voies de fait et utilisation d'une arme à feu.

Le procureur Thomas Walsh avait expliqué que la complicité du prévenu dans cette affaire sordide a consisté à aider les Pouliot à jeter les corps dans un ravin, à nettoyer la route et une camionnette souillées de sang et à faire disparaître les traces sur une carabine.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une masse d'air humide et instable sa fait place à une autre plus sèche et plus stable suite au passage d'un faible front froid qui a balayé le sud du Québec du nord au sud. Le ciel s'est donc dégagé sur la majorité des régions. Ceci a favorisé la formation de bancs de brouillard matinal que le soleil aura cependant tôt fait de dissiper durant l'avant-midi. Du temps généralement ensoleillé suivra, sauf sur les régions les plus à l'est où des nuages et des averses dispersée persisteront une bonne partie de la journée.

MONTRÉAL

Brumeux par endroits en matinée. Généralement ensoleillé par la suite. Min.: près de 14. Max.: près de 25. Risque de précipitations: 10 p.c. Jeudi: ensoleillé.

ESTRIE

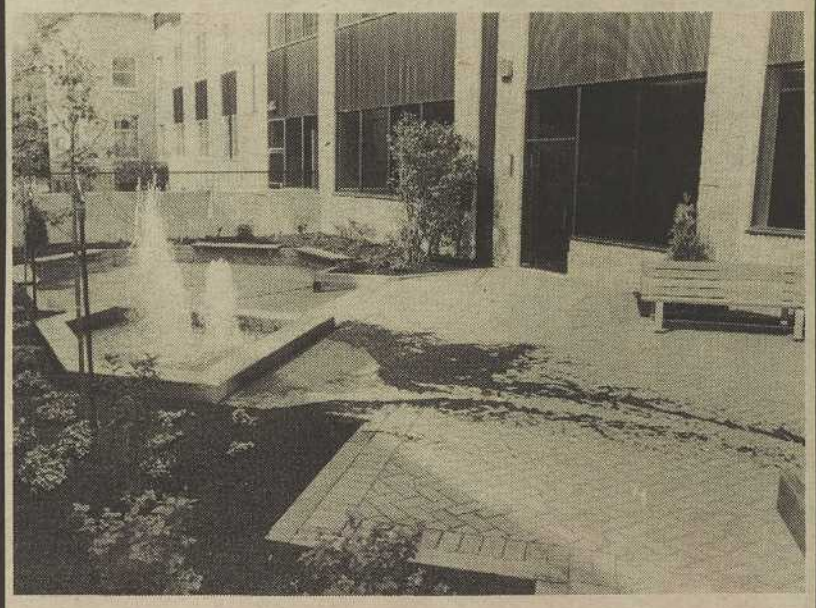
Brumeux par endroits en matinée. Généralement ensoleillé par la suite. Min.: près de 14. Max.: près de 25. Risque de précipitations: 10 p.c. Jeudi: ensoleillé.

La Quotidienne

888 2488

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	21
Commentaires	10
Décès	28
Economie	12
Grands titres	10
Jeux	26
Région	6
Roman	27
Santé	20
Sports	31
Statistiques	32



Invitation à la lecture

Si le meilleur compagnon de l'homme ou de la femme est le livre, le meilleur compagnon du lecteur sera sûrement la biblioterrasse de la nouvelle bibliothèque de Granby. On peut s'imaginer sans peine Jean-Paul Sartre étudiant l'origine de la tige de maronnier ou Virginia Woolfe fascinée par l'eau qui lui sera fatale.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général *Guy Crevier*

Trésorière et directrice du personnel *Claudette Viau*

Directrice de l'information: *Ginette Laurin*

Chef-éditorialiste: *Valère Audy*

Directeur de la publicité: *Gilles Gagnon*

Directeur du tirage: *Jean-Nil Laplante*

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679

ABC

Harvey Racine INC.
50 MOIS DE GARANTIE
sur fours MICRO-ONDES
MOFFAT — HOT POINT — TOSHIBA — PANASONIC
pièces et main-d'oeuvre
633 rue Dufferin, 372-5896

L'eau toujours impopulaire

par Guy Lussier

GRANBY — Les Granbyens n'aiment pas leur eau.

Malgré tous les efforts et l'argent engloutis par la ville de Granby, les citoyens interrogés par La Voix de l'Est, hier, sur la rue, préfèrent généralement s'approvisionner en eau potable ailleurs qu'au robinet, s'ils en ont le choix ou les moyens.

Le déversement massif de chaux dans le réservoir Lemieux aura tout au plus, selon plusieurs, réussi à atténuer le goût désagréable de l'eau.

Ainsi, selon la dizaine de citoyens rencontrés, l'eau de Granby a toujours mauvais goût et même les personnes qui admettent en consommer y trouvent un goût désagréable.

M. Marselin Hockhoussen boit maintenant du café pour camoufler le goût. "J'en ai bu pendant deux semaines et j'ai été malade. J'avais des crampes d'estomac" avoue-t-il. Pour lui, il n'est pas question de boire de l'eau.

Pour sa part, Mme Virginie Privé confie qu'elle boit l'eau de la ville mais affirme qu'elle n'est pas "bonne bonne". Elle a cependant remarqué qu'elle s'était améliorée depuis une semaine. "Depuis qu'ils ont commencé les travaux en haut, elle est un peu meilleure." Elle aimerait cependant et si c'est possible, avoir une eau de meilleur goût.

"Elle goûte le fond de "sewer" (égout) constate M. Lucien Ménard. "Je vais chercher mon eau à l'église, c'est de l'eau de puits et elle est bien meilleure." M. Ménard va d'ailleurs chercher son eau également pour faire la cuisine et le café.

Sophia Veronneault était positive, elle ne boit pas d'eau de la ville, "elle goûte les algues". Elle affirme cependant qu'elle en avait consommé dernièrement et qu'elle était moins pire qu'avant.

Sa copine, Manon Thérrien, boit de cette eau et elle aussi est d'avis que sa qualité s'améliore. Mais elle affirme cependant: "elle a un arrière goût... les affaires qu'ils mettent dedans...."

"Il y a pas mal de cochonnerie dedans" mentionne M. Daniel Surprenant. Lui non plus ne prend pas l'eau de la ville. Il commence cependant à être fatigué de transporter son eau. "J'attends un peu qu'elle se replace avant de changer."

Mme Blandine Lapierre, de Montréal, est actuellement en visite à Granby. Elle est certaine que l'eau d'ici est moins bonne que celle de Montréal. "Elle laisse un goût dans la bouche" affirme-t-elle.

Et M. Pierre Forand n'est pas non plus satisfait: "je n'aime pas le goût quand je me brosse les dents."

En plus de ces personnes, trois autres qui n'ont pas voulu s'identifier, ont affirmé qu'elles ne boivent pas l'eau de la ville.

M. Marselin camoufle de goût de l'eau avec du café.

"J'en bois, mais elle n'est pas bonne bonne" affirme Mme Virginie Privé.

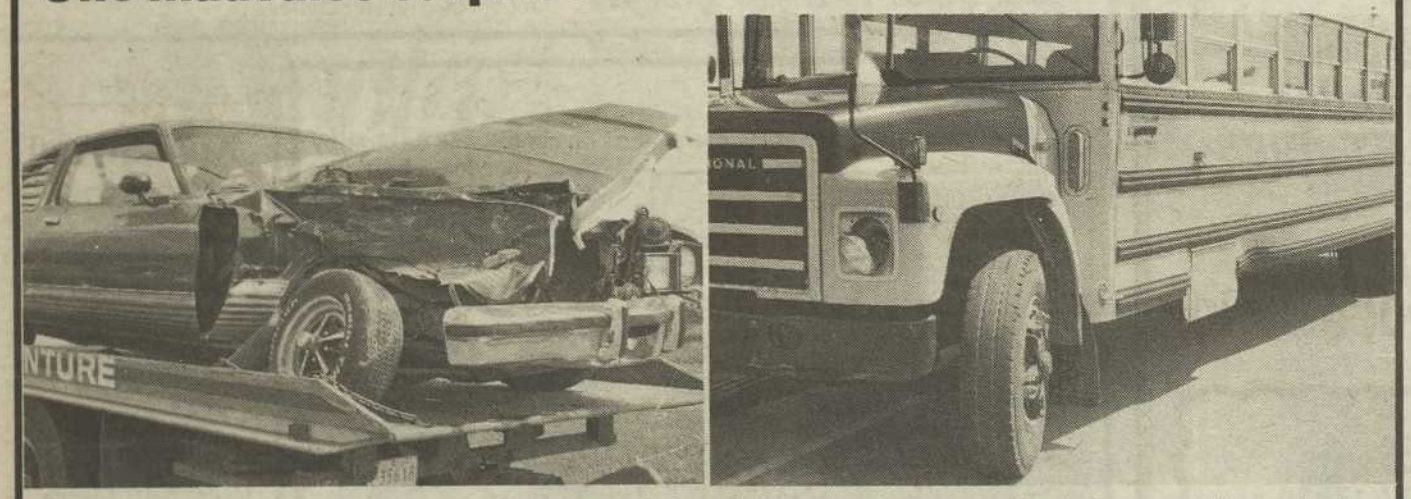
M. Lucien Ménard affirme qu'il va toujours chercher son eau à l'église.

Sophia Veronneault ne consomme jamais d'eau de la ville

"Depuis un certain temps, elle est meilleure" constate Manon Thérrien.

Daniel Surprenant: "il y a pas mal de cochonnerie dans l'eau."

Une mauvaise surprise



Un accident survenu hier midi, à l'angle des routes 112 et 139, a causé des dommages considérables à l'un des véhicules impliqués.

Selon les versions que les policiers ont consignées dans leur rapport, le conducteur d'une automobile et celui d'un autobus de la compagnie Inter-Cité ne se seraient aperçus qu'au dernier moment, à cause la présence d'un camion d'Hydro-Québec qui leur voilait la vue.

Après que les deux véhicules se soient emboutis, la voiture en a percuté une troisième, qui suivait à peu de distance.

Une seule personne a été très légèrement blessée dans cet accident qui a également perturbé la circulation durant un bon moment.

Ce sont les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, qui ont procédé aux constatations d'usage.

Photos Pierre Beaudin

HLM: pas encore de contrat

GRANBY (JdB) — L'entrepreneur général chargé de la construction du HLM de la rue Saint-Charles sud n'a pas encore été choisi.

"Le contrat de construction n'a pas encore été accordé. Il y a bien eu trois soumissionnaires qui ont répondu aux appels d'offres, mais la Société d'habitation du Québec n'a retenu aucune des propositions présentées, les montants dépassaient les prévisions", souligne M. Denis Grondin, directeur général de l'Office municipal d'habitation de Granby tout en ajoutant qu'il n'a pas au courant de l'ampleur de ce dépassement.

La Société d'habitation, maître d'oeuvre du projet, n'a pas l'intention de lancer un nouvel appel d'offres, "elle poursuit actuellement les négociations avec le plus bas des trois soumissionnaires. Si elle en vient à une entente, le contrat de construction du septième HLM pourrait être octroyé dans le courant du mois d'août", précise M. Grondin.

Le HLM de la rue Saint-Charles devait initialement être mis en chantier en mai et les premiers locataires accueillis en novembre. Estimé à quelque $560,000 au printemps 84, il accueillera une fois terminé 20 familles à faibles revenus. La construction de ces logements sociaux exige la démolition préalable d'une vieille résidence et d'un garage.

Le sourire matinal

En vieillissant on ne devient ni meilleur ni pire, mais de plus en plus semblable à soi-même.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

ENFIN ARRIVÉ...
Le nouveau tracteur Hino diesel
Modèle GS
• 215 H.P. • freins à l'air
• 60,000 lb. G.C.W.
MAINTENANT EN MONTRE

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

$81,500 AMASSÉS

GRANBY (MFB) — Plus de 13 mois après le début de sa campagne de souscription publique, la paroisse Ste-Famille a amassé $81,500 pour payer les rénovations majeures apportées à l'église.

L'objectif de $130,000 est atteint à 62%, alors que le coût total des rénovations s'élève à près de $200,000. La paroisse avait déjà la différence de $70,000 en caisse avant le début des travaux.

Entrepris le 20 mai dernier, les travaux de toiture et d'isolation sont terminés. Les ouvriers débuteront la peinture intérieure de l'église et du presbytère après les vacances annuelles de la construction. Le tout devrait être terminé vers la mi-novembre selon l'actuel curé, M. Lucien Beauregard.

"Nous avons sollicité nos paroissiens depuis juin '84. Certains ont même redonné cet été alors que d'autres attendaient que débutent les travaux pour le faire" affirme celui qui dirige les destinées de la paroisse depuis cinq ans.

Le perron de l'église sera refait au complet pendant ces travaux alors que vitraux et statues seront nettoyés. La dernière couche de peinture appliquée à l'intérieur de l'église est vieille de 23 ans!

Bibliothèque

La paroisse Ste-Famille est également à la recherche de locataires stables pour une surface de 4,000 pieds carrés qui était occupée par la bibliothèque municipale jusqu'à tout récemment.

La paroisse Ste-Famille a été fondée en 1930 et la construction de l'église a été achevée en 1932. Elle regroupe un peu plus de 4,000 paroissiens.

Le curé de la paroisse, M. Lucien Beauregard.
Photos Alain Dion

Vite lu

Couture pas remplacé

GRANBY (GL) — Contrairement aux propos que l'article publié dans l'édition d'hier de La Voix de l'Est laissait entendre, MM. Jean-Guy Savard et Denis Penelle, tous deux directeurs-adjoint au Jardin zoologique de Granby, ne comblent pas les fonctions du directeur Germain Couture depuis avril.

M. Savard a tenu à préciser hier que ni lui si son confrère n'ont accompli le travail du directeur général. Toutefois, M. Savard souligne que "le zoo peut continuer de fonctionner même si M. Couture n'est pas là".

Un curé à St-Joachim

GRANBY — Une erreur s'est glissée dans le texte d'hier concernant la paroisse de St-Joachim-de-Shefford. Il aurait fallu y lire que la paroisse n'avait pas de curé permanent au lieu de "la paroisse...est présentement sans curé". C'est l'abbé Albert Fredette qui en est le curé; bien que présent uniquement les fins de semaines pour les fonctions sacrementelles.

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX AVANT LES VACANCES

SUR LES TAPIS GAZON D'INTERIEUR ET D'EXTERIEUR

Nous serons fermé pour nos vacances annuelles DU 22 AU 27 JUILLET 1985

BONNES VACANCES A TOUS NOS CLIENTS ET A LA POPULATION

HEURES D'AFFAIRES
Lundi, mardi, mercredi: 8h30 à 17h30
Jeudi, vendredi: 8h30 à 21h
SAMEDI: 9h à midi Jusqu'au 1er septembre

TAPIS Pit Lallier ET FILS INC.

VENTE et INSTALLATION:
— Prélarts
— Céramiques
— Tapis
— Tuiles

CHEMIN WATERLOO 372-4440

L-1230

"GOUTSY"
désire remercier la Sidac et les marchands du centre-ville de Granby pour l'accueil offert lors du Festival des mascottes qui s'est déroulé durant la vente trottoir. Merci.

Votre Agent pour la région
François Benoit

Boischatel eau de source

Vente et livraison d'eau de source
Vente et location de refroidisseurs

132 Décarie, Cowansville 263-7027

L-1144

Agenda

Aujourd'hui

La **fraternité Rosicrucienne** présente en conférence Raphaël Payeur, au Collège de Sherbrooke, 375 rue Parc, Pav. 2, salle 55-353, ce soir à 19h30, sujet: Introduction aux mystères du corps humain.

A venir

Danses organisées par le **club des 50 ans et plus**, au 405 York, le samedi 20 juillet et le dimanche 21 juillet.

Danse en la salle **La Source du club Joie de vivre**, le samedi 20 juillet à 20h30. Jeans interdits.

Danse organisée par le **club de l'Age d'Or de Granby Inc.** le samedi 20 juillet à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Vente de livres pour adultes et enfants, sur le terrain de la bibliothèque, au profit de la **Bibliothèque Pettes Memorial Library de Knowlton**, le samedi 20 juillet de 9h à 17h.

Les amateurs de course ne se ruent pas à la porte des hôtels

par Marc-François Bernier

GRANBY — Le Grand Prix automobile Labatt de Granby aurait peu de retombées sur le nombre de chambres de motels louées pour la dernière semaine de juillet à Granby.

C'est ce qu'a révélé une enquête-maison de La Voix de l'Est auprès de 10 lieux d'hébergement de Granby et de la région.

La retombée la plus évidente du Grand Prix n'est pas une augmentation du nombre de chambres louées, mais bien le délai entre les réservations et le moment de l'occupation. Depuis quelques semaines déjà, des réservations pour la dernière fin de semaine de juillet ont été faites, ce qui tranche avec la pratique habituelle où les chambres ne sont occupées qu'à quelques heures d'avis. Toutefois, aucun hôtel ou motel n'a pu fournir le nombre de réservations pour le week-end du Grand Prix.

La fin de semaine de juillet est une des meilleures de la saison touristique pour les hôteliers de la région et leurs chambres sont traditionnellement presque toutes occupées à cette période.

C'est ainsi que le Castel, le Motel du lac, le Granbyen, et le motel Bon Soir seront complets pour cette fin de semaine tandis que le Pigeonnier de Farnham, le Chalet-Suisse de l'Ange-Gardien, le Dunn's Pee-Wee de Granby et l'Auberge des carrefours de Cowansville sont encore vacants dans des proportions différentes. A St-Hyacinthe, l'Auberge des seigneurs aurait encore une cinquamdAh-)? de chambres disponibles pour ces trois journées.

Par ailleurs, Mme Francine Charest, chargée des relations publiques pour l'événement sportif, estime à 60,000 le nombre de spectateurs qui viendront à Granby lors de cette fin de semaine. Il y aurait eu un peu plus de 20,000 spectateurs l'année dernière, bien que les sources officielles aient parlé plutôt de 40,000.

Que plusieurs chambres soient encore vacantes s'explique, selon Mme Charest, par le fait que certains attendent la dernière minute pour réserver. L'année dernière, elle avait tenté en vain de trouver une chambre à un employé d'une maison montréalaise de relations publiques lors de la fin de semaine de la course.

Toujours selon Mme Charest, les restaurateurs profitent grandement des retombées économiques du Grand-Prix. Cela a été confirmé par certains hôteliers également.

Les deux principaux terrains de camping de Granby, le Tropicana et le Bon-Jour, sont respectivement complet et presque complet pour cette période. Mais là aussi la situation est traditionnellement la même et il est difficile de savoir qui réserve un lot en prévision de sa présence au Grand Prix.

Le Grand Prix Labatt de Granby ne semble pas avoir encore de retombées majeures pour l'industrie hôtelière de Granby. La photo date de l'année dernière.

Woolco

LE COIN DU FUMEUR

Faites provision de cigarettes de marques canadiennes

Paquet de 20 ou 25 cigarettes ordinaires ou grand format. Cigarettes de marques canadiennes.

18,39 la cartouche

Prix en vigueur jusqu'au 20 juillet 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.

L-1133

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

PLAZA GRANBY — 370 St-Jacques Granby

Heures d'ouverture: lun. mar. mer. de 9h à 17h30. jeudi. ven. 9h. à 21h., samedi 9h à 17h.

LE REPAS À $2

Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco

PROTÉGEZ-VOUS!

L'eau pure est nécessaire pour votre santé

NOUVEAU SYSTÈME DE FILTRAGE D'EAU

GARANTIE DE 5 ANS

- ☆ Il est doté d'un filtre au carbone pressé qui élimine efficacement de nombreux pesticides, herbicides, composés chimiques industriels et autres polluants;
- ☆ Améliore le goût des cubes de glace, soupes, café, thé et jus;
- ☆ Utilise un filtre facile à remplacer soi-même;
- ☆ Possède un boîtier en polymère résistant conçu pour durer des années.

PROFITEZ DE PLUS DE 15 ANNÉES DE RECHERCHE

Serge Denicourt

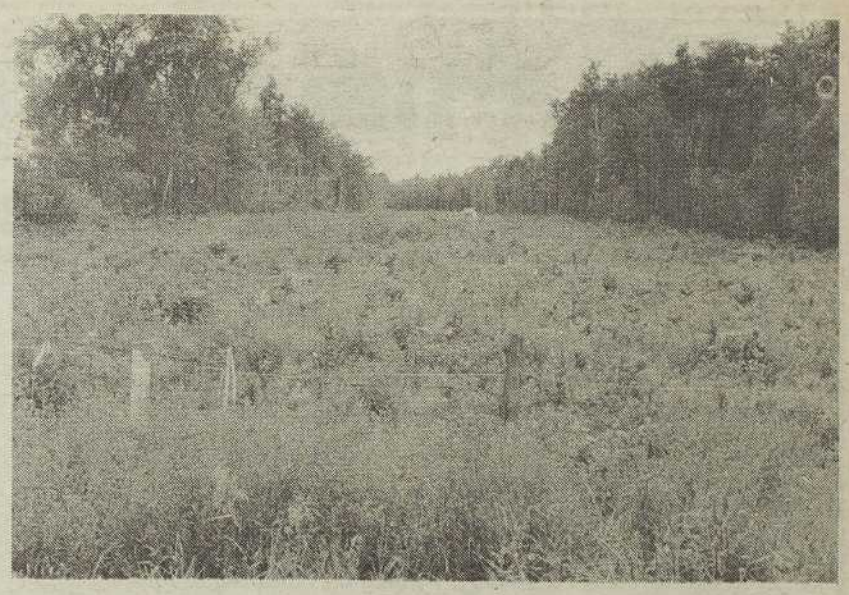
379 - 9207

IL EST GRAND TEMPS QUE CA CHANGE MAINTENANT JE FILTRE MON EAU

L-1130

Hydro-Québec prête à débuter la ligne Bedford-Vermont

Denis Paradis mécontent mais pas vaincu



Les travaux sont prêts à débuter pour la ligne Bedford-Vermont

Par Jacqueline de Bruycker

BEDFORD — Hydro-Québec débutera la construction de la ligne de transport d'électricité Bedford-Vermont dès que les vacances de la construction seront terminées.

La société d'Etat vient d'obtenir l'autorisation de l'Office national de l'énergie de procéder aux travaux. "Tous les plans détaillés ont été approuvés pour l'ensemble du tracé long de 17.7 kilomètres", indique M. Richard Nault, conseiller en communications à Hydro-Québec.

L'ONE a du même coup rejeté les requêtes déposées par deux résidants de Saint-Armand Ouest, M. Denis Paradis et Mme Orabell Bullock, qui s'opposaient au tracé retenu par la société d'état pour des raisons écologiques et environnementales: la ligne de transport d'électricité traversera leur propriété sur une distance inférieure à un kilomètre. Mme Bullock et M. Paradis ont essuyé de l'ONE une fin de non-recevoir, alors qu'il y a quelques semaines à peine, ils avaient obtenu de l'organisme fédéral qu'il force Hydro-Québec à interrompre ses travaux de déboisement préliminaires à la construction de la ligne. "Comme l'Office considérait que la coupe à bois faisait partie de la construction, on a arrêté aussitôt les travaux", précise M. Nault.

M. Denis Paradis est loin pourtant de s'estimer battu. Il a décidé de contester devant les tribunaux la juridiction de l'Office national d'énergie. "Je prétends que l'ONE n'aurait jamais dû entendre cette cause-là, puisque lors de l'émission du certificat de commodité publique, il avait déjà été appelé à se prononcer sur le tracé suggéré par Hydro-Québec et à l'approuver. Il nourissait donc un préjugé favorable à l'égard de ce tracé".

Hydro-Québec n'aurait pas respecté les termes

M. Paradis ajoute même que l'ONE n'aurait pas dû se contenter d'ordonner l'arrêt des travaux de déboisement. "Il fallait tout simplement lui enlever son certificat de commodité puisque l'Hydro-Québec n'en a pas respecté les termes". Si maintenant qu'elle a reçu le feu vert, la société d'Etat décide de poursuivre les travaux, M. Denis Paradis répliquera en logeant en cour une demande d'injonction. "A quoi ça servirait de gagner ma cause, si à ce moment-là tous mes arbres sont abattus et les pylônes installés sur ma propriété?"

Cette menace d'injonction n'empêchera pas l'Hydro-Québec de procéder. "Durant les vacances de la construction, on va surtout s'occuper de préparer le terrain, d'enlever des clôtures, d'aménager des accès au site des travaux, mais dans une semaine et demi, on débutera les travaux en grand", note M. Richard Nault.

VENEZ VOIR LA PLUS GRANDE SÉLECTION D'AUTOS JAMAIS VUE CHEZ-NOUS!

DU 15 AU 26 JUILLET

Camion G.M.C.

VENTE VACANCES

Fiero

Pontiac 6000

PONTIAC BUICK CAMIONS GMC LE TRIANON GM

Venez nous voir tel que vous êtes..
Nos représentants vous recevrons dans la cour, vêtus en vacanciers.
Rafraîchissements servis.

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE DURANT LA VENTE

GRANDE DEMANDE DE VOITURES USAGÉES

Coupe Buick Skyhawk Custom 1985

Le Trianon PONTIAC - BUICK AUTO

922 rue PRINCIPALE GRANBY 378-9063

On fait route ensemble GM

850

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Sears Réclame Réclame Réclame" insérée dans La Voix de l'Est du 13 juillet, à la page 6, la cantonnière "Brookfield" de la série 27215 de dimension 41"x 16" se vend 14.99$ l'unité et non pas la paire.
Nous nous excusons pour ce contretemps.

L-1308 SEARS CANADA INC.

Survol

Réunion au Centre des jeunes

FARNHAM — Une soirée d'information du Centre des jeunes de Farnham se tiendra à 19h aujourd'hui, au 313 de la rue Hôtel-de-ville, à l'intention plus particulièrement des parents qui se demandent si ce centre "représente un milieu sain et propre à l'épanouissement des jeunes". Comme l'indique Jean-François Pomerleau, animateur du Centre des jeunes de Farnham, "la soirée sera agrémentée d'une pièce de théâtre exprimant une des réalités sociales des jeunes et clôturée par les mélodies que vous chantera une des membres du centre".

Une année record pour la fiesta de Cowansville

COWANSVILLE (AB) — La onzième fiesta d'été de Cowansville, qui s'est tenue la première semaine de juillet, aurait été la meilleure jusqu'ici, selon M. Pierre Brault, président du comité de marchands de la Chambre de commerce de Cowansville qui voyait à l'organisation de l'événement.

"La majorité de la quarantaine de marchands participant à la vente-trottoir ont dit que c'était la plus grosse année", observe-t-il. "La semaine de la fiesta, ça triple facilement l'achalandage d'une semaine ordinaire. Pour la plupart des commerces, c'est certainement la plus grosse semaine de l'année".

De fait, du mercredi soir au samedi, tout s'est très bien déroulé, tant dans les rues Sud que Principale où l'animation était omniprésente pour les promeneurs. Il en a été de même sous les tentes où se sont notamment tenues une soirée d'amateurs et une soirée "country". Le temps ensoleillé et la chaleur y étaient.

Le climat a changé les choses le samedi. Le souper au boeuf braisé a été perturbé par les vents violents qui menaçaient d'arracher l'une des deux tentes plantées côte à côte à l'Ecole Saint-Léon. "On attendait 700 personnes, et il y en a eu 110", signale Pierre Brault. Les régates de planches à voile du dimanche sur le Lac Davignon, une première à la fiesta, ont elles aussi eu lieu malgré la pluie.

Pierre Brault, un homme satisfait.

Société Allaire Roberge
CONSEILLERS EN INFORMATIQUE
35, rue Dufferin, Granby, Québec, J2G 4W5 — C.P. 337, J2G 8E5
Tél.: (514) 375-4402

☆ Au service de la PME
☆ Pour qu'INFORMATIQUE = REUSSITE
☆ Pour que votre investissement informatique soit un PLACEMENT
☆ Pour un excellent SERVICE et SUPPORT

☆ ORDINATEURS DE GESTION:
SEIKO et REXON
Pour un système "CLÉS-EN-MAIN" approprié à vos BESOINS spécifiques
☆ Ordinateurs IBM et Esprit

☆ DES LOGICIELS INTEGRES:
— Grand livre & E/F
— Comptes à recevoir
— Comptes à payer
— Inventaire
— Facturation
— Paie
— Prix de revient
— Statistiques

☆ DES LOGICIELS FRANCAIS ET BILINGUES

☆ DES LOGICIELS SPECIALISES:
— PME
— Commerces de tous genres
— Grossistes et détaillants
— Manufacturiers
— Construction
— Transport
— Municipalités
— Courtiers d'assurances
— Avocats
— Autres

Collaboration avec 31 firmes de programmation de grande réputation telles que:
— Ritcher & Associés.
— Conceptmatic Inc.
— Ordinatek Inc.
— Bevadec Inc.
— Autres

☆ Pour une programmation souple et personnalisée

☆ Pour un excellent service et support après implantation.

L789

SOCIÉTÉ ALLAIRE ET ROBERGE INC. — SYNONYME DE SERVICE

Saviez-vous que?
☆ Nous avons du pain de ménage pour déjeuner.
☆ Notre eau nous provient d'un puits artésien; notre café et nos jus ont donc un bon goût.
☆ Nos parfaits sont si bons...

RESTAURANT
AU P'TIT FOUR
198, rue Principale, Granby 372-2627

L-761

ASPIRATEUR DOMESTIQUE INC.
LE SEUL MAGASIN COMPLET DANS LA RÉGION
Venez voir notre grande salle de montre, et constatez que la variété existe.
Voici tout ce que vous y trouverez:

ELECTROLUX USAGÉS
garantie 2 ans, pièces et main-d'œuvre

ASPIRATEURS:
— Filter Queen — Fairfax — Hoover
— Eureka — Compact — Dométic

ASPIRATEURS CENTRALS:
— Vacu-Flo — Modern Classic
— Soluvac — Beam
— Air-Stream — Aspiral
— Maxi Vac

Faisons reparations pour tous genres d'aspirateurs avec garantie.

Sacs et filtres pour tous genres d'aspirateurs ainsi que pour l'Electrolux.

SUPER SPÉCIAL D'ÉTÉ SUR ASPIRATEUR CENTRAL
Moteur 2½ hp — 3 prises avec garantie de 5 ans.

L-866

ASPIRATEUR DOMESTIQUE inc.
327 PRINCIPALE, GRANBY
372-7982

Le service PHARMAPRIX®

OUVERT LE DIMANCHE

VISA MasterCard

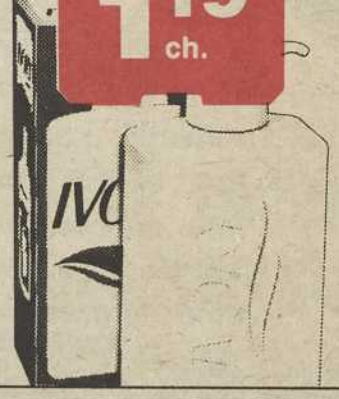
Les étiquettes rouges... votre garantie d'économies

TIDE
Détersif
6 litres

3.77 bte

IVORY
Savon liquide
250 mL

1.19 ch.



WHITE SWAN
Papier hygiénique
4 rouleaux

1.19 paq

COUCHES LUVS
Tous les grands formats

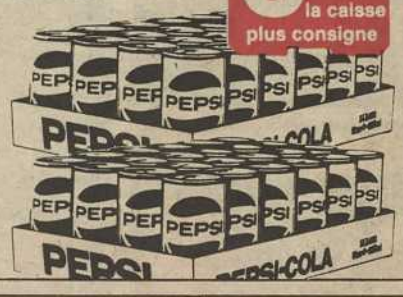
9.99 paq.

ALWAYS
Protège-dessous
Désod. ou non-désod.
Bte de 30

2.69 bte

PEPSI-COLA
Pepsi-diète, 7-up
ou 7-up diète
24 x 280 mL

6.49 la caisse plus consigne



WHITE SWAN
Essuie-tout
2 rouleaux

79¢ paq.

GOOD NEWS! ou DAISY
Rasoirs
Paq. de 4

69¢ paq.

COLGATE
Dentifrice
150 mL

1.49 ch.

CASHMERE BOUQUET
Savon
90 g

4 POUR 99¢

PALMOLIVE
Liquide
1 litre

1.99 ch.

NUTRI-DIÈTE
Pouding (18) ou
lait malté (20)

8.99 bte

SPEED STICK
Désodorisant
en bâton 75 g

1.99 ch.

WHITE SWAN
Mouchoirs
Bte de 200

79¢ bte

FINESSE
Shampooing ou revitalisant
300 mL + 100 mL en prime

2.49 ch.

TAMPAX
Tampons
Bte de 40

4.39 bte

ULTRA BAN
Antisudorifique
à bille 75 mL

2.39 ch.

TAME
Revitalisant
450 mL

2.99 ch.

PEARL DROPS
Poli à dents pour fumeurs
100 mL

3.99 ch.

FLEX
Shampooing ou
revitalisant 300 mL

1.69 ch.

COAST
Savon
Paq. de 3

2.19 paq.

SÛRE et NATURELLE
Maxiprotection
Bte de 30 ou 26

4.29 bte

CARESS
Savon
2 x 140 g

1.59 paq.

CIGARETTES CANADIENNES
Format rég.
ou king

Paq. de 25: 2 POUR 4.88

Cartouches — Limite: 2 par client: 18.29 la cartouche

19098

CURE-OREILLES Paq. de 200	99¢
POLI À ONGLES MISSLYN 14 mL	99¢
PAPIER D'ALUMINIUM ALCAN 12 po x 25 pi	99¢
ÉPONGE GÉANTE Pour l'auto	99¢
SHAMPOOING POUR LE CORPS AGREE 125 mL — NOUVEAU!	99¢
CASSETTES 60 minutes	2/99¢
CENDRIER EN MÉLAMINE	2/99¢
BROSSES À CHEVEUX	2/99¢

Prix en vigueur du 17 juillet jusqu'au dimanche 21 juillet 1985 chez Pharmaprix seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas aux marchands.

STEINBERG
tu me mets l'été à la bouche!

UNE SUPER VAGUE D'AUBAINES!

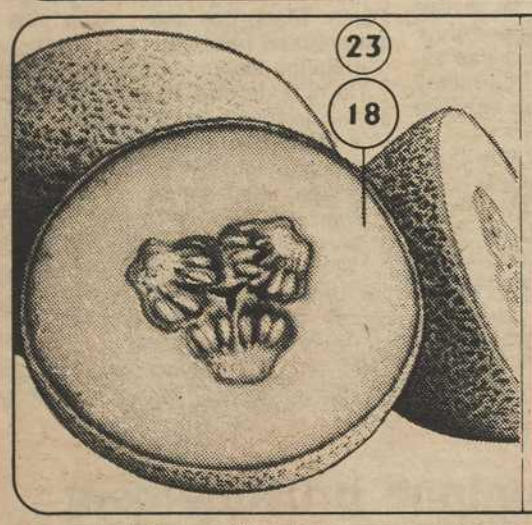
Prix en vigueur du lundi 15 juillet au samedi 20 juillet 1985 inclusivement.

SUCRE BLANC GRANULÉ STEINBERG
SAC DE 4 kg
Desoles, limite de 3 sacs par client.

1,39

COKE, COKE DIÈTE, SPRITE ou SPRITE DIÈTE
CANETTES DE 284 mL
CAISSE DE 24
DÉPOT EN SUS: 5¢ CANETTE
SAUF À SHERBROOKE, LACHUTE, GRANBY, ST-JEAN, SOREL, TRACY, ST-JÉRÔME, DRUMMONDVILLE, VALLEYFIELD, ILE PERROT, JOLIETTE, SAGUENAY, LAC ST-JEAN, CÔTE NORD, RIMOUSKI, VICTORIAVILLE, THETFORD MINES, TROIS-RIVIÈRES, SHAWINIGAN, VAL D'OR ET ST-HYACINTHE

5,99



CANTALOUPS
DE LA CALIFORNIE
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
GROS FORMAT 18 PIÈCE

79¢

SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES
MAPLE LEAF
PQT DE 450 g

99¢ AVEC COUPON
1,29 SANS COUPON

COUPON

ÉCONOMISEZ 30¢
LORS DE VOTRE PROCHAIN ACHAT DE
SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES MAPLE LEAF
PQT DE 450 g
et sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.
Valeur au comptoir: 1/20¢
Limite de 1 coupon par client.
L'offre est en vigueur jusqu'au 20 juillet 1985.
0076179 H

JAMBON FUMÉ DÉSOSSÉ GENRE TOUPIE
ENTIER **1,89/lb 4,17/kg**
DEMI **1,99/lb 4,39/kg**

RAISINS ROUGES SANS PÉPINS
RED FLAME
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1

1,29/lb 2,84/kg

PAINS À HOT-DOG ou À HAMBURGER STEINBERG - PQT DE 12

79¢

BISCUITS - STEINBERG
BRISURES DE NOIX, CARAMEL, BEURRE D'ARACHIDES OU DE CHOCOLAT, NOIX DE COCO À LA HOLLANDAISE, FRANÇAIS OU HOLLANDAIS GLACÉS, SABLÉS VARIÉS, TRIO, TORSADES À LA CANNELLE, CRÈME DE CITRON, FONDANT AU CHOCOLAT OU À LA VANILLE
SAC DE 400 g OU 450 g

99¢

POIRES - PACKAM
PRODUIT DE L'ARGENTINE
GROSSEUR 135

89¢/lb 1,96/kg

BOEUF HACHÉ MAIGRE - (PROVENANT DE PARTIES FRAÎCHES SEULEMENT)

1,98/lb 4,37/kg

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

L-1122

Commentaires

Un problème d'eau bientôt résolu

L'eau de consommation des Cowansvillois sera de meilleure qualité dans six mois et celle qu'ils rejettent à la Yamaska le sera aussi six mois plus tard. Bref, Cowansville sera en mesure de filtrer son eau potable dès la fin de l'année en cours et elle commencera dès l'été prochain à épurer ses eaux usées. Les travaux nécessaires sont en cours.

La ville consacre effectivement quelque $770,000 à l'agrandissement et au réaménagement de sa station de pompage de façon à y ajouter un système de filtration. Mais avec l'aide des gouvernements qui absorbent à eux seuls aux environs de 90% de la facture, elle investit également au-delà de $11 millions dans des ouvrages destinés à intercepter et traiter ses eaux usées.

Les deux chantiers sont d'importance puisqu'ils doivent permettre de résoudre de vieux et sérieux problèmes, l'un au bénéfice de la population de Cowansville elle-même, l'autre à l'avantage de tous ceux et celles qui vivent sur les rives de la Yamaska en aval de Cowansville. Dans ce dernier cas, il s'a-

par Valère Audy

git évidemment de l'assainissement d'un cours d'eau reconnu pour être l'un des plus pollués du Québec.

Si les Cowansvillois sont conscients de la nécessité de faire leur propre part pour dépolluer la Yamaska, ils ont par ailleurs bien hâte de pouvoir boire sans inquiétude et nausées l'eau qui coule du robinet, une eau qu'ils doivent de surcroit assez souvent faire bouillir. Ce dernier problème les préoccupe bien plus que le précédent.

L'eau puisée au lac Davignon est généralement de couleur douteuse et d'une odeur qui ne l'est pas moins après de fortes pluies. Nul n'a évidemment alors envie d'y goûter. Aussi, arrive-t-il fréquemment que le ministère de l'Environnement en interdise la consommation à moins de la faire bouillir pour éviter la maladie, du moins en diminuer les risques.

Voilà un problème auquel la ville fait bien de s'attaquer parce qu'il est à la fois sérieux et dangereux et qu'il dure depuis déjà bien trop longtemps. Comment ne pas y voir un danger pour la santé quand il faut à tout moment faire bouillir l'eau? Comment espérer que le problème se résorbera de lui-même quand il empire d'année en année?

La ville, même si cela doit lui coûter quelque $770,000, a enfin tout intérêt à s'en occuper elle-même puisqu'en veillant à la qualité de l'eau de consommation avant sa distribution, elle se protège tout en protégeant ceux qui (enfants, malades, etc.) ne perçoivent pas le danger. Ce qui reste à souhaiter, c'est que les travaux entrepris comblent vraiment les attentes des Cowansvillois.

Sombre bilan routier

La dernière quinzaine de juillet en est une de vacances pour les travailleurs de la construction, une forte proportion de ceux qui oeuvrent dans les usines, de nombreux employés de bureaux et services publics... des vacances que plusieurs prolongeront jusqu'à la mi-août. Voilà une période où les routes sont bien achalandées, les Québécois étant reconnus pour avoir la bougeotte même s'ils ne vont pas tous bien loin. Les risques d'accidents sont alors élevés.

Comment ne pas saisir l'occasion d'inviter à redoubler de prudence, surtout que la Régie de l'assurance automobile vient de dévoiler de sombres statistiques: 80,000 accidents pour les cinq premiers mois de 1985, dont 15,300 (22% de plus qu'en 84) avec dommages corporels. Ces accidents ont fait 21,191 victimes, soit 3,664 de plus qu'en 1984, dont 408 morts, 2,314 blessés graves et 18,469 blessés légers.

Le nombre des victimes a augmenté dans toutes les catégories. Les accidents de vélo ont impliqué 925 personnes, contre 670 en '84. Dix cyclistes ont été tués, 68 ont été gravement blessés. Le nombre de piétons tués dans des accidents routiers a connu, avec 50, une augmentation de 28%.

Ces statistiques sont d'autant plus alarmantes que les cinq premiers mois ne sont pas les pires de l'année. C'est en effet la période d'été qui présente le bilan le plus élevé, un bilan qui pourrait cette année être pire que par le passé du fait que la reprise économique incite à voyager. Comme quoi, à moins que les Québécois se ressaisissent, l'été risque d'être particulièrement cruel et les prochaines primes d'assurance automobile encore moins drôles que jamais à payer.

Les grands titres

Le sondage favorable à Pauline Marois la pousse à l'action

QUEBEC (PC) — Il semble que le dernier sondage indiquant une surprenante popularité de Mme Pauline Marois comme candidate à la présidence du Parti québécois lui ait donné l'élan attendu. La ministre annoncera sa décision, sans doute affirmative, d'ici une semaine.

A son bureau hier, on refusait de commenter les résultats du dernier sondage IQOP. Mme Marois se trouve toujours en congé de maternité et ne brisera son silence que pour émettre un communiqué, d'ici 24 heures, annonçant la tenue d'une conférence de presse à Québec pour divulguer sa décision.

Il apparaît plus qu'évident que la ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu se lancera dans la course, aux côtés de ses collègues de la Justice et des Affaires intergouvernementales canadiennes Pierre Marc Johnson et des Relations internationales et du Commerce extérieur Bernard Landry.

Par l'intermédiaire de son attachée de presse Marie-Jeanne Robin, la ministre Marois a refusé de commenter l'enquête "puisqu'elle n'est pas encore candidate officielle". Elle s'est tout de même dit "heureuse des résultats, car c'est un sondage très positif".

On attend toujours la décision de ceux que l'opinion publique désigne généralement comme candidats possibles, soit le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Jean Garon, la députée de Maisonneuve Louise Harel, le ministre des Finances Yves L. Duhaime et l'avocat Guy Bertrand,

Résultats

Le sondage IQOP indique que face à Robert Bourassa, Pauline Marois et Pierre Marc Johnson feraient tous deux très bonne figure, avec des pourcentages d'appui populaire respectifs de 29 et 31 pour cent contre Robert Bourassa, qui se maintiendrait dans les deux hypothèses à 32 p. c.

Bernard Landry et Yves Duhaime viennent ensuite, avec 22 p.c. et 19 p.c. face à un Robert Bourassa qui récolterait alors davantage d'appui que face aux deux favoris, soit 34 p.c. s'il fait face à M. Landry et 37 p.c. s'il affrontait le ministre des Finances.

Landry se réjouit

Le ministre des Relations internationales et du Commerce extérieur Bernard Landry voit dans ce sondage "deux excellentes nouvelles pour le Parti québécois".

Avec la marque réalisée par Pauline Marois et Pierre Marc Johnson, "on a plus d'une personne qui pourrait battre Robert Bourassa, ce qui illustre une équipe extrêmement forte", fait-il valoir.

De plus, le chef libéral Robert Bourassa "a perdu la moitié de son appui en un an, en baissant de 60 à 30 pour cent du soutien populaire; ça c'est une très bonne nouvelle pour nous", a-t-il commenté en interview téléphonique.

Pour la première fois, M. Landry a cité le nom de son principal rival, Pierre Marc Johnson.

"Mon ami Pierre Marc commence à descendre par rapport au sondage précédent. Je dis mon ami, car on est tous du Parti québécois", a-t-il confié à la Presse canadienne.

De fait, par rapport aux précédents sondages, la popularité de M. Johnson stagne, mais ne diminue pas.

Conversation interrompue brusquement avant l'écrasement

BOMBAY, Inde (AFP) — La communication entre la tour de contrôle et le pilote du Boeing d'Air India qui s'est abimé dans l'Atlantique le 23 juin, s'est interrompue brutalement juste avant l'accident, ont indiqué les autorités indiennes après une première écoute de la boîte noire contenant l'enregistrement des voix et bruits du cockpit.

M. S.N. Sharma, directeur à la direction-générale de l'aviation civile indienne et secrétaire de la commission d'enquête indo-canadienne sur la tragédie, a indiqué mardi à la presse que la communication entre le pilote et la tour de contrôle de l'aéroport de Shannon s'était interrompue brutalement.

M. Sharma a indiqué que les membres de la commission d'enquête étaient présents au moment de l'écoute de la boîte noire qui a eu lieu au Centre de recherches atomiques de Bhabha, à Bombay. L'état des deux boîtes noires récupérées la semaine dernière en mer d'Irlande et transportées samedi à Bombay est normal et bon, a-t-il précisé.

Il faudra encore quelques jours pour analyser leur contenu, a indiqué M. Sharma qui a refusé de répondre aux questions des journalistes sur l'existence éventuelle d'indices irréfutables sur les causes de la catastrophe qui a coûté la vie à 329 personnes.

Selon l'agence indienne PTI, le décodage de la seconde boîte noire, qui contient les données techniques du vol, aurait lieu demain matin.

Une certaine entente

Une certaine entente était perceptible mardi, à Nairobi, à la conférence de l'ONU sur les femmes, après la conclusion d'un accord sur le règlement intérieur de cette réunion intergouvernementale, organisée du 15 au 26 juillet dans la capitale kenyane. Aux termes de cet accord, les quelque 1,720 déléguées réunies à Nairobi s'efforceront d'adopter par consensus tous les documents présentés à cette conférence clôturant la décennie de l'ONU pour la femme (1975-1985). La fille du président des Etats-Unis Maureen Reagan (sur la photo) qui dirige la délégation de son pays, a du reste laissé percer sa satisfaction lors de son intervention, mardi après-midi, en séance plénière.

La Française heureuse dans sa sexualité

PARIS (AP) — Neuf Françaises sur dix sont "satisfaites" (61 pour cent) ou "très satisfaites" (29 pour cent) de leur vie sexuelle, et 59 pour cent parviennent "facilement" à l'orgasme.

C'est le résultat d'un sondage de l'Ifres publié dans le dernier numéro de l'hebdomadaire ELLE, et qui révèle également que 62 pour cent des Françaises se déclarent plutôt "actives" pendant l'acte sexuel.

Mais qu'est-ce qu'elles leur trouvent de sexy, aux hommes?

D'abord la virilité (44 pour cent), l'humour (43) et l'intelligence (42). Hommes fragiles, les années 70 sont bien loin: 16 pour cent seulement dans l'échelle d'interêt des dames.

Et dans quel appareil? Tout nu, d'abord et avant tout (36 pour cent). A la rigueur, torse nu (20 pour cent), mais pas en short (3 pour cent). En tout cas les sentiments amoureux (60 pour cent) priment l'attirance physique (30), même si l'odeur personnelle a "beaucoup" (46 pour cent) ou "un peu" (34) d'importance.

Les femmes préfèrent l'amour la nuit (25 pour cent) ou le soir (23) plutôt qu'au reveil (15); elles préfèrent les mots tendres (51 pour cent) aux mots crus (5), et un éclairage discret (39) à l'obscurité (23). Et elles sont partagées sur l'opportunité de dialoguer dans ces moments-là: 54 pour cent sont pour, 45 contre.

Plus préecisemment, 62 pour cent préfèrent la tendresse à "une certaine violence" (14), 87 pour cent sont favorables à des préliminaires plutôt longs, 70 pour cent apprécient ("parfois" ou "souvent") la fellation et 64 pour cent le cunnilingus.

Enfin 16 pour cent des Françaises se disent vaginales, 26 pour cent clitoridiennes, et 42 pour cent les deux à la fois. Mais, à 80 pour cent, elles ne font pas de leurs orgasmes "le critère de la réussite de leur vie sexuelle".

Ce sondage a été réalise du 21 au 31 mai auprès d'un échantillon national représentatif de 782 femmes âgées de 20 à 55 ans.

Woolco LE SOLDE D'ENTREPOT SE POURSUIT...

PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE GARANTIES 3 ANS Service à domicile

TELE 21 PO SANYO A ECRAN PLAT
Télécommande 20 boutons. Entrée et sortie pour appareils audio-visuels. Heure et canal indiqués sur l'écran.
2 entrées Vidéo 2 entrées Moniteur
chac.: $799

RABAIS DE $20!
CHAINE STEREO YORX 3 PIECES
Radio AM / FM stéréo, tourne-disque, magnétophone à cassettes, lecteur 8 pistes, 2 haut-parleurs.
Prix courant Woolco $228.
l'ens. $198

RABAIS DE $80!
TELECOULEUR 20 PO CANDLE AVEC TELECOMMANDE
12 canaux pré-sélectionnés. Silencieux sur le télécommande. Tube-image à allumage rapide.
Prix courant Woolco, chac.: $549
chac.: $469

Économisez à l'achat de chaussures de course pour hommes et garçons
BULLIT

Rabais de $5
À vos marques, prêts... chaussures de course
Maille de nylon. Garniture en suédine. Gris. 1 à 6 et 7 à 11.
Prix courant, la paire: 19.97
14.88 la paire

Rabais de $4
Chaussures de course en toile à très bas prix.
Premières coussinées. Blanc-rayures. 1 à 6 et 7 à 11.
Prix courant, la paire: 11.97
7.88 la paire

Rabais de 2.77 et 3.77

HERITAGE II
Faites provision d'ens. de draps
Polyester-coton. Vaste choix de motifs et d'imprimés.
Pour lit 1 place, l'ens.: 16.77 — L'ens.: $14
Pour lit 2 places, prix courant, l'ens.: 23.77. — L'ens: $20
Pour grand lit, prix courant, l'ens.: 29.77. — L'ens: $26

Du Pont Dacron Hollofil 808 POLYESTER FIBRE

MOITIÉ PRIX
Oreillers de qualité.
Ordinaires ou grand format. "Ultra-Dacron II", ordinaire, prix courant, chac.: 13.86 — 6.93 chac.
grand format, prix courant, chac.: 16.86. — Chac. 8.43
"Dream Pillow", ordinaire, prix courant, chac.: 9.96 — 4.98 chac.
grand format, prix courant, chac.: 11.96. — Chac.: 5.98

Rabais de 40%
Cabbage Patch Kids
Chaussures en toile pour filles
2 modèles. Blanc-rose ou gris. 5 à 2.
Prix courant, la paire: 16.97.
Au choix: 9.88 la paire

Apprêt "Jet Seal"
Pour les entrées en asphalte. Émulsion de goudron et de houille. 17 L.
9.95 chac.
Applicateur pour apprêt routier
Rouleau facilitant l'application de l'apprêt
4.49 chac.

PORTIQUE ROBUSTE
Comprend: 1 balançoire, 1 balançoire double, etc.
Prix courant Woolco, chac.: 99.97
chac. $85
Aussi disponible:
1 portique comprenant 2 balancoires et une balancelle.
Prix courant Woolco, chac.: 42.97
chac. $38

Teinture Generic
Opaque ou semi-transparente. Cèdre, séquoia ou noyer. 4 L. Pour le bois.
Prix courant, chac.: 10.95
9.96 chac.

Dernière chance, jusqu'à 70% de rabais☆
Vêtements d'été pour dames, filles et enfants.
☆ Sur les prix courants.

Woolcrest paper towel essuie-tout
Essuie-tout Woolcrest 2 épaisseurs. Paquet de 2 rouleaux
La paquet: 99¢

Service de couverts 24 pièces
6 fourchettes, 6 couteaux, 6 cuillères à thé et 6 à soupe.
le service 9.66

Porki Lino's
Friandises "Pork Linos"
Des guimauves qui feront la joie des enfants. 175 g.
chac. 97¢

GLAD kitchen catchers
"Kitchen Catchers" Glad
Avec "Glad Guard" pour enrayer les odeurs. Paquet de 48 sacs.
le paquet 2.77

Solid Stain
NOUVEAU
SHERWIN WILLIAMS
Woolco présente la peinture "Sherwin Williams" facile à appliquer et à nettoyer.
Dans son propre plateau. Fini mat velouté seulement. Pour l'intérieur. Blanc. 2,5 L.
19.86 chac.

Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco Achetez Woolco... partez gagnant!
PLAZA GRANBY — 370. St-Jacques. Granby
Une très bonne raison pour venir manger chez Woolco
LE REPAS $2
L1120

L'économie $

Quatrième année de croissance au Canada

OTTAWA (PC) — Grâce à la consommation et aux investissements d'entreprises, le Canada connaîtra une quatrième année consécutive de croissance économique en 1986, estime le Conference Board, analysant les prévisions des principaux oracles au pays.

Hier, l'organisme indépendant a rendu public son plus récent sondage compilant les données de 15 organismes de prévisions économiques à travers le pays, tels que la Chase Econometrics, la Banque de Montréal et d'une brochette de trusts financiers.

Pour le Board, le sondage révèle "qu'une augmentation des investissements d'entreprises apparaîtra qui soutiendra la phase expansionniste" de l'actuel cycle de croissance. Conjuguée au maintien de la montée de la consommation amorcée après la récession, le retour des investisseurs permet aux Canadiens d'espérer que la croissance continuera pendant plusieurs mois, bien qu'il y a quelques mois plusieurs prédisaient que la reprise s'essoufflerait à la fin de cette année.

Selon les augures, la croissance du produit national brut se maintiendra à 2.5 pour cent en 1986 après une croissance de 3.3 pour cent pour cette année. Les organismes les plus optimismes vont même jusqu'à prédire des hausses de quatre pour cent du PNB pour ces deux années.

L'inflation croîtra lentement pendant ce temps pour atteindre 4.5 pour cent l'an prochain, comparativement à 4.1 pou cent cette année. Les prévisions quant à l'inflation vont cependant de trois à 6.1 pour cent, selon la boule de cristal consultée.

En revanche on ne s'attend guère à une réduction des taux d'intérêt réels qui rôderont autour des six pour cent (soit plus de dix pour cent si on ajoute l'inflation).

Carrières et professions

POSTES DE FORMATION A LA DIRECTION PRESENTEMENT OFFERTS DANS LES SECTEURS SUIVANTS: GRANBY ET ENVIRONS

Ces postes comportent des avantages sociaux et des possibilités au niveau de la direction pour les personnes qui y sont admissibles.
Demandez-vous...où serai-je dans 5 ans d'ici, si je continue à faire ce que je fais présentement? Gagnez-vous à l'heure actuelle de 20,000$, 30,000$ ou 40,000$ par année?
Aimeriez-vous traiter des affaires avec des gens de métier, alors que 50%-à 75% de votre temps sera consacré au service des comptes-clients?Pour ETRE ADMISSIBLE, VOUS DEVEZ:
Posséder une auto, posséder un certificat d'études secondaires ou l'équivalent, être garant, si vous êtes choisi(e), nous offrons...
4 semaines de formation aux frais de la compagnie
Avantages sociaux.
Promotions au mérite.
Pour une entrevue personnelle, veuillez téléphoner à Gérard St-Laurent au 378-9071 PC-1319

Le Manufacturier Granford Inc., une entreprise située à St-Alphonse de Granby, est à la recherche d'un

COMPTABLE

pour travailler sous la direction du contrôleur pour une période d'environ 1 an (remplacement d'un congé de maternité)

EXIGENCES:
- Nous recherchons une personne ayant complété un D.E.C. en option "finances" ou avec une expérience jugée équivalente;
- La personne devra être dynamique, avoir de l'initiative et être capable de travailler avec un minimum de supervision.

TACHES:
- Faire les conciliations bancaires;
- Caisse recette et caisse déboursé;
- Connaissance du bilan: profits et pertes;
- Mettre à jour le journal des emprunts bancaires, des ventes et les registres des fournitures;
- En charge des opérations relatives à la petite caisse;
- Assister à la compilation de l'inventaire physique des lieux;
- Connaissance des politiques douanières.

SALAIRE SELON EXPÉRIENCE

S'il vous plaît, faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 juillet à l'adresse suivante:

OFFRE D'EMPLOI
Le Manufacturier Granford Inc.
127, rang Parent
St-Alphonse de Granby
(Québec)
J0E 2A0

PC1316

MONTREAL

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
AbertrdWt	2500	131	131	131	
Abti Prce	z50	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅜
AgnicoE	1600	$17	16⅞	17	+ ½
Aiguebelle	2700	400	380	400	+20
Alta energ	300	$18¼	18¼	18¼	— ¼
Alcan Alu	20041	$33¾	33¼	33¾	+ ⅜
AlcanWt	41100	485	465	485	+25
AlgomaSt	125	$21¾	21¾	21¾	— ½
Aligro	3630	$12	11¾	12	+ ¼
Alum 2.312	3200	$26⅞	26¾	26¾	
AMCA int	4510	$15	14¾	15	+ ⅛
AMCA8.84	200	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Amusecor	2600	80	70	70	—60
Argcen	1100	$19⅛	19	19⅛	+ ⅛
Asamera	43400	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
Asamera.8	500	$24	24	24	
fAstral A	1000	$6	6	6	
fAstral B	2900	$6	6	6	+ ¼

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
CAE Ind	11764	$16⅛	15⅞	16⅛	+ ⅛
CB Pak	1430	$21⅞	21¾	21¾	
CIL	1100	$34	33½	34	+ ½
CMP 84 u	850	$40½	40	40	— ¾
Cad Frvw	5250	$14⅞	14⅝	14¾	— ⅛
Ca.f.wt	1100	$8	8	8	— ⅜
Cambridge	500	$18¼	18¼	18¼	— ⅛
Cbrgwt	1850	375	370	370	
CampR	3136	415	415	415	+5
Cmpbel.Sp	,100	$21¼	21¼	21¼	
fCampeau	100	$24¾	24¾	24¾	
Capwt	1600	485	480	480	—15
fCDC	1000	$11⅛	11	11	
CDC Pr B	200	$114	114	114	+1
CDC1980	2020	$18¼	18⅛	18¼	+ ⅛
C Imp Bk	60465	$37	36¾	37	+ ¼
CIBa2.50	100	$26	26	26	
CIBq2.05	800	$29¼	29⅛	29¼	+ ¼
CIBC w	2400	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
CIBC w.a	2600	$7⅜	7¼	7⅜	+ ⅛
CP Ltee	101885	$19⅜	19	19⅜	+ ⅜
Cdn Tire	z25	$13½	13½	13½	
fC Tire A	6201	$10¾	10½	10⅝	
fC Utilit A	10802	$18¼	18¼	18¼	
C Utilit B	1200	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ¼
C Util prL	435	$28½	28½	28½	
C.Util SrH	1850	$23	22⅞	22⅞	— ⅛
C Util wtb	1230	385	385	385	+10
fCmnac.A	500	$14¾	14¼	14¼	— ½
CanronA	185	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Cantol	100	325	325	325	+25
Carena	25000	$33½	32¾	32⅞	— 1⅛
Carl Ok	3885	$15	14¾	15	+ ⅛
Cascades	3760	$16⅜	15¾	16⅛	+ ⅛
Celanese	4905	$9¼	8⅞	9¼	+ ⅝
Central Tr	1675	$15	14¾	14¾	
fCFCF	10150	$15⅝	15½	15⅝	
Charan	9410	$9⅛	8⅞	8⅞	— ⅛
Charan.wt	290	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
fChateau	4096	$21¾	21¼	21½	
Circo Crft	1500	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
CimL.PrE	462	$11	10⅞	10⅞	+ ¼
Cim L 1.17	680	$14⅝	14⅝	14⅝	
Cominco	900	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Cancom	1240	$6⅞	6⅞	6⅞	
Cmp Inv	4100	250	245	250	
Comterm	28625	150	141	147	+5
Comt.Wt	3000	57	57	57	+2
C Bath A	16426	$18	17¼	18	+ ¾
CBath 5.75	z50	$55⅞	55⅞	55⅞	+ ⅜
ConsGas	1700	$24	24	24	
CnsGas914	200	$26¾	26¾	26¾	— ½
CIDesj pr	500	$13	13	13	+ ½
Crwn.Pr.1	100	$31⅜	31⅜	31⅜	— ⅜

D à G

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Daon Dvlp	3428	460	455	455	—5
fDaonA	z2	465	465	465	+45
Datagram	200	290	290	290	+10
Datamark	1500	275	270	275	—5
Denison.A	4500	$12⅞	12¾	12¾	
fDenisonB	300	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Den9.75	1100	$24¾	24⅝	24⅝	— ⅛
Den9.50	1725	$23¾	23⅝	23¾	
Den.Wt	7100	174	165	174	+10
Dofasco	4000	$27½	27¼	27½	+ ¼
fAtco I	700	$10⅛	10⅛	10⅛	+ ⅛
Atco II	200	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
BCE	39910	$44¼	43⅝	44¼	+ ¾
BCE2.25p	100	$37⅝	37⅝	37⅝	+ ⅝
BCE1.80p	2100	$31½	31⅛	31½	+ ⅜
BCE2.05p	200	$44	44	44	+ ⅛
BCE2.70p	1310	$44½	43¾	44½	+ ⅝
B C Forst	4008	$10¼	9⅞	10	— ¼
BC Phone	7300	$23⅞	23⅝	23⅝	— ¼
BP Can	750	$32	32	32	
Bank NS	4351	$13⅞	13⅝	13⅞	+ ⅛
BqueCont	700	$12⅛	12	12⅛	+ ¼
Bq Mercn	11030	$14	13¾	13⅞	— ⅛
BqueMtl	82523	$31⅜	31	31⅜	+ ¼
BMO2.85	4600	$38⅛	37¾	38	+ ⅜
BMO$2.50	300	$27½	27½	27½	— ¼
BMOSr3	900	$26	26	26	
BMO Wts	31650	$5⅛	5	5⅛	
Bq Eparg	2900	$22	21⅞	22	
BqueNat	44881	$21⅝	21½	21⅝	
B.Na.W	109470	375	355	375	+20
BqNat 2.94	500	$43⅜	43¼	43⅜	
Bq Nat s4	2200	$28¼	28⅛	28⅛	— ⅛
Bq Royale	17905	$31⅞	31¾	31⅞	+ ¼
Bq Ry Wt	9050	420	405	405	—20
BqRy1.45	1475	$18	17⅞	17⅞	+ ⅛
BqRy1.88	3400	$23⅜	23¼	23⅜	+ ¼
BqRy2.75	3800	$33½	33¼	33⅜	+ ⅛
Barrick R.	500	157	157	157	+1
Biotech	3100	425	410	410	—10
fBomb A	4800	$13¾	13½	13¾	+ ¼
fBomb B	50715	$13¼	13	13¼	+ ¼
Bow Val	1720	$15¼	14⅞	15¼	+ ¼
BowVl2.05	3900	$25¼	25	25¼	
Bow.R.2.12	800	$24¾	24¾	24¾	
Bralorne	300	455	455	455	—5
Brascade	908	$39⅛	39	39⅛	
Brascan A	10132	$29⅞	28¾	29⅛	+ ¾
Brcan prF	100	$26⅝	26⅝	26⅝	+ ⅛
Brinco	1400	170	170	170	—5
Bruncor	875	$19⅞	19¾	19¾	— ⅛

H à L

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Hartco	1200	420	415	420	
Hees.Int	2500	$21	20¾	21	
Hees.wt	4300	$5¾	5½	5¾	
Helix.Circ	6700	$8	7¾	8	— ⅛
HirWalkr	16194	$33¼	33⅛	33¼	+ ⅛
H Wlkr D	3900	$29⅝	29⅜	29½	
H Wlkr E	900	$29⅝	29½	29½	— ¼
WlkrWts	1000	380	380	380	+15
H.Wlkwt88	2620	480	480	480	—5
H Bay2.25	300	$30¼	30¼	30¼	
Husky Oil	20700	$9⅞	9⅝	9⅝	— ⅛
Imasco ltd	19190	$27⅞	27½	27⅞	+ ⅜
Imp Oil A	2393	$51¼	50⅝	50⅝	— ¾
IncoLtd	22435	$18¾	18⅝	18¾	
Inco 10pr	500	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Inco Wts	4800	270	255	270	—10
Innopac	600	$15⅜	15	15⅜	+ ⅜
IBM	z113	$172¾	170	172¾	+2¾
Inter Pipe	13750	$42¾	42½	42½	— ⅛
Int Rock	z400	35	35	35	+10
Inverness	4500	490	490	490	—10
Irwin Toy	140	$6⅝	6⅝	6⅝	
fIrwinA	500	$5⅝	5⅜	5⅜	— ⅛
fIvaco A	81634	$19¾	19½	19⅝	+ ⅛
Ivaco E p	459	$27⅞	27⅞	27⅞	
Ivaco F p	150	$28⅛	28⅛	28⅛	+ ⅜
Ivaco.sr4p	200	$34⅛	34⅛	34⅛	— ⅛
Janock	1450	$16½	16⅜	16½	+ ⅛
Labatt	6062	$27½	27⅜	27½	
LafargeCo	1000	$11	11	11	+ ⅜
LaidlawA	7375	$16⅛	15¾	16⅛	+ ⅝
fLaidlw B	1550	$15½	15½	15½	+ ¼
LakeShre	200	$81½	81½	81½	+3
Lanpar T.	200	375	375	375	+5
Laur.Mutl	1250	$26⅜	26¼	26¼	+ ⅛
fLaVrdya	3000	280	280	280	+5
Loblaw	1000	$20	20	20	
Logistec	234	$7¼	7¼	7¼	
Lonvest	2850	$18⅝	18½	18½	
LnvstW	3475	370	345	365	+10
Louvem	81550	147	130	130	—13
LouvmWt3	1000	25	25	25	—5

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
MICC Inv	8000	400	400	400	+5
McM Bldl	100	$21½	21½	21½	+ ⅛
CMarconi	9050	$20⅝	20⅛	20⅝	+ ½
fMaritTel	540	$15⅝	15½	15⅝	
Mark Spen	300	$11⅝	11⅝	11⅝	+ ⅛
Mass Fer	4400	290	280	281	—9
McNeil M	5610	$5¾	5¼	5¾	
Merland	1300	355	350	350	—5
Merlanda	700	$19	18⅝	18⅞	+ ⅛
fMeston	425	150	150	150	
MinLac	10940	$30⅜	29⅜	30⅜	+ 1¼
Mitel Corp	2455	$9½	9¼	9⅜	— ⅛
fMolson A	1100	$17	16⅞	17	+ ¼
MolsonB	1900	$17	17	17	+ ¼
MTrustco	925	$16⅛	16	16	
Moore	3955	$28½	28¼	28½	+ ⅝
Mscoch	19100	355	345	355	+10
Muscopr	500	$14	14	14	+ ½
NabiscoL	300	$27¾	27⅝	27¾	
NfldLint A	500	$19	19	19	
NfldL512	810	$5¾	5¼	5¾	— ¼
Nfld 1414	1400	$11⅜	11	11⅛	— ⅛
Nfld Tel	2285	$18	17⅞	18	
NfldT 9.75	200	$21¼	21¼	21¼	+ ⅜
NfldT 8.85	300	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
NfldT 13.5	100	$24	24	24	— ½
Noranda	9625	$15½	15⅛	15½	+ ¼
Noran pA	z50	$98⅝	98⅛	98⅝	+ ¼
Noranpb	800	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
Normick	2075	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Nor Tel	9969	$51⅝	50	51⅝	+ 1½
fNova Alt	18483	$6⅝	6½	6½	— ⅛
Nova 612	200	$22	22	22	— ⅛
Nova 15	200	$30½	30½	30½	+ ⅞
Dfs	4600	$35⅛	34⅞	35⅛	+ ⅛
DofascWt	400	$36¼	36¼	36¼	+ 1¾
Dofor A	990	$10¼	10¼	10¼	
Domco Lte	500	$13½	13⅜	13⅜	
DomeCda	400	$6⅞	6⅝	6⅞	
Dome Mns	71550	$10	9¾	10	+ ⅛
Dome Pet	2900	281	280	280	—2
Domtex	1002	$11⅞	11¾	11¾	
Domtar	22460	$22⅜	21⅞	22¼	+ ½
Donohue	28876	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ¼
DuPont A	600	$23	23	23	+ ⅛
fDylex Ltd	2300	$15⅝	15⅝	15⅝	+ ⅛
Dynamar	6000	67	65	65	—2
Echo Bay	6810	$17	16⅝	16⅝	+ ½
Entrep CP	23059	$28⅝	28⅜	28⅝	+ ¼
Epitek Int	5500	50	50	50	+2
FCA Inter	100	$20	20	20	
FalLtee	1400	$19¾	19⅛	19¾	+ ¾
FILteeWts	2500	$38½	36	38½	+5½
Forex	z600	70	70	70	—10
GBC.Wts	27000	55	54	55	+4
GazMetr	8395	$11⅝	11⅜	11⅜	— ⅛
Gaz 15	100	$28⅝	28⅝	28⅝	
Gen Motrs	200	$91⅞	91⅞	91⅞	+ ⅜
Genstar	5525	$34½	34⅜	34½	+ ½
Geocrude	2000	260	260	260	+3
fGldcrp.A	750	$7⅜	7¼	7¼	— ⅜
Gldcrp.Wt	2300	97	95	95	+5
Goodfellw	300	430	430	430	—5
Gr.T.GTC	2085	$13¾	13½	13½	— ⅛
Guardcor	500	$8⅝	8⅝	8⅝	
Gdcor.wt	500	87	87	87	—3
Guard prB	400	$8¾	8½	8¾	+ ⅜
Gulf Can	31705	$17¾	17½	17¾	+ ⅛

P à S

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch. Net
Nova 12	2500	$30¼	30	30⅛	
Oakwood	486	$7⅜	7⅜	7⅜	
Oak Pr A	300	$19⅝	19⅝	19⅝	— ⅛
Onyx PeT	200	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Pancdn Pt	2300	$33	32½	33	+ ⅝
Perkins.P	500	470	470	470	—10
Pet—sun.wt	2000	46	46	46	+2
Pt.Sun.srl	500	270	270	270	+14
Placer Dv	5625	$24¾	24	24¾	+ ⅞
PlacerDwt	2800	275	240	265	+30
fPowr Cr	37267	$19	18¾	19	+ ⅛
Power Fin	3475	$28⅛	28	28⅛	+ ¼
Precamb	800	$5	5	5	
Prefac A	9500	95	90	95	+5
Prooptic	500	180	180	180	
Provigo	10970	$22	21	22	+1
Que Tel	976	$39	39	39	
Quebecor	19330	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
Redpath	150	$13½	13½	13½	
fReitmnA	646	$22½	21¾	22½	+ ½
Rio Algom	2470	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
RogersC A	500	$12½	12½	12½	+ ½
fRogerC B	2200	$14½	14¼	14⅜	— ¼
fRollnd A	200	$21	21	21	
Rolland B	100	$21	21	21	— ½
Ro—na.pr.1	900	$11	10¾	11	+ ½
Rothman	482	$38¾	38¾	38¾	+ ¾
Ry Trco A	230	$20½	20½	20½	+ ⅛
RTrstc2.93	200	$29	29	29	— ½
Rytrc.Wt	2500	$7¼	7⅛	7¼	+ ¼
Royex Gld	272	225	225	225	
RoyxPrA	2400	460	455	460	—10
Sceptre	1300	$5	5	5	
Scept7p	400	$17	17	17	
Scot Paper	226	$19¼	19¼	19¼	+ ⅛
Seagram	13087	$55⅞	55	55¾	+1
Sears Can	200	$9¾	9¾	9¾	
Sensormat	6000	235	225	230	+10
ShellCan	2375	$25¼	25	25¼	— ¼
Southam	1115	$65⅞	65¼	65½	+ ½
fSpar Aer	702	$29	28¾	28¾	
fSparCap	15626	200	186	200	+5
fSteinb A	6121	$23¾	23⅜	23¾	+ ¼
StelcoA	11730	$22¾	22⅝	22¾	
StelcoWts	8600	220	205	210	
Stel 1.94	2400	$25¾	25⅝	25¾	+ ⅛
Stelco pd	1400	$26⅞	26½	26½	
Sullvn.Min	1400	360	360	360	
Sumabus	200	480	480	480	

T à Z

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
fTeck B	1354	$12¾	12½	12½	— ⅛
fTele—Cap	37615	$11⅝	11⅛	11¼	— ¼
fTel Mt B	400	$29¾	29	29¾	+ ¼
Tembec.A	1500	295	295	295	+5
Texaco	1460	$31½	31¼	31½	+ ⅛
Texaco.Rc	900	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛
ThomsnA	9100	$22	21⅛	21¼	— ¼
TIE teleco	1375	$10¾	10½	10½	
Tor Dm Bk	13638	$23⅛	22⅞	23⅛	+ ¼
TDm1.83	100	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ½
Total Pete	9200	$18	17⅝	18	+ ⅜
Total.P.wt	8400	230	182	225	+43
TAIRs.prC	1200	$25⅞	25⅞	25⅞	+ ⅛
TrAlta A	6330	$26¼	26⅛	26⅛	— ¼
TrAlta 5p	z50	$66½	66½	66½	+7¾
TrAlta Pq	500	$29	28⅞	28⅞	+ ⅛
TrnsAlta.9	100	$26⅞	26⅞	26⅞	+ ⅛
TrCanPl	11318	$27⅝	27½	27⅝	— ¼
TrCanpre	150	$55½	55½	55½	+ ½
TCda rs A	1000	245	245	245	
Trillium T	1000	$11	10⅞	11	
Trilogy	1000	101	101	101	+3
Trilon Fin	10000	$21	21	21	
Trilon Sr2	5000	$99¼	99¼	99¼	— ¼
Trimac	3620	445	440	440	—20
Trizec B	100	$28¾	28¾	28¾	+1½
Trust Gen	1650	$32	31½	31⅞	+ ⅛
fUAP In A	1800	$22½	22½	22½	
UAPWt	z25	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅝
Ultrmar	100	360	360	360	—10
Ultra Ser2	10000	$99⅝	99⅝	99⅝	+?à

JuniorMinesOils

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abcourt	2300	110	110	110	
Aur Res	2000	100	100	100	
Barexor	9500	38	36	38	+1
Bateman	16250	20	19	19	
Belchasse	z80	22	22	22	—5
Brosnan	6200	20	19½	19½	— ½
Bruneau	25000	45	42	42	—1½
Cons I Rs	5500	34	33	33	—1
C.Imp. 10	580	110	110	110	
D'Or Val	500	100	100	100	
Dumagmi	3476	$5½	5¼	5½	+ ½
Dumont	2000	15	15	15	
ExploQue	5000	34	34	34	+1
Gln.Gr	15500	72	70	72	+2
Gln.grpWt	8000	15	15	15	
Gordex	7900	235	230	230	
JAG Mine	3000	40	40	40	
Laduboro	19750	36	35	35	+1
Massval	5000	10	10	10	+1
Mnra Res	5000	38½	38½	38½	— ½
Mid Canad	2000	27	27	27	+5
MonDor	1000	63	63	63	—7
Mon.wt	5000	24	24	24	—1
N.Pascalis	500	75	75	75	—2
Ormico	20500	30	27	30	+2
Queenstn	4000	180	180	180	
Rouyn.Rs	3300	95	95	95	+5
Vior	7000	133	125	133	
Vior.wt	3000	33	33	33	+2½
Talisman	7000	35	30	30	—3
Yorbeau	1500	68	67	67	—3

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: ..... 1347.89 (+12.43)

MONTRÉAL

Composé:..... 136.66 Chang. net:.....+1.02

TORONTO

Tse 300: .....2775.50 Chang. net:.....+19.00

Valeurs les plus actives

Canterra à	11.1	Chang. net:.....+0.10
Rogers Cable à	14.30	Chang. net:.....—0.10
Can. Pac. à	19.2	Chang. net:.....+0.20
Banque N. E. à	13.70	Chang. net:.....+0.10
Moore Corp. à	28.5	Chang. net:.....+0.60

Or

En hausse .....321.00$ E.U.

Argent

En hausse ..... 6.16$ E.U.

Dollar canadien

En baisse..... 73.97$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

Une table d'assurance non sexiste coûterait plus cher aux femmes

OTTAWA (PC) — L'Institut canadien des actuaires soutient que les femmes paieraient beaucoup plus pour une assurance-vie ou une assurance-automobile si l'on obligeait les assureurs à établir leurs taux suivant des tables de mortalité unisexes.

L'Institut a déposé mardi, devant le comité des Communes sur l'égalité des droits, des données indiquant que les Américaines paieraient $360 millions de plus par an pour l'assurance-vie et $700 millions de plus pour l'assurance-automobile si l'on éliminait les tables de mortalité distinctes pour les hommes et les femmes.

Les régimes privés d'assurance prévoient que les femmes paient les mêmes taux que les hommes, mais leurs prestations sont moins élevées parce que leur espérance de vie est plus longue, a expliqué l'Institut.

L'organisme a affirmé devant le comité des Communes sur l'égalité des droits que les assureurs font de la discrimination à l'endroit des femmes parce qu'aucune autre solution satisfaisante n'a été trouvée.

Le comité des Communes, sous la présidence de M. Patrick Boyer, étudie l'impact des nouvelles garanties constitutionnelles concernant les droits égaux sur les différentes lois canadiennes.

SAVIEZ-VOUS QUE NOUS VOUS ASSURONS
toutes marques domestiques & industrielles
PRIX — QUALITÉ — SERVICE
sur achat — réparation — location
FIABILITÉ CERTIFIÉE
À votre maison de confiance renommée
Vos spécialistes depuis 4 générations
(diplômés d'Allemagne)
Le seul endroit où la garantie de différence vous serait remboursée s'il existait une possibilité d'obtenir une meilleure valeur.

ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
1268 Chemin St-Paul (Principale) Granby Téléphone: 378-7678
L-429

Les firmes de génie-conseil présentes sur le marché international

QUEBEC (PC) — Que ce soit pour la construction d'une centrale thermique en Indonésie, l'électrification rurale en Arabie Saoudite ou l'étude d'aménagements hydro-électriques en Argentine, les firmes québécoises de génie-conseil multiplient leurs activités sur le marché international.

Sous un mode d'organisation privilégiant la formation de holdings ou de consortiums, ces sociétés d'ingénierie ont fait passer en quinze ans la part de leur chiffre d'affaires découlant de la vente de services de consultation à l'étranger de 20 à 33 p.c.

Telle est la principale constatation que livre une étude réalisée en avril 1984, mais jamais rendue publique, pour le compte du ministère québécois des Relations internationales dans le cadre de la préparation du sommet "Québec dans le monde" qui s'est déroulé en décembre de la même année.

Préparé par MM. Jacques C. Martin et Matthieu Lamarche de la firme Productivité Plus, en collaboration avec l'Ecole nationale d'administration publique (ENAP) et l'Association des ingénieurs-conseils du Québec (AICQ), le document de 40 pages souligne que l'expertise que le Québec a acquise par ses projets hydro-électriques a contribué à la percée des marchés internationaux par ses firmes d'ingénierie.

NOMINATION

Monsieur Laurent Dion, président de la Caisse Populaire de Saint-Dominique de Bagot est heureux d'annoncer la nomination de **Monsieur Pierre Ménard** au poste de **directeur de cette Caisse Populaire.**

Avant cette nomination **Monsieur Ménard** a travaillé au-delà de 20 ans pour une importante institution financière où il a cumulé différentes fonctions dont celles de directeur de succursale et de directeur de compte.

Monsieur Ménard est un expert en administration agricole. Il pourra vous conseiller judicieusement sur vos problèmes de financement agricole et para-agricole.

Venez le rencontrer, vous serez en mesure d'apprécier sa grande disponibilité.

L-633

VENDRE VOTRE VOITURE!
LES ANNONCES CLASSÉES
372-5436
La Voix de l'Est

DU NOUVEAU AU CENTRE DE L'AUTO

FINANCEMENT D'AUTOS USAGÉES À PARTIR DE

9.9%

Liste des voitures

1984 Fiero	1980 Monza	1980 Lemans
1984 Nova	1980 Volaré	1980 St-Régis
1984 Cougar	1980 Citation	1980 Granada
1984 Camaro	1980 Monark	1980 Fairmont
1983 Omni	1980 Caprice	1979 Omni
1983 Parisien	1980 LeSabre	1979 Granada
1983 6000 LE	1980 Parisien	1979 Ford LTD
1982 Phoenix	1980 Chevette	1979 T-Bird
1982 LeSabre	1980 Caravelle	1979 Marquis
1982 6000	1980 Firebird	1979 Cougar
1981 Phoenix	1980 Camaro	1979 LeSabre
1981 Parisien	1980 Concorde	1979 Mark 5
1981 Prélude	1980 Renault R5	1979 Gr. Lemans
1981 Malibu	1980 Accord	1979 Delta 88
1981 Riviera		

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN STOCK — LISTE SUJETTE À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS

C'est toujours le bon temps chez
CENTRE DE L'AUTO POULIN GM
1144 St-Paul nord, Farnham
Tél.: 293-5338, de St-Jean 347-7700
L-629

Sears

RÉCLAME RÉCLAME RÉCLAME

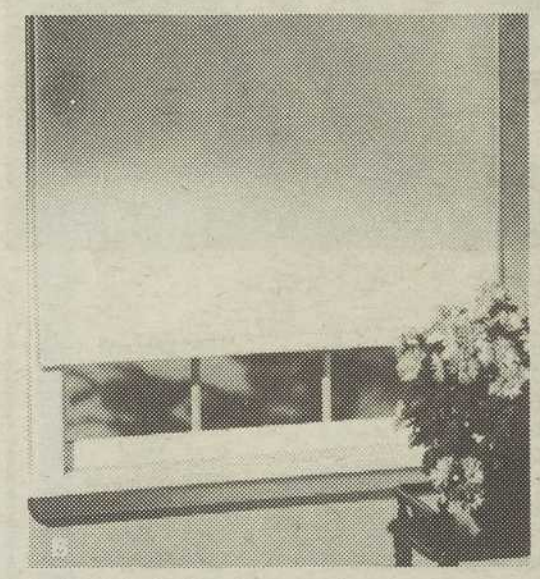
INTIMITÉ, ISOLATION ET ROBUSTESSE. NOS STORES VOUS PROCURENT TOUT CELA!

Rabais 30%

Stores assombrissants avec épaisseur n° 10

'Windsor', les stores qui vous aident à garder tout pièce à température agréable. Nettoyer au chiffon humide. Au choix 06 (ivoire) ou 95 (blanc).
a- Bord festonné avec frange.

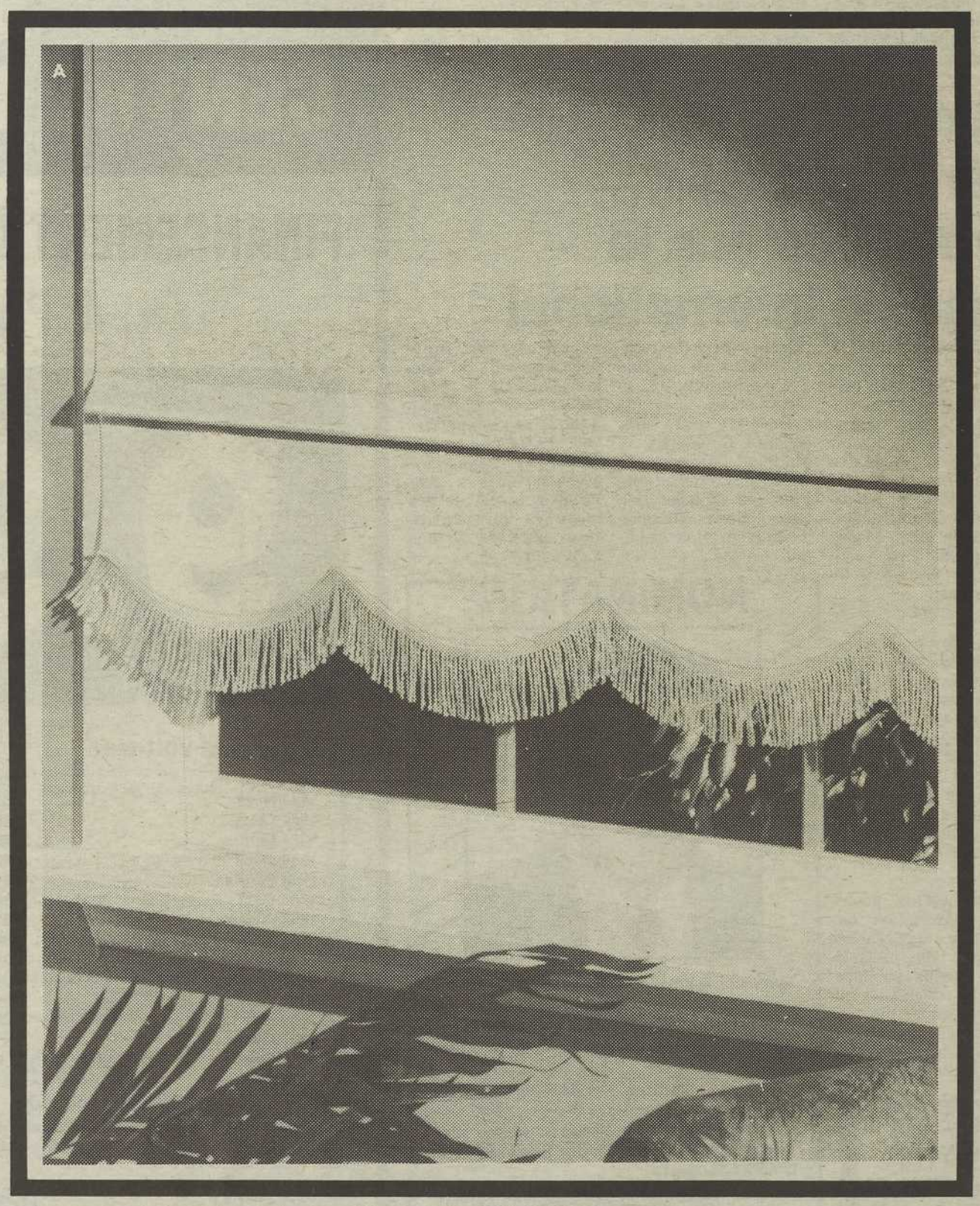
Largeur	Haut.	No Stock	Ord.	Ch.
28¼"	58"	247 455 800 DLC	18,99$	**13,29$**
37¼"	70"	247 455 802 DLC	23,99$	**16,79$**
43¼"	70"	247 455 803 DLC	29,99$	**20,99$**
49¼"	70"	247 455 804 DLC	36,99$	**25,81$**
55¼"	70"	247 455 805 DLC	42,99$	**29,99$**
64¼"	70"	247 455 806 DLC	64,99$	**45,49$**
73¼"	70"	247 455 807 DLC	72,99$	**50,99$**



b- Bord droit. Peut être coupé en largeur.

Largeur	Haut.	No Stock	Ord.	Ch.
28¼"	58"	274 455 550 DLC	12,99$	**8,99$**
37¼"	70"	274 455 552 DLC	16,49$	**11,49$**
43¼"	70"	274 455 553 DLC	19,99$	**13,99$**
49¼"	70"	274 455 554 DLC	27,99$	**19,59$**
55¼"	70"	274 455 555 DLC	30,99$	**21,69$**
64¼"	70"	274 455 556 DLC	46,99$	**32,89$**
73¼"	70"	274 455 557 DLC	57,99$	**40,59$**

Tous les prix ord. mentionnés sont des prix Sears
Rayon 24, tentures



Prix en vigueur, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 20 juillet 1985.

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby**, Galeries de Granby. **375-5770**. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

Passez sans tarder à votre magasin Sears pour un meilleur choix.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

L-1140

Sears

RÉCLAMERÉCLAME

Passez à votre magasin Sears dès aujourd'hui!

Ord. 171,99
Maintenant 146,99 ch. No 35505
Rabais 25 $

Ord. 176,99
Maintenant 146,99 ch. No 36500
Rabais 30 $

GRAND CHOIX DE TONDEUSES EN SOLDE!

Prix en vigueur jusqu'au 20 juillet 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby,** Galeries de Granby, **375-5770**. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

Passez sans tarder à votre magasin Sears pour un meilleur choix.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

L-1141

Un avenir peu enviable pour les finissants en santé, informatique et génie

MONTREAL (PC) — L'avenir qui guette les finissants universitaires est peu enviable, sauf pour le diplomés en santé, en informatique et en génie.

En 1983, selon les derniers chiffres fournis par le ministère de l'Education, 3,746 finissants obtenaient un baccalauréat en science de l'éducation.

Ce chiffre n'aurait pas beaucoup varié depuis, estime-t-on au ministère, mais une université a augmenté le nombre d'admissions en éducation en 1984.

Et pendant que plus de 3,000 étudiants complétaient leur bacc, ce printemps, les commissions scolaires mettaient 2,830 enseignants en disponibilité.

Leur contingeant s'ajoutait aux 1,510 enseignantes déjà en disponibilité portant ainsi le total à 4,340. De ce nombre, une bonne partie sera rappelée à l'automne. Mais quoi qu'il en soit, les nouveaux arrivants se heurteront à des portes souvent fermées, en dépit d'une légère amélioration du placement au cours des deux dernières années.

Au cégep professionnel des milliers de finissants de certaines techniques arrivent tout feu tout flamme sur le marché du travail pour se faire dire qu'on n'a pas besoin d'eux.

Les finissants des universités connaissent un meilleur sort mais là aussi il y a des disciplines gagnantes et perdantes.

Souvent les étudiants se lancent dans un domaine qu'ils aiment en sachant que la recherche d'emploi les fera suer.

Beaucoup d'étudiants se plaignent que les professeurs et les cadres d'université ne parlent de débouchés qu'en termes vagues.

Chômage élevé

Le dernier document disponiblem "Relance à l'université 1983" affirme que le chômage chez les diplômés du premier cycle est "élevé" et que "seules quelques spécialités échappent aux effets de la déterioration générale des possibilités d'emploi".

Le taux de placement des diplômés de 1980 s'établissait deux ans plus tard à 70 p.c. Pour diverses raisons, souvent liées à l'absence de débouchés de nombreux bacheliers ont poursuivi leurs études.

Le taux de placement a pu changer depuis. De façon générale, les secteurs forts sont restés forts et les secteurs faibles n'ont pas changé.

En sciences de la santé (médecine, pharmacie, etc.) le chômage est pratiquement inexistant.

En sciences pures (biologie, chimie etc.), il y a un manque d'emplois. Le taux de placement est inférieur à 50 pour cent, ce qui pousse de nombreux finissants à poursuivre des études de maîtrise et doctorat.

En sciences appliquées (génie, informatique etc.) il y a un bon taux de placement. Peu de finissants poursuivent des études supérieures.

En sciences humaines (économie, philosophie, histoire) on dénote une nette pénurie d'emplois.

En sciences de l'éducation, on retrouve bien peu d'emplois

En administration, le taux de placement est assez bon, malgré un certain fléchissement.

En arts et lettres, on relève une grave pénurie de débouchés. Ceux qui travaillent se disent insatisfaits de la relation entre leurs études et leurs emplois.

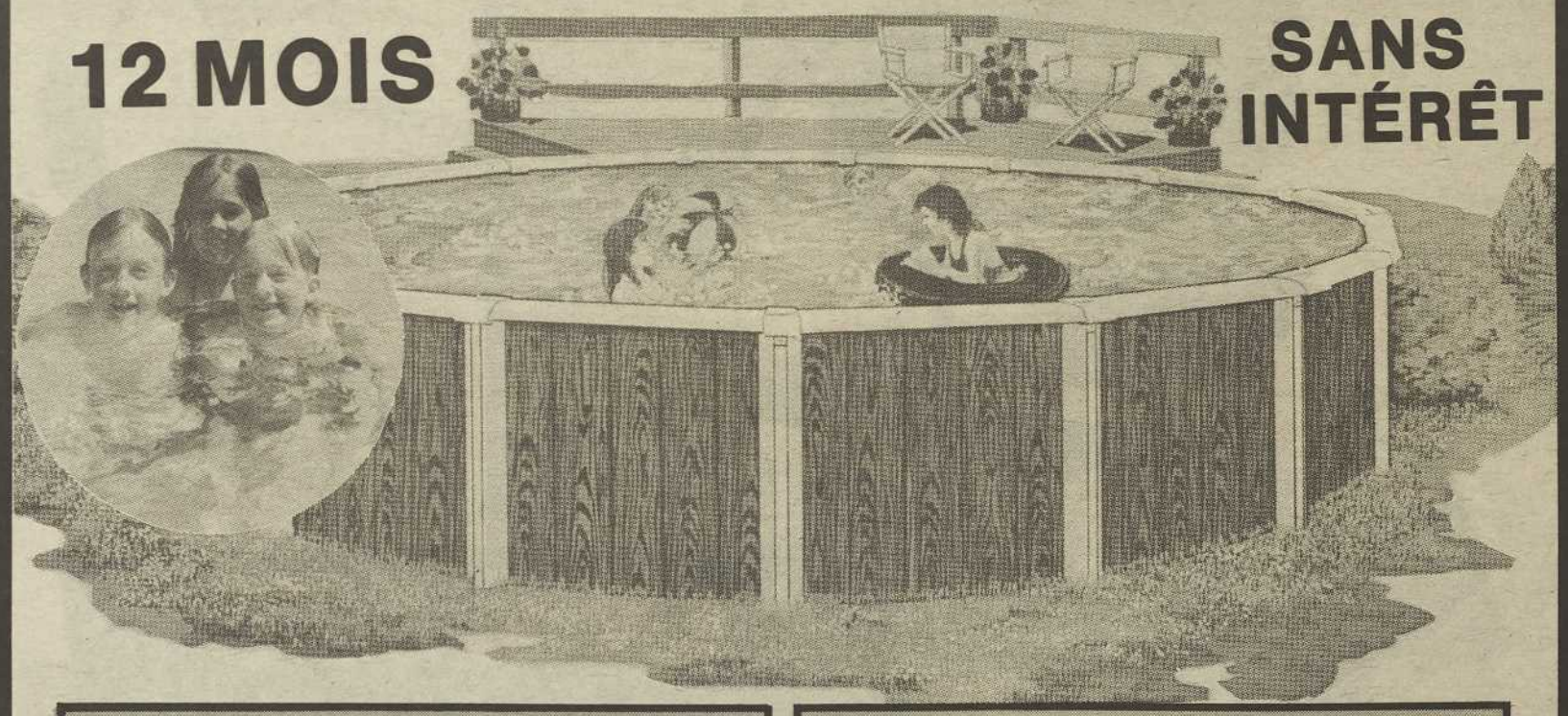
Pourquoi continuer de former des milliers de jeunes dans des branches où il n'y a pas de débouchés?

Quand on lui a posé la question ce printemps, le ministre de l'Enseignement supérieur, M. Yves Bérubé, a dit que le gouvernement voulait donner la chance au plus grand nombre de jeunes de poursuivre leurs études universitaires.

Des fonctionnaires estiment cependant que les jeunes devraient être orientés vers des disciplines plus prometteuses, comme le génie ou d'autres sciences appliquées.

ACHETEZ MAINTENANT
Baignez-vous maintenant
PAYEZ PLUS TARD*

12 MOIS SANS INTÉRÊT



Exemple 18'

Piscine toute équipée	1400.00$
9%	126.00$
Installation	325.00$
	1851.00$
A/C	151.00$
	1700.00$

Payable 141.66$ par mois pendant 12 mois

Exemple 24'

Piscine toute équipée	1900.00$
9%	171.00$
Installation	450.00$
	2521.00$
A/C	121.00$
	2400.00$

Payable 200$ par mois pendant 12 mois

* Avec approbation bancaire

Plan pour piscine hors-terre seulement

PATIO / PISCINE HORIZON

867 PRINCIPALE, GRANBY 375-5225

Face au rest. McDonald, Voisin de la Régie des Alcools

555 BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU
348-6851

999 BOUL. PÉRIGNY
CHAMBLY
658-1949

HEURES D'OUVERTURE:
* LUN. MAR. MERC. JEUDI-VENDREDI : 9 hres à 21 hres
* SAMEDI : 9 hres à 17 hres
* DIMANCHE : 13 hres à 17 hres

Piscines Unies

MEMBRE ACPO

L-631

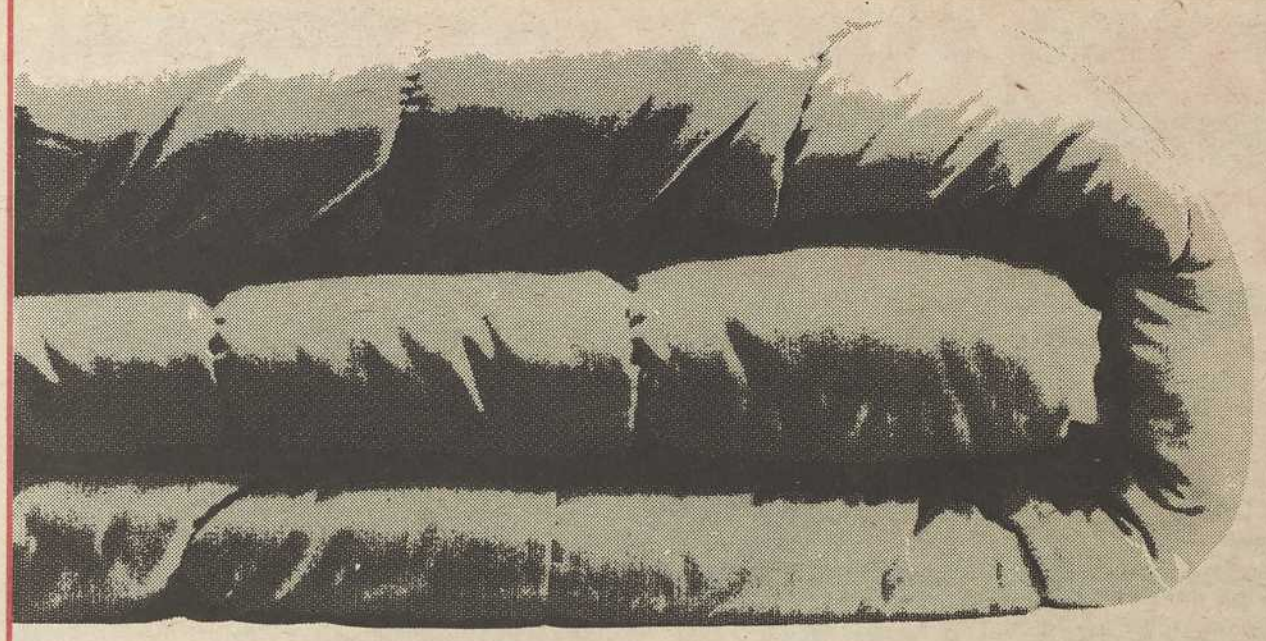
Deux fois plus chez Gulf !

Jusqu'au 31 juillet 1985, les détaillants participants Gulf du Québec vous donnent un rabais de 2$ par bon de carburant de 1$ de **tous** nos concurrents, lorsque vous faites le plein d'au moins 25 litres chez nous. Un seul bon par plein.

2$ de rabais! Ça vaut la peine!

Gulf Qu'est-ce qu'on ferait pas pour vous?...

Marque déposée et conception graphique Gulf de Gulf Oil Corporation utilisées par l'usager inscrit Gulf Canada Limitée.



Profitez de la Réclame Réclame Réclame* de juillet... cette semaine chez Sears!
*et bons achats habituels

OF
VE
DE LA SE

27,99 ch.

Douillettes pour lit 1 place, 2 places ou grand 2 places... au choix!

Choix de 8 couleurs. Accessoires assortis disponibles. Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985.

Seulement 7,99 ch.

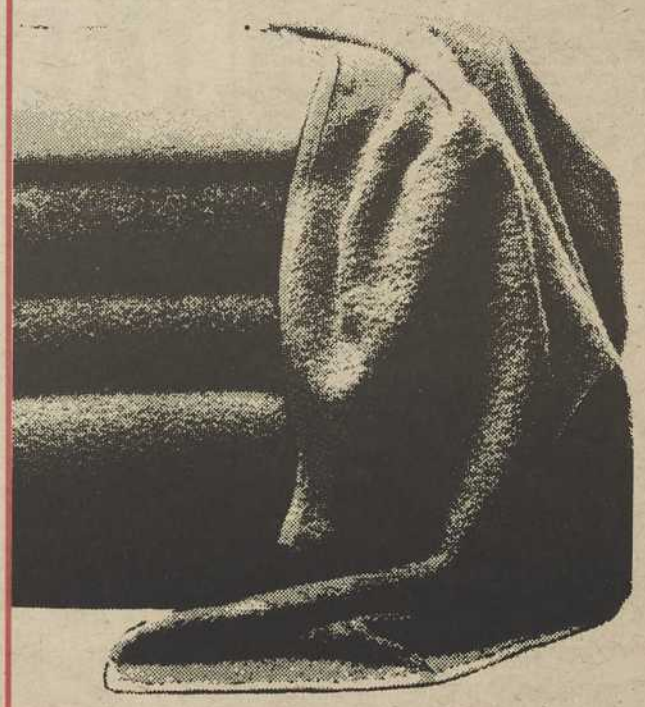
Robes de soleil et robes d'intérieur à prix avantageux

Venez vite et procurez-vous-en plus d'une.

Rabais 50%

Sélection de vêtements mode pour dames

Fiez-vous à Sears pour de bons rabais!



Moitié prix

Faites provision de serviettes Colorburst chez Sears

Sears ord. 4,49$ - 19,99$. Ch.....2,24$ - 9,99$
Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985.

Seulement 7,99 ch.

Liquidation saisonnière de chemises à manches courtes pour hommes

Ton unis ou à rayures en un choix de tailles.

Rabais 200$

Télécouleur meuble 26'' à télécommande et convertisseur intégré

Sears ord. 1119,99$. Ch.....919$
Prix en vigueur jusqu'au 3 août 1985.

Rabais 30$

Bicyclette de course 12 vitesses pour homme et dame. Venez chez Sears

Noire avec garniture de couleur or.
Sears ord. 179,99$. Ch.....149,99$

LE SOLDE SE TE

20 juillet 1985, sauf indication cont

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sea
le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby,** Galeries de G

Passez sans tarder à votre ma

SEA

vous en avez pour

OFFRES DE DETTES

LA SEMAINE AU MAGASIN SEARS

Rabais 60$

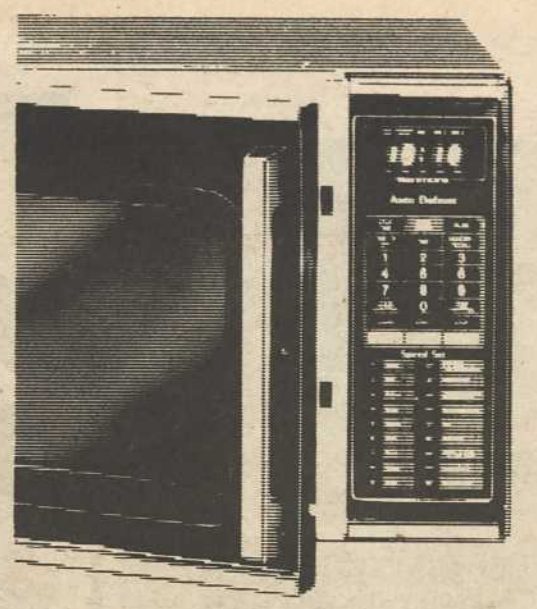
Grand barbecue gril facile à déplacer. C'est un Kenmore!

Modèle 30,000 BTU.
Seard ord. 289,99$. Ch.....**229,99$**

Moitié prix

Peinture Défi Climat mat Sears 1er Choix

Format 4L. Sears ord. 39,99$. Ch.....**19,99$**
Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985.



Rabais 100$

Four à micro-ondes Kenmore grand format avec 'Repas complet'

Mémoire 4 étapes. Sears ord. 729,99$.
Ch.....**629,99$**
Prix en vigueur jusqu'au 27 juillet 1985.

Rabais 110$

Puissant aspirateur Power-mate Kenmore en grand solde!

Réglable 3 hauteurs. Sears ord. 409,99$.
Ch.....**299,99$**
Prix en vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.

La carte de crédit N°1 des magasins à rayons au Canada!

Nous visons à une publicité aussi précise que possible. Si une erreur s'y glisse par mégarde, nous la corrigeons dès qu'elle est détectée et le client commandant cette marchandise est immédiatement informé de la correction. Pour éviter tout désappointement, notez que des modèles, des tailles et des coloris peuvent manquer dans certains magasins. Tous les vêtements sont lavables, séchables à la machine sauf avis contraire.

TERMINE SAMEDI

dans la limite des stocks disponibles

Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et by, **375-5770**. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.

sin Sears pour un meilleur choix.

SEARS

pour votre argent...et plus

L-1139

par
Dr Gifford-Jones
(collaboration spéciale)

Une cuillerée d'hormone déterminante

La thyroïde pèse une légère once et produit une cuillerée à thé d'hormone par année. "Petite quantié", direz-vous, mais elle fait la différence entre un génie et un idiot.

Il y a quelques semaines, je parlais de l'hyperfonctionnement de cette glande et de ses effets dévastateurs. En comparaison, une insuffisance de thyroxine est une épreuve plus redoutable que la première. La découverte remonte aux années 20. Des chercheurs s'aperçurent que les têtards privés de leur glande thyroïde ne se transformaient jamais en grenouilles. Pareillement, un enfant atteint d'atrophie du corps thyroïdien ne grandit pas, et pire, ne se développe pas au point de vue intellectuel.

Mais le plus souvent, l'hypothyroïdie frappe vers la trentaine, et surtout les femmes. Les causes? Soit que la glande pituitaire perde sa capacité de stimuler la thyroïde; soit une infection détruisant le tissu thyroïdien. Ou encore une tumeur cancéreuse exigeant l'ablation totale de la glande. Singulièrement, plusieurs cas résultent d'un traitement de l'hyperthyroïdie. Car équilibrer une thyroïde super-active s'avère chose aussi aisée que de se balancer sur un fil au-dessus des chutes Niagara! En effet, pour peu que le chirurgien n'enlève pas assez de tissu, ou un traitement à l'iode radioactif qui ne détruit pas toutes les cellules pathologiques, et l'hyperthyroïdie reprend de plus belle.

Par conséquent, les médecins optent toujours pour une résection maximum, de sorte que quantité de femmes se retrouvnt en hypothyroïdie.

Les symptômes

Premier symptôme: un ralantissement du métabolisme. Comparable à une automobile alimentée à la gazoline délayée à l'eau, l'organisme privé de thyroxine se rebiffe, le pouls est ralenti, la tension artérielle basse. On note une tendance à l'obésité et à la constipation. Chute des cheveux, des sourcils, des poils pubiens et faiblesse musculaire. Le sujet a toujours froid.

En règle générale, pour certifier les soupçons sur la nature de ces signes cliniques, les médecins prescrivent une analyse de sang afin d'évaluer le niveau de thyroxine présent dans le réseau sanguin. En cas de doute, ils recommandent un test à l'iode radioactif. A l'aide de ce test, on évalue la quantité d'iode captée par les cellules thyroïdiennes et de là le rendement fonctionnel de la glande.

Malheureusement, il faut bien l'avouer, certains médecins ne se préoccupent pas outre mesure des inquiétudes de leurs patients. Une infirmière m'écrit: "J'ai consulté mon médecin parce que j'avais les yeux bouffis; j'engraissais à vue d'oeil, je frissonnais de froid et ma voix prenait un ton guttural. Pour toute réponse il dit ironiquement: "Mais vous avez quarante ans, madame". "Un autre médecin m'a prescrit des tests qui ont confirmé que je souffrais d'hypothyroïdie".

Une fois le diagnostic d'hypothyroïdie confirmé, le procédé thérapeutique consiste en un comprimé de thyroxine par jour. Cependant, le dosage doit être bien équilibré sans quoi le métabolisme risque de vrombir hors de contrôle, avec des crises de palpitations cardiaques et de la fébrilité. En vue de prévenir ces complications, on augmente graduellement la dose, jusqu'à la disparition des malaises. •

R-A-M AUTOS ENR.
VENTE AUTOS USAGEES
756, ROUTE 139
STE-CECILE DE MILTON
378-5084
SPECIALITES: PEINTURE ET DEBOSSELAGE
15 ANS D'EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE
378-6581 DEMANDEZ RICHARD
PRIX SPECIAL POUR VOS VACANCES
GARANTIE UNIVERSELLE SUR VENTE AUTOS USAGEES
L-1074

Nous avons tout ce que vous désirez en magasin

AVIS AUX TRAVAILLEURS
Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. — Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres anti-acide. — Très beaux ensembles de pluie 2 mcx. et manteaux 100% à l'épreuve de l'eau. — Jeans (grandeur jusqu'à 56). — Jeans 14 oz et jeans extensibles, aussi chemises de travail jusqu'à 3 XL à manches courtes et longues — Combinaisons "overall", cache-poussière et bavettes. — Bottines de travail approuvées, en cuir de première qualité avec cap d'acier, à l'épreuve des clous. — Bottines "Linemen". — Jackets de printemps jusqu'à 4 XL.
LES MEILLEURS PRIX EN VILLE SUR TOUTE LA MARCHANDISE.
AU BON MARCHÉ
(SPÉCIALISTE DES UNIFORMES ET VÊTEMENTS FORTES POINTURES)
43 RUE GUY, GRANBY, TÉL.: 378-2785
(L-17344)

L'AMAZONE
635
DANSEUSES
11h a.m. à 3h a.m.
REPAS COMPLET
11h a.m. à 3h p.m.
TENUE DE VILLE OBLIGATOIRE
635 COWIE, GRANBY
L-2201

PRIX IMBATTABLE
SUR REFROIDISSEUR D'EAU
POURQUOI L'EAU DE SOURCE AMARO?
Parce qu'elle est embouteillée sans subir aucun traitement
LIVRAISON GRATUITE
DE L'EAU RAFRAÎCHISSANTE en bouteille
un délice ...n'importe quand ...n'importe où
AMARO eau de source naturelle
Distribution Philippe Ménard
375-4529
aussi disponible chez METRO BRETON
600 Principale, Granby
L872

Nos invités aujourd'hui: Canter d'Art d'Orford, Théâtre de l'Auberge nationale, Championnat de tir au pistolet
Plein soleil
avec
GUY BOUCHER MICHEL BENOIT
Lundi au vendredi de 12h15 à 14 h
présent chez nous

Chef radio 1450
En direct du: Café Terrasse de Granby
L4758

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30, composez **372-5436**

201 PROPRIETES A VENDRE

REPRISE
Bungalow brique, 3 ch.c. air climatisé, terrain 105,000 pi.ca. Evaluation $78,000. $5,000 comptant, prix $69,500. Tél. 372-6213

•RUE DORION: petite québécoise, avec garage, très bien paysagé, décoration colonial supérieure, bon prix. Tél. 378-2484
•ROXTON: semi-détaché, de haute qualité, genre cottage avec mezzanine en haut du salon, terrain 75x200; taxes $290, dans les $40,000.Tél. 378-2484.
•VILLA FORTIER: Bungalow 9 ans, tout brique avec garage, sous-sol fini, beau terrain, taxes $260. dans les $40,,000. Tél. 378-2484
•CHEMIN ROXTON: Bungalow environ 20 ans, très propre, terrain 90x190, taxes $325. 2 garages, dans les $40,000. J.J. Bazinet, 378-2484
Imm. Populaires, Courtier Tél. 375-5334

#233: $10,000. DE MOINS, ÉVAL. MUN. Imm. comm. âges, au centre-ville, val comm. 2,000 pi.ca., avec s.s. 23 chamores. Prendrais échange ou solde de vente. Rev. brut: $40,000/an env.

VENDU

#379: ST-ALPHONSE: ½ mille voie d'accès auto. Petit bung. vinyle, 4½ pces, poêle à combust. neuf, plus cheminée 2 ans, toit neuf 3 ans, et porte patio, piscine h.t. 24', 1 an, terrain 200'x 200', 8 m. de Granby. Prix: $33,000.

#382 CANTON: 11e Rang, bung. brique, avec garage et abri d'auto, 5½ pces, s-sol demi-fini, avec sortie ext. Grand terrain avec nombreux arbres. Prix: $44,900.

#385: VENTE RAPIDE, CANTON: bung. brique, 5½ pces, avec garage isolé, grand terrain, vue fantastique. A VOIR!

#390 — SECTEUR RECHERCHÉ: superbe résidence à 2 étages avec garage double, 14 pces, dont 8 c.c., 2 salles de bains, vivoir, salle à manger et salle familiale, S-S tout fini, pces très vastes, piscine creusée, chauffée, avec équipements. Eval. mun.: 140 000 $. Nombreux arbres matures. Sorties ext. pour chaque étage et s-s-.

#395 — RUE BÉGIN, bung. brique, 32'x45', 6½ pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage, piscine hors-terre 24' diam., sous-sol fini, chance unique.

 # 397: PRES CENTRE-VILLE: Duplex vinyle, 2x4½ pces, grandes pièces, planchers bois franc, chauff. élect. Bas prix.

#402 — DEVENEZ PROPRIÉTAIRE de votre domaine à Granby, pour le prix d'un logis. Duplex brique, 2x4½ pces, un étage, grand terrain 4.2 acres, avec un bâtiment. Tout ça pour 57,000$.

JACQUES GIARD
Agent
375-2472

IMMEUBLES G. GARNEAU ET ASSOCIÉS INC.
COURTIER
PC-4880

201 PROPRIETES A VENDRE

ACHETEZ UN UNIFAMILIAL neuf, moderne, 28x38 et faites un placement dans un beau secteur de Granby. L'augmentation de valeur est assurée, maison de 2 étages, toit cathédrale, 2 chambres 5½ pouvant être agrandies, foyer, bain tourbillon. Inf: 372-7129 ou 372-1636

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON 3½ pces, située à Adamsville, besoin de réparations, taxes $480 par année, prix demandé $7,000. Inf. 263-6972

MAISON 5½ pces, terrain 60x105 avec piscine 24 pi. Prix $47,500. S'ad. 339 Bérard ou après 5h à 378-3421

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier

398, RUE PRINCIPALE, GRANBY
378-8461

BUNGALOW GRANBY

COTTAGE ANGLAIS sur terrain de 9,000 pi.ca., magnifique foyer au salon, finition de qualité. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548, JEAN-CLAUDE VINET: 375-4556.

RUE ST-ANDRÉ: petit cottage rénové avec goût et cachet pour connaisseur. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

SPLIT LEVEL 1983, situé dans Canton, 4 c.c., plancher bois franc sur magnifique terrain. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120.

DÉCORATION PROFESSIONNELLE: le bungalow de brique, 2 c.c., salon, magnifique cuisine, s-sol fini, à un prix abordable. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

CANTON

DOMAINE RICHARD: bungalow pierre & déclin, 3 c.c., très belles armoires en chêne, parqueterie, prix très compétitif. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120.

CANTON DE GRANBY: bungalow 6 pces, sur terrain de 149x135', taxes $420.00. JEAN-CLAUDE VINET: 375-4556, GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

CANTON: pour bricoleur, 4 c.c., prix $25,000.00, toute offre sera considérée. CURTIS SKINNER: 372-2461.

EXTÉRIEUR

ST-CÉSAIRE: split level 30x48', garage, beaucoup d'extra , prix en bas de l'évaluation. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

ST-CÉSAIRE: secteur de choix, cottage pierre, grand terrain paysager, idéal pour professionnel. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

ANGE-GARDIEN: cottage 2 c.c., idéal pour petite famille et petit budget. Propriétaire pour moins que le prix d'un loyer. PIERRETTE ROBERT: 469-3805.

ST-CÉSAIRE: bungalow 4 c.c., 2 s. bain, foyer dans salle de séjour, à quelques pas de la ville. PIERRETTE ROBERT: 469-3805.

BÂTISSE COMMERCIALE

STE-CÉCILE: bâtisse commerciale, de 10 ans, sur grand terrain, site idéal pour tous genres de commerces. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548, JEAN-CLAUDE VINET: 372-4556.

ROXTON: revenu brut $11,100., rendement 23% sur investissement. JEAN-CLAUDE VINET: 372-4556, GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

BÂTISSE COMMERCIALE très rentable, rapporte $22,080. Financement 9½, 3 ans. FAITES DES OFFRES. CURTIS SKINNER: 372-2461.

COMMERCE

DÉPANNEUR avec logement dans Granby, bien situé, soyez votre patron. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

TERRAIN

ST-CÉSAIRE: zonage multifamilial, 12 logis maximum, meilleur site en ville. GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548.

PC-4966

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

201 PROPRIETE A VENDRE

#1 ROYAL LEPAGE

39-2, rue Évangéline, GRANBY 378-0158

GRANBY

STYLE CANADIEN 24x40, grandes pièces, 3 c.c. Planchers parqueterie, const. supérieure, 2 foyers, abri d'auto double, très privé, grand terrain. Inf. Louis McCaffrey 372-7118

BUNGALOW 5½, 4 c.c. sous-sol fini, avec foyer, abri d'auto double, terrain privé. Prix 59 000$, taxes dans les 800$. Inf. Louis McCaffrey 372-7118

GRANBY: Près des Galeries, bungalow 7½ pces, 4 chambres, 2 salles de bain, foyer, garage, construction 1977. Inf. Lucien Hébert 372-4912

GRANBY: Rue Savage, bungalow 5½ pces, construction 1979, chauffage élect. Planchers bois franc, sous-sol fini en partie. Inf. Lucien Hébert 372-4912

PRIX DEMANDÉ 52 900$: Tout en brique 6 pièces, entrée split, porte-patio, s-sol semi-fini, Franklin, baie window dans salon. Un vrai petit bijou, très propre. Inf. Françoise Auger 378-4052

SECTEUR RECHERCHÉ: Très luxueux, plafond cathédrale, foyer, 2 s. bain, bain César, piscine circulaire creusée, patio pergola, place idéale pour recevoir l'été. Inf. Françoise Auger 378-4052

TERRAINS

ENTRE GRANBY ET WATERLOO: 100 acres de terrain, zoné blanc, peut être vendu en tout ou en partie. Inf. Marc Lapierre 378-1129

COMMERCIAL

REGION DE GRANBY: Boucherie spécialisée, très achalandée, avec propriété privée, 3 c.c. Excellent investissement, échange considéré. Inf. Marc Lapierre 378-1129

PROPRIETE A REVENU

GRANBY: Rue Drummond, propriété à revenu, 9 apts. Chauffage élect. Grand terrain zoné commercial. Excellent investissement. Inf. Marc Lapierre 378-1129

PLACES DE CAMPAGNE

PRES DE GRANBY: Terrain de 5 acres avec lac artificiel, ruisseau, petit chalet. Inf. Marc Lapierre 378-1129

EXTERIEUR DE GRANBY

ST-VALERIEN: Bungalow 5½, meubles inclus, 3 remises, grand terrain. Petites taxes. Prix 57 000$. Libre immédiatement. Inf. Louis McCaffrey 372-7118

CANTONS DE L'EST: 42 000$, South Stukely, très beau bungalow en pleine nature, 5 pièces, chauffage élect. Piscine HT, nombreux inclus. Terrain 185x550. Inf. Lucien Hébert 372-4912

Services immobiliers Royal LePage Ltée courtier — PC-4964

214 BATISSES COMMERCIALES

214 BATISSES COMMERCIALES

A VENDRE OU A LOUER

Bâtiment commercial:

4,800 pi.ca. de plancher, 17,000 pi.ca. de stationnement, installation électrique 550, système de chauffage, 2 bureaux, situé dans le canton de Granby,

70, rue Martin, Granby
378-5459

PC1312

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½, meublé ou non, eau chaude fournie, près parc industriel. Tél. 375-4017

APP. 2½, meublés, libres 1er juillet, chauffés, éclairés, stationnement déneigé, toutes taxes payées. Au 315 Bouchard, app.6. Tél. 372-9438, 372-4964, 375-1955 ou 378-3313

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, câble, dépanneur. Libre. 372-1051

APP. 2½, meublé, libre 1er juillet, mois de juillet gratuit. 469-3475 à l'heure des repas.

APP. 2½-3½ pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3½ et 2½ pces, meublés, chauffés, éclairés, très propre, situés centre-ville. Près rue Principale. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3½ PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie; 4½, non meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. $295 par mois, situé 197 Desjardins. Tél. 378-3472 ou 378-8387

APP. 3½, 4½, meublés, 235$ et 245$ par mois, libres imm., situés à Farnham. 293-6096

APP. CENTRE-VILLE: 1½, 2½, 170$ et 185$ et plus; 2½, 3½, avec chambre pour 4 pers., 220$ et plus. 372-4121

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

3 LOGIS brique, rénovés, garage, entrepôt 38x24, beau terrain, sans agent. 372-6987 Roxton Pond.

RUE PRINCIPALE: Logis et locaux commerciaux, construction brique, très bien situé. Prix intéressant. Tél. 372-3085

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 1981, avec remise, 32 rue Beauregard à Waterloo, dans parc à maisons mobiles. De 7h à 9h A.M. et 7 à 9h P.M: 539-1240

MAISON MOBILE Norfab, 1976, 14'x 68', chauffage à l'électricité, terrain loué. 263-1535

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pi.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

210 COMMERCES A VENDRE

SALON DE COIFFURE à vendre, à 39, rue Evangéline. Cause de vente: maladie. 378-0743

VOUS AVEZ $20,000 COMPTANT?
Alors vous pourriez vous acheter un dépanneur bien situé. Propriétaire financerait la balance. Pas d'agent. Adressez-vous à: 495 Principale, Granby. Tél. 378-0724

FARNHAM: Bâtisse commerciale à vendre comprenant 2 locaux plus logis 6½ pcs. Sur rendez-vous 293-2283.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1-GRAND 3½, meublé, libre imm. demi sous-sol, spécial à $225. avec possibilité du mois de juillet gratuit. Boul. Fortin.
Tél. 375-1311 ou 375-3557

1-LIBRES IMMEDIATEMENT 2½ meublés rue Cowie ou Bourget, $225. 3½ meubiés boul. Fortin, ½ sous-sol, $225.
375-3557

2½ à louer, meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille, très propre, 1er étage, situé 157a St-Antoine nord. 375-4793.

241 APPARTEMENTS A LOUER

2½ MEUBLÉ , très propre, face au lac Boivin, près centre-ville, libre imméd. Tél. 378-0984

4½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, rue Cowie près du Woolco. $275 par mois. Tél. 375-1311 ou 375-3557

APP. 1½, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près du CEGEP, idéal pour étudiant(e), libre 1er août. 378-3417 après 17h.

APP. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible.
Tél: 378-1486.

APP. 2½, au 13, rue Centre, chauffé, laveuse-sécheuse, eau chaude fournie. 372-2838

LES RÉSIDENCES SIMONDS

328 Simonds Sud
GRANBY
3½ — 4½ — 5½ pièces
TÉL: 378-4377 ou 375-5597

ROYAL LEPAGE

AGENT DU MOIS

Gérald Roy

QUELQUES PROPRIÉTÉS VENDUES EN JUIN

ST-JOACHIM: 10e Rang, terrain boisé, agricole, 71,88 acres, 34 500$. Gérald Roy 539-1622. VENDU

BROMONT: Rue Deux Montagnes, 8 213 pc, 15 000$. Diane McMaster 534-2002 VENDU

GRANBY: Terrain vacant, zoné résidentiel, Marcel Avery 372-4239 VENDU

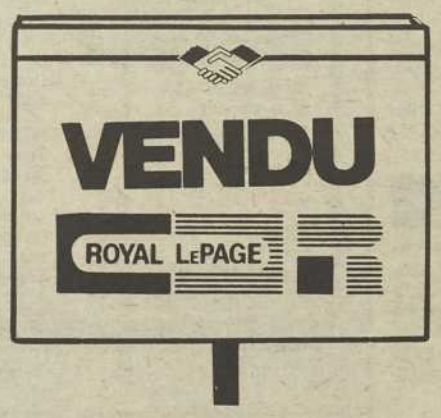
GRANBY: Mont-Plaisant, 137-141 Lallier, résidentiel boisé, 15 000$. Marcel Avery 372-4239 et Lucien Hébert 372-4912 VENDU

COURTIER IMMOBILIER

#1

- ☆ Déjà 10,000,000$ de ventes en 1985 dans la région
- ☆ Publicité nationale sur télévision et divers média
- ☆ Prêts hypothécaires après approbations rapides
- ☆ Service de relogement national
- ☆ Appréciations des biens immobiliers gratuites et confidentielles.

CONSULTEZ VOTRE COURTIER IMMOBILIER #1



C'EST BON DE CONNAÎTRE DES CONNAISSEURS.

ROYAL LEPAGE (anciennement Trust Royal)
39-2 ÉVANGELINE
GRANBY
378-0158

Françoise Auger 378-4052

Gérald Roy 539-1622

Françoise Auger 378-4052

Gérald Roy 539-1622

Gérald Roy 539-1622

Christopher Thom 243-6249

George Fischlin 538-2781

Françoise Auger 378-4052

Gérald Roy 539-1622

Roger Mondoux 534-3103

Dominique Dion 263-7711

George Eden 243-6551

Marcel Avery 372-4239

Gérald Roy 539-1622

Denise Duprat 295-2186

Deane Blackwood 538-3306

Dolores Morris 263-3589

C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER.

PC1328

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE
869 Principale, Granby
378-4681

PETIT BIJOU
Bungalow 5 pcs, 3 ch à c, situé rue Rouleau, beau terrain paysager, si vous aimez la tranquillité, prix minime, peut être financé par le propriétaire. ROCH MENARD

GRANBY
Bungalow brique, 25x42, 5½ pcs, fenêtre et corniche aluminium, grand terrain 85x125, taxe $650. prix très intéressant $42,000. GABRIELLE TRUDEAU

BORD DE L'EAU
Je suis une maison presque entièrement rénovée avec des grandes pièces et 2 solariums sur un terrain immense et paysager avec vue magnifique située à 10 minutes de Granby. Je ne requiers qu'un petit comptant et je coûte le prix d'un loyer. HELENE DESROCHERS

UNIQUE
Cottage brique 1902, 10 pcs, il est extraordinaire pour un connaisseur. Salon double avec foyer, salle à dîner séparée, cuisinette très grande, 2 salles de toilette, 4 ch à c, fenêtre française, plancher bois franc. CLAIRE GAGNE

GRANBY
Bungalow brique 9 pcs, toit cathédrale, 2 salles de bains, propriété impeccable, bien isolée, balayeuse centrale, beau terrain, $54,000. FRANCINE LEGARE

ROXTON POND
Mini ferme 18 acres, bungalow brique, 7 pcs, 4 ch à c, sous-sol fini, garage double, taxe minime. CAROLE BEAUCHEMIN

RUE MAILLOUX
Maison luxueuxe, sous-sol fini, 3 ch à c., piscine hors-terre 27'. je n'ai que 5 ans, près des Galeries, prix alléchant. ROCH MENARD

RUE BALZAC
Bungalow 1983, très beau, 4½ pcs, très éclairées, galerie vitrée, abri d'auto, corvée habitation pour 2 ans à 9½%. GABRIELLE TRUDEAU.

1ère MAISON
Bungalow brique, 4½ pcs, plancher bois franc, finition en pin à l'intérieur, pour aussi peu que $300/mois et avec comptant minime elle est à vous, prix demandé $29,500. HELENE DESROCHERS.

CANTON GRANBY
Superbe bungalow brique 1969, 9½ pcs, endroit paisible, vous y retrouverez tout ce que vous avez désiré pour votre famille. Et aurez l'espace nécessaire et un magnifique terrain de 195x135. CLAIRE GAGNE

PRES DU LAC BOIVIN
Coin résidentiel, bungalow brique, 5½ grandes pièces éclairées. Sous-sol semi fini, très beau foyer, beaucoup d'inclusions, piscine hors-terre, grand terrain. FRANCINE LEGARE

GRANBY
Rue Drummond, secteur multi-familial, 16,550 pi.c. duplex commercial, investissement sur. CAROLE BEAUCHEMIN/ROBERT POULIN

ROXTON POND
Près du lac, grand terrain boisé, coin de rue, 27,864 pi.c. Pour construire votre petit château. ROCH MENARD

CALME & CONFORT
Maison 5½ pcs, 1977, avec abri d'auto, sur grand terrain, taxes $327.38, dans domaine Val Maher, vue sur montagne, prix $48,900. HELENE DESROCHERS.

INCROYABLE
Un Domaine dans Granby, pour professionnel, résidence 6½ pcs, avec tout ce que vous rêvez! Comme dans les contes de fée, il y a aussi un chalet été/hiver et un chalet été sur ce domaine en plus d'une psicine creusée et le tout se trouve sur un terrain de 40,000 pi.c. CLAIRE GAGNE

GRANBY
Bungalow brique, 6 pcs, 3 ch à c, sous-sol fini, très belle vue sur le lac Boivin. CAROLE BEAUCHEMIN

SITUE A ORFORD
Villégiature, semi-détaché, près du golf, 2 acres, piscine chauffée, foyers, possibilité d'en louer facilement une partie été comme hiver. PAUL-EMILE COUTURE

PRES DES GALERIES
Bungalow 1977, 5 pcs, 3 ch à c même plancher, terrain 60x100, piscine hors-terre, taxe $1166. PAUL-EMILE COUTURE

FONDS DE COMMERCE
Boucherie dépanneur, vous pouvez vous acheter un emploi pour environ $6,000. Cause de vente: maladie. PAUL-EMILE COUTURE.

SIM
SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES

pc1329

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. grand 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 636 St-Jacques, libres 1er et 15 août. Tél. 378-8523 ou 375-7821.

ATTENTION Grand 3½ meublé, libre, prix réduit à $205 par mois, demi sous-sol. Boul. Fortin.
Tél. 375-1311 ou 375-3557

BROMONT: app. 4½ pces, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus. Libres imméd. $365 par mois. Tél. 534-2588 ou 534-3103

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, centre-ville. 372-6590 ou 372-7651

GRANDS 1½-2½, meublés, chauffés, stationnement, salle de lavage, service de concierge, système d'intercom, tranquillité et propreté. Pour personnes à la retraite ou personnes âgées. Tél. 378-5368 ou 372-3219

LIBRES AOUT ET SEPT app. 2½ et grand 3½, meublés, chauffés, S. lavage, balcon, repeint. 372-1378, 372-0437

LOGIS 4½ pces, non meublé et app. 3½, meublé, rue St-Joseph. Aussi app. 2½, meublé, rue Duvernay. Tél. 372-0659

PRES DU CENTRE-VILLE 2½ pces, chauff.élect. cuisinière et réfrigérateur fournis, libre imméd. Inf. M. Guertin, 378-8461 ou 372-1548

243 MAISONS A LOUER

BROMONT Bungalow 7½ pces, 4 c.c., foyer, grand terrain boisé, libre 1er juillet, $545. Aussi bungalow 5½, foyer, 3 c.c., grand terrain boisé, libre 1er septembre, $445. 372-7129 ou 372-1636

MAISON DE CAMPAGNE chemin Vail, à Cowansville, 7 pièces, loyer à discuter. 263-4162 le soir.

244 LOGEMENTS A LOUER

★★ CENTRE-VILLE ★★
SPACIEUX 4½ pces, dans immeuble neuf de qualité supérieure. Insonorisés, planchers béton, intercom, aspirateur central, espace de rangement, balcon privé 6x12, terrasse et patio, stationnement, etc.
Libres immédiatement.
Tél. 375-2070

1-A LIBRE IMMED.
GRANDS 4½.
GRANDS 3½ meub.
Intercom-insonorisé
Près centre achat — aréna
372-2474—54 Fournier app.6

1-LIBRE 1er JUILLET Grand 5½, 1er plancher, porte patio, planchers marquetterie, boul. Fortin, $325.
375-3557

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible, près Polyvalente J.H. Leclerc.
5½ - $340.
par mois
— Service concierge dans l'immeuble.
— Insonorisation.
— Planchers de béton.
— Atelier de bricolage.
— Place de stationnement.
— Prise de courant.
— Potager.
INF. 378-8767 ou 372-8036

3½, 4½ meublés ou non, insonorisés, tapis, balayeuse central Tél. 378-8521 ou 372-8217.

A SOUS-LOUER: 4½, situé 109 Drummond, app. 6, plancher bois franc. Entre midi et 1 hre: 372-6894

A SOUS-LOUER: 6½ pces, propre, 294$, au 221 rue Principale, app. 2. 372-2485 après 17h

A WATERLOO: 1½-2½-3½-4½ pces, de $175 à $250, rénovés, central, chauff.élect. Tél. 534-2296 ou 375-2442

BEAU 4½, immédiatement, près parc industriel, avec toutes commodités. Inf. 378-7434

244 LOGEMENTS A LOUER

BOUL.FORTIN 1 mois gratuit, près du parc industriel,, 4½ avec service concierge, porte patio, déneigement compris, $300. Tél. 378-5659

BUNGALOW moderne, 5½ pces, très beau terrain, libre immédiatement, $465 par mois, 19 rue Rouleau,Granby. Norbert Parent, entr. constr. 378-2943.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3½, 4½, 5½ à partir de $210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: grands 4½ pces, repeint, demi sous-sol, bloc de 6 logis, 313 Bell, libres imméd. $225 par mois. Tél. 375-4620 ou 378-0328

FARNHAM: 3½-4½-5½ pces, meublés ou non, près polyvalente et de l'aréna, libres imméd. Inf. 293-4483

GESTION HAUTE VILLE 4½ dans immeuble bois et brique, terrain tennis, piscine. Libres 1er juillet. Tél. 372-2000.

GRANBY 1 MOIS GRATUIT! 3½-4½, meublés ou non, demi s-sol. Au 150 Bourgeois, libres 1er juillet. Tél. 469-3106 ou 375-7839

GRANBY RUE LEROUX
4½ neufs dans 6 logis; et 4½, 1er étage; 3½ meublés ou non, pour 1er juillet.
375-5081 ou 469-3372.

GRAND 3½, face au parc Victoria, dans un bas, avec foyer, cave, planchers bois franc, $325 par mois. Tél. 372-8366 ou 372-6793.

GRAND 4½, demi s-sol, bien éclairé, tapis dans salon, inst. lav.-séch., chauffage élect., peinture refaite, libre immédiatement, $285 et $290 par mois. 378-0978.

GRAND 4½, rue Crémazie. Tél: 378-0464 après 4h30 p.m.

LA SEIGNERIE DE GRANBY Grand 4½-5½, eau chaude fournie, antenne communautaire, prise d'auto et stationnement. 378-4022

LOGEMENT 6½ pces, eau chaude fournie, centre-ville, endroit tranquille, près de tout, libre imm. 378-3417 après 17h.

LOGIS 3½-4½-5½ pces, situés rue Wolfe, Bromont.
Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ pces, non meublé, situé haut de la ville, libre 1er août. Tél. 378-3050 ou 372-2824

LOGIS 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel.
Tél. 378-1486.

LOGIS 4½, à sous-louer, endroit calme, piscine extérieure, près des Galeries. 375-7664 ou 378-4377

LOGIS 4½, $270 par mois, 467 St-Luc, 378-8283.

LOGIS 5½ pces, à la campagne. Tél. 378-3732

LOGIS 5½ pces, 3e étage, $325 par mois. Situé 349 Bouchard. Inf. 378-8903

LOGIS 5½ pces, rue Notre-Dame, bien situé, libre 1er août. Tél. 375-1003.

POUR 1er OCTOBRE
Grand 4½ avec salle dîner, $435 à $475 par mois; Grand 3½ avec salle dîner, $355 à $395 par mois, dans édifice St-Jacques. Immeuble en ciment de 6 étages avec ascenceur, chûte à déchets, salle communautaire, bain tourbillon, sauna.
Inf. 372-0382

ST-CÉSAIRE: 3½, meublé; 4½, 5½, non meublés, libres imm. Inf: 469-2014 ou 469-4428

TRES BEAU 5½, incluant foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble TV. Situé haut de la ville. Libre à compter du 1er août, sept. et oct. Tél. 378-3050 ou 372-2824

244 LOGEMENTS A LOUER

ROXTON POND: Logis 4½, $235 par mois, libre 1er août. Si intéressé, 263-3641.

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL commercial ou industriel, 400 ampères, Roxton Pond, rue Principale, 1,700 pi.ca., libre 1er août, $415 par mois. Si intéressés, tél. 263-3641

LOCAUX à louer à 13 centre et à 179 Principale. Aussi bureaux à louer à 15 Centre, chauffé, climatisés, éclairés. Tél. 372-2838

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer avec accès cuisine et salon, endroit paisible. 375-5750

FACE CENTRE HOSP.meublée, chauffée, éclairée. Accès gr. cuisine et s.bain, 150$. / mois. 372-2832, 372-4011.

GRANDE CHAMBRE à louer, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 378-5466 après 5h.

PRES DES GALERIES
dans un immeuble-appartements, meublée avec réfrigérateur, table cuisine et lavabo dans la chambre. 378-1772 ou 372-6034 ou 378-8387

252 CHAMBRES ET PENSION

1 CHAMBRE ET PENSION pour coupe de personnes âgées autonomes ou personne seule, milieu familial. Près centre-ville. Tél. 378-0032.

A WATERLOO: chambre et pension pour personnes âgées autonomes. Bonne nourriture, chambre spacieuse. Prix raisonnable. Tél. 539-2810

AURAIS chambre à louer pour personne autonome, homme ou femme, nourriture maison, bon chez-soi, communion et médecin à domicile. Tél. 372-8695.

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE et PENSION pour personne âgée seule ou couple. Très bel endroit face à l'église à St-Liboire. Vous sont fournis: nourriture, couvertures de lit, savon, surveillance des médicaments.
Tél. 793-2207

CHAMBRE seule et pension pour personne âgée, autonome. Câble. Libre imméd. Prix modique. Tél. 372-1051

253 CHALETS A LOUER

MAISON CHALET meublée, 2 ch. à c., grand salon, foyer, accès à plage privée, site magnifique et privé, près lac Bromont, au mois ou à la semaine. Tél. 375-1564.

263 PERDU

CHATTE toute noire à poil court, dégriffée à l'avant, répondant au nom de frimousse, perdue samedi soir près du lac Boivin, rue Sweet, 372-0168.

265 ANIMAUX A VENDRE

BERGER ALLEMAND 10 semaines, pure race, sans papier, $80. Tél. 372-2466

CHATONS persans fumé solid, caméo, bleu et blanc, enregistré, vacciné et vermifugé, élevage de maison, $175. Gilles Pruneau 819-564-1584, 918-562-5232.

268 PISCINES

PISCINE "Vogue", 24' de diamètre, toute équipée, avec toile solaire, 1 an d'usure, prix à discuter. 378-1145 ou 378-5378 entre 9h et 17h.

269 BATEAUX

CHALOUPES ET CANOTS en fibre de verre. Achetez du manufacturier et économisez. P.R. Girardot, 157 Notre-Dame, Roxton Falls. Ouvert du lundi au samedi inclusivement.

VOILIER Bombardier Holland 7,6m (25 pi) 1980, excellente condition, équipement complet, prix à discuter. Rés. 372-5634, ou Marina 292-3998.

VOILIER de 15 pi. en bois, recouvert de fibre de verre. Tél. 378-7846

270 VENTE DE GARAGE

VENTE GARAGE Samedi, dimanche les 20-21 juillet. Amplificateur Fender; amplificateur Yamaha pour basse, 3 guitares, 2 basses, 4 violons, pédales, micro, pied de micro, sableuse, perceuse; scie, toupie, mèches, tournevis, drum électronique Rolland 5000 etc. au 394 Desjardins, Granby.

271 DIVERS A VENDRE

1 TONDEUSE gazon Master Craft, 3,5 H.P., 4 temps avec sac de coté, coupe 22"; 1 congélateur Woods, 7' cu. amande, 9 mois de service; 1 coupe herbe élect. B.D. 10" à fil nylon; 1 TV couleur RCA, 20" avec table support; 1 mobilier cuisine chromé, 5 ch. 1 berceuse. 378-1379.

2 AIRS CLIMATISES 1-6,000 BTU $250, 1-5,000 BTU $200. Très bonne condition. 469-2073 jusqu'à 7hp.m.

2 FAUTEUILS à vendre, en velours côtelé brun, moderne, 1 fauteuil 3 places et un 1 place. Tél. 372-0170.

A CUEILLIR framboises; fraises. Aussi nous avons de cueillis framboises, fraises, fèves, patates, tomates de serre, comcombres de champ; miel blanc etc. Au Champêtre, 15 route 235 St-Paul d'Abbotsford. 379-5217.

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sécheuse. Congélateur. 378-5446

ACHETERAIS congélateur 23 à 27 pi.cu., moins de 10 ans. A vendre congélateur 15 pi.cu. 5 ans; TV 20 po. meuble combiné, radio am-fm et tourne-disque, $60. 378-8898.

AIR CLIMATISE gros mobilier de salon fleuri neuf, draperies, table de salon, table T.V. lampes.Tél.:378-0272.

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

ATTENTION BRICOLEUR: Bois franc sec (Cerisier, noyer, frêne) à vendre. R. Proulx et Fils Inc. R.R. 1, Valcourt, 532-2266, 532-2641.

BEAU MÉNAGE de divorcés, très très propre, pas cher, meilleur prix pour le tout. Réfrigérateur 2 portes, 16 pi.cu., sans givre; poêle élect., avec auto-cuiseur, laveuse-sécheuse Inglis; mobilier de cuisine en érable pour petit appa. Mobilier de salon colonial avec 2 tables en chêne; mobilier de chambre complet; lave-vaisselle portatif. 375-2892.

CABANE DE PECHE SUR GLACE, 6x8, chauffée, entièrement isolée, 300$. Tél: 469-3964

CLIMATISEUR 10,000 BTU, presque neuf. Tél. 539-0749 après 5h.

N. CHAREST ET FILS:
VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco). 378-8247 ou 372-6207. SPECIAL: mobiliers cuisine et chambre en mélamine.

POELE 30 po. G.E. blanc, 1 an d'usure; aussi réfrigérateur 2 portes, sans givre; laveuse-sécheuse, Whirpool; réfrigérateur pour camping; mobilier de salon. Tél. 372-5993

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER de salle à manger en chêne massif; table ovale avec panneau, 6 chaises et gros vaisselier avec sculpture; Mobilier de salon en chêne massif divan, chaises droites, chaises berçantes, pouf, grand table du centre, table carrée avec tiroir, table diagonale; Compacteur à déchets Kitchen-aid $150; Accessoires de bébé: couchette, bureaux, parc, lampe sur bureau; chaises de table; siège d'auto, carosse; poussepousse; table à langer, $150. Tél. après 4h30 375-4501.

FRAISES
VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES
L'endroit le plus près de Granby
Prenez le Chemin de St-Paul puis la route en face du Nid Condor (Rue Fortin), après tournez à gauche sur Avenue Lise
Contenants fournis
.35¢ LA LIVRE
GILLES LACROIX
375-1340
TÉLÉPHONEZ AVANT DE VOUS RENDRE
Autre fraisière sur la route 112 face à la Salle Idéale
Membre des "Pros de la Fraise".
pc2407

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER DE SALON Roxton comprenant grand fauteuil 3 places, 1 fauteuil individuel avec pouf, 2 tables de salon Roxton, très propre. Aussi plaque élect. de comptoir, 4 ronds avec fan, très propre. Votre prix sera le mien. 2 carpets, 1-120x114 bleu pâle, l'autre 90x120 beige, les deux avec frange. 378-8120.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

★TERRE NOIRE A VENDRE pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste,paysagiste,372-2744

TOILES blanches de luxe pour chassis 84 po. 54 po. 37 po. bon prix; petit 10 vitesses pour fille, $50; 5 vitesses pour homme $25; 2 abat-jour à 3 branches. 534-3267.

TV A LOUER
à compter de $10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

SPÉCIAL
PATATES
excellentes pour frites
$4.00 le 50 livres
Aussi légumes frais
☆ Salade ☆ Echalottes
☆ Radis ☆ Rhubarbe
Pour informations:
AU JARDIN NOIR
523 Rang Séraphine
L'ANGE-GARDIEN
293-7224
PC4319

CUEILLEZ VOUS-MÊME
À LA GROSSE FRAISE
CHEZ
LE MARAICHER ENR.

Vendons aussi fraises fraîchement cueillies
André Côté
2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford
PRIX SPÉCIAL POUR CONSERVES:
0.35¢ la livre
FRAISES SUCREES en grande quantité
Inf.: pour cueillette
379-5277
FRAMBOISES en abondance
PC-0968
TIRAGE: Un voyage pour 4 personnes à Disney World.

VENEZ CUEILLIR VOS FRAMBOISES
et fraises
À LA FRAISIÈRE MÉNARD

315 Rg PAPINEAU
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
GÉRARD MÉNARD, prop.
379-9794
TÉLÉPHONEZ POUR LES JOURS DE CUEILLETTE
"Le Rendez-Vous du cueillez vous-même"
SERVICE COURTOIS, AMICAL.
TERRAIN BIEN AMÉNAGÉ
BIENVENUE À TOUS LES CUEILLEURS
PC4024

271 DIVERS A VENDRE

LA FRAMBOISIERE

VENEZ LES CUEILLIR VOUS-MEME

M. JACQUES GAUDREAU,
PROP.

2125 RANG PAPINEAU,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

TÉL: 379-5249

PC-3601

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES

VENEZ LES CUEILLIR
CHEZ LE PERE DE LA FRAISE

De belles fraises vous attendent encore

Prop.: Jacques et Moniques Dufresne

1740 PRINCIPALE
ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Tél.: 379-5271

Contenants fournis

PC1330

Venez cueillir VOS FRAMBOISES

On demande cueilleurs
commençant vers le 15 juillet 1985

Pour information
s'adresser à Aimé Lachapelle
3e Rang Est, Ste-Cécile de Milton

378-3575

PC-625

281 MACHINES A COUDRE

AVIS AUX REMBOURREURS, Une machine à coudre Walking Foot Phaff, $800 discutable.
Aussi Overlock 5 fils et plain Consew à vendre ou à louer. S'ad. 372-2620

282 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE NEUF en rat musqué, collet renard bleu norvégien, gr. 4. Entre 8h et 5h 378-9618.

301 PERSONNEL DEMANDE

AGENCE DANY'S
Danseuses, serveuses demandées. Tél. 539-1354

301 PERSONNEL DEMANDÉ

"Si la possibilité d'être à votre compte vous intéresse, nous sommes un bureau de courtage en assurance-vie à la recherche d'un(e) représentant(e) dans la région."

FAIRE PARVENIR C.V. AU:
CASIER 4839

La Voix de l'Est
136, rue Principale
Granby, Qc. J2G 2V4

PC-4202

MÉCANICIEN DEMANDÉ

pour travail spécialisé sur camion, avec carte Compagnon A ou B.
Conditions de travail avantageuses.
Salaire compétitif.
Avantages sociaux.
Atelier de travail confortable.
Équipement moderne et complet.

S'adresser au gérant de service
Déragon Auto Cité Inc.
317, rue Principale
Cowansville
263-0101

PC-4205

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience, fin de semaine, immédiatement. Tél. 295-2141

APPRENTI-BOUCHER avec expérience, pour Provigo, 175 Principale, à Cowansville. Pour entrevue: demandez André Gagnon.

AVON! TRAVAILLER A SON COMPTE... LE REVE DE TOUTE TRAVAILLEUSE. Devenez Représentante pour la société no. 1 dans le domaine de la vente directe. Mettez à profit vos talents et aptitudes. Revenus intéressants. Tél. à AVON aujourd'hui: 372-4116 Lise Campbell.

CUISINIER(E) demandé(e), 3 ans d'expérience minimum dans canadien et italien (pizza). $6 l'heure. Travail de soir. Restaurant Huguette, Ste-Brigide. 293-3372.

FEMME demandée pour garder un bébé de 5 mois, à la maison, 2 jours semaine. Tél. 372-1579.

HOMME SÉRIEUX demandé pour travailler dans la nuit de vendredi et samedi. 372-6633

MAINTENANT sur demande jeux de lumière (spécialité sur soirée Country et Rétro) ou ordinaire (de tout), toujours avec animateur et jeux à un coût incroyablement bas. Disco mobile Granby (Musicorium) 375-2892, 378-1333.

SERVEUSE DE TABLE et livreur demandés, au 617 Principale, Granby. Se présenter en personne.

SERVEUSES et DANSEUSES demandées. Expérience non nécessaire. Tél. 375-7951 demandez Lise.

341 ENTREPRENEURS

AIMÉ BORDUAS—Peintre Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORNER, Granby, 375-1384

343 SERVICES DIVERS

Cordonnerie 9 rue Centre
J.L. Fortin, Prop. Granby
•Réparation de tous genres.
•Service 48 hres.

DECAPAGE DE MEUBLES. Rembourrage, finition MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

DITES ADIEU AUX: films, trépied et projecteur, c'est du passé. LES PRODUCTIONS VIDEO GRANBY modernisent tous vos souvenirs de film 8mm ou 16mm par un transfert de cassette Beta ou VHS, sans perte de qualité et avec sonorité. Egalement nous filmons tous genres d'événements. Réservez dès maintenant au 378-8521

J'AI UN PROGRAMME pour pous. Vous voulez perdre du poids tout en gardant vos énergies. On peut aussi régler des problèmes de santé avec ce merveilleux programme. Pour rendez-vous bur. 375-7054. P.S. nous livrons à domicile.

343 SERVICES DIVERS

EBENISTE fabrication de meubles de tous genres, bois massif, mélamine; armoires de cuisine aussi meubles de parterre. 375-7453 ou 378-1284

362 TRACTEURS

TRACTEUR Industriel avec chargeur sur le devant, prix $3,800. Tél. le jour 263-0558, le soir 263-0813.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 450, 21,000 km, comme neuf, avec crash, aubaine. 375-6829.

HONDA CR80 1983, comme neuf, $600. Tél. 372-2764, 375-3552.

HONDA Custom 450E 1982, 2 pneus neufs, en bon état, pas cher. Tél. 372-6387.

MOTO YAMAHA 1982, Maxim 750, 13,000km, impeccable avec accessoires. Tél. 293-4319

SCOOTER 84 Yamaha, 180cc, 5,000 km. Bicycle CCM Céville, haute performance, pour homme. 378-2939; après 17h: 378-4994

YAMAHA 550 Maxime, 1982, comme neuve, 3,800 km, prix à discuter. Jour: 293-4959, ou après 18h: 293-4794

366 REMORQUES

REMORQUE pour auto ou tracteur, plate-forme 7x16, roues Tandem, freins électriques, capacité 6,000 livres, $1,600. A voir au 840 boul. Industriel. Jour: 378-8427; soir et samedi: 379-9155

368 CAMIONS

FORD 250 Econoline 1975, 351 po.cu. en bonne condition. Inf. fini. Pneus radiaux. Tél. 375-5603

Les cartes d'affaires

CLINIQUE DENTAIRE BOIVIN ET LALANNE
CHIRURGIENS DENTISTES
Dr. JEAN-MARIE BOIVIN
Dr. FRANCOIS LALANNE
LUNDI AU VENDREDI: 8h30 à 21h
SAMEDI: 8h30 à 15h
372-5401
135-5 ST-ANTOINE NORD, GRANBY
L-35

Les Productions Vidéo Granby enr.
Filmons tous genres d'événements
Transfert Super 8
Prix spéciaux sur baptêmes.
Pierre Bédard, propriétaire
350 sud, Simond, suite 12. Granby **378-8521**
PC0264

LES NOTAIRES
Jacques Robert
Monique Saurette
DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631
PC-13639

BUFFET FROID ET CHAUD DE QUALITE SUPÉRIEURE À PRIX COMPÉTITIF
POUR RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Variétés de 7 menus
☆ Nous produisons en gros
☆ Permis du ministère de l'Alimentation
LES PRODUITS BLÉ-D'OR
922 rue principale — Roxton-Pond
PC4341 Pour informations: **375-5924**

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin
NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous.
PC-2645

AUTO-RADIO
LE CANARI ENR.
— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...
— Vente, installation et réparation de radios d'autos.
— Pose de toit ouvrant.
35, RUE YVON, GRANBY
378-7954

PC-18407

Les Assurances J.P. Zahra Enr.
Assurance gén & vie
380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5

M Jean-Pierre Zahra
C d A Ass.

L17160 **372-8264 ou 375-2295**

ca
Daniel Desroches
Comptable Agréé — Chartered Accountant
Daniel Desroches, C.A.
Mireille Végiard Desroches, C.A.
Edifice Carrefour Robinson
675 Principale,
Granby, Qc. J2G 2Y3
Tél.(514) 378-3101

Samson Bélair
Comptables agrées
Associés:
MARCEL R. SAVARD, C.A.
PATRICK CLOUTIER, C.A.
DENIS BERGER, C.A.
CHRISTIANE DUBOIS, C.A.
RÉJEAN ROBITAILLE, C.A.
GUY SAVARD, C.A.
JACQUES LEBEL, C.A.
CLAUDE D. LECOMTE, C.A.
JEAN-PIERRE BÉRARD, C.A.
ALAIN PAQUIN, C.A.
PAUL GOSSELIN, C.A.

GRANBY
328 Principale
(514) 375-3200

SHERBROOKE
32 Wellington nord,
(819) 563-8663

MAGOG
2 Principale, Est
(819) 847-0772

COATICOOK
79 Court
(819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Iles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton

Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.

343 SERVICES DIVERS

343 SERVICES DIVERS

ENTRETIEN MÉNAGER

MARTIN ENR.

— Service de lavage de tapis. Planchers, cirage et insecticide.

* Commercial
* Résidentiel
* et Industriel

TÉL: 378-1532

pc-4893

345 REPARATIONS D'APPAREILS

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante REPARATION (514) 372-3832

Service Laplante ENR.

REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

(PC-7440)

349 AGENCE DE RENCONTRES

349 AGENCE DE RENCONTRES

Pour ceux et celles qui sont sérieux et qui désirent vivre à deux, NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Avec la vague de divorces que nous connaissons ces dernières années et la difficulté de rencontrer des personnes qui ne cherchent pas qu'une simple aventure d'un soir:

"UNE VRAIE AGENCE PROFESSIONNELLE OÙ L'ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS."

SUPER SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ À PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES

Chez-nous vous avez plus de chance de succès, vos dossiers s'acheminent en nos 9 bureaux en province.
Si vous n'avez pas la chance de rencontrer l'âme soeur la première année, nous gardons une 2e année gratuitement.

Franchises à vendre partout au Québec
1-819-564-1012
432 PRINCIPALE
GRANBY 378-0440

PC-4050

368 CAMIONS

CAMION Ranger 1984, servo freins et direction, V6, 5 vitesses, pneus Michelin neufs, radio am-fm stéréo, 42,000km. Balance de garantie avec camper tout équipé pour 4 personnes. A vendre séparément si désiré. A visiter à 685 Cowie, 378-4992

370 AUTOS A VENDRE

* **PONTIAC Leman 76 autom.;**
* **CHEVROLET Nova 77 autom.;**
* **78 HONDA Civic manuel;**
* **MONTE-CARLO 79;**
* **HONDA Civic 81 5 vit.;**
* **HONDA Prélude 83;**

Les Automobiles R. Ménard Enr. 508 Boul. Ménard, Ste-Cécile de Milton. 372-4370 ou 378-8029.

1984 PONTIAC Sunbird J2000, hatch back, très propre (Faut Voir). 293-3964.

AUBAINE Chevrolet Malibu 79, 40,000 milles, mécanique A1, très bas millage, peinture neuve, 378-2939 ou après 6h 372-3682.

BUICK Regal 18,000 milles, très propre, mécanique A1, prix à discuter, presonne âgée propriétaire. 375-5952.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
De 1978 à 1985
Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consultez pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

CHEVROLET 77, station wagon, $950. Tél. 372-3421.

HONDA Civic 80, hatch back, 80,000 km. Tél. 375-2227.

JEEP Golden Eagle 1978, 30,000 milles, propre, $4,500. Demandez Luc à 372-5980.

THUNDERBIRD 78, très propre, en bonne condition. $2,495. Tél. le jour 263-0558, le soir 263-0813.

VOLARE 1977, autom. au plancher, bonne mécanique $950. à discuter. 378-7487 ou venez voir au 144 Déragon.

VOUS VOULEZ FAIRE VENDRE VOTRE AUTO
APPELEZ
LES AUTOMOBILES GRAND PRIX Enr.
375-1023
On va s'occuper de vous.

AVIS DE RECHERCHES PUBLIC

LE C.L.S.C. DE FARNHAM EST A LA RECHERCHE DE LOCAUX A COWANSVILLE

Le C.L.S.C. de Farnham désire louer, selon un bail de 5 ans, un espace à bureaux d'une superficie exploitable de 905 mètres carrés bruts, accessible aux personnes handicapées et aménagé selon les spécifications conformes aux exigences du Ministère des Affaires sociales.

La superficie locative consignée au bail sera ajustée selon les règles de mesurage prévues.

Ce local doit être situé dans les limites de la Ville de Cowansville, près des axes de grande circulation, tel que spécifié dans la demande de propositions d'aménagement des locaux, là où le règlement de zonage le permet. Il doit être livré au plus tard le 1er octobre 1985.

Le montant du loyer proposé devra être ventilé au mètre carré, de la façon suivante:

a) coût de location de base;
b) coût d'aménagement des lieux;
c) coût des frais d'exploitation (chauffage, électricité, assurances, entretien ménager);
d) coût estimé des taxes.

Date de clôture et validité des propositions

Pour être valides, les propositions devront être reçues dans l'enveloppe scellée, portant la mention "Proposition de location — Point de services de Cowansville", **avant 15h00 le 1er août 1985,** date à laquelle seront ouvertes en public, les propositions.

Les propositions seront valables pour 90 jours à compter de l'heure du jour de la clôture des propositions.

Les propositions doivent être envoyées à l'adresse ci-dessous mentionnée.

Le C.L.S.C. de Farnham ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Toute personne désirant présenter une proposition peut obtenir, moyennant la somme de $20.00 (non-remboursable), la documentation pertinente à ce projet en s'adressant à:

Monsieur Lionel Fredette
Directeur général
C.L.S.C. de Farnham
455, rue Yamaska est
Farnham, Québec
J2N 1J2
Tél: 514-293-3622

PC-1322

AVIS DE RECHERCHES PUBLIC

LE C.L.S.C. DE FARNHAM EST A LA RECHERCHE DE LOCAUX A FARNHAM

Le C.L.S.C. de Farnham désire louer, selon un bail de 3 ans avec 2 options de renouvellement d'un an, un espace à bureaux d'une superficie exploitable de 498 mètres carrés bruts, accessible aux personnes handicapées et aménagé selon les spécifications conformes aux exigences du Ministère des Affaires sociales.

La superficie locative consignée au bail sera ajustée selon les règles de mesurage prévues.

Ce local doit être situé dans les limites de la Ville de Farnham près des axes de grande circulation, tel que spécifié dans la demande de propositions d'aménagement des locaux, là où le règlement de zonage le permet. Il doit être livré au plus tard le 1er octobre 1985.

Le montant du loyer proposé devra être ventilé au mètre carré, de la façon suivante:

a) coût de location de base;
b) coût d'aménagement des lieux;
c) coût des frais d'exploitation (chauffage, électricité, assurances, entretien ménager);
d) coût estimé des taxes.

Date de clôture et validité des propositions

Pour être valides, les propositions devront être reçues dans l'enveloppe scellée, portant la mention "Proposition de location — Point de services de Farnham", **avant 15h00 le 1er août 1985,** date à laquelle seront ouvertes en public, les propositions.

Les propositions seront valables pour 90 jours à compter de l'heure du jour de la clôture des propositions.

Les propositons doivent être envoyées à l'adresse ci-dessous mentionnée.

Le C.L.S.C. de Farnham ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées.

Toute personne désirant présenter une proposition peut obtenir, moyennant la somme de $20.00 (non-remboursable), la documentation pertinente à ce projet en s'adressant à:

Monsieur Lionel Fredette
Directeur général
C.L.S.C. de Farnham
455, rue Yamaska est
Farnham, Québec
J2N 1J2
Tél: 514-293-3622

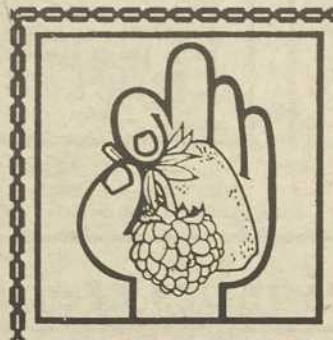
PC-1321

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
PC-122 Télécopier

Premier anniversaire du décès de M. Laurent Millette décédé le 18 juillet 1984 à l'âge de 67 ans.
La messe anniversaire aura lieu le 22 septembre à 11h30 chez les Pères Trinitaires.

Laurent Millette

PC-4204



CUEILLEZ VOUS-MÊME

À LA GROSSE FRAISE

CHEZ
LE MARAICHER ENR.

Vendons aussi fraises fraîchement cueillies

André Côté

2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

PRIX SPÉCIAL POUR CONSERVES: 0.35¢ la livre

CONTENANTS FOURNIS GRATUITEMENT

Inf.: pour cueillette 379-5277

SPECIALITES FRAISES ET FRAMBOISES

PC-4214 *TIRAGE: Un voyage pour 4 personnes à Disney World.*

ENCAN ENCAN ENCAN

VENTE D'IMMEUBLES ... FONDS DE TERRE ET BATIMENTS
PAR

ENCAN PUBLIC

POUR LE COMPTE DE

FERME RICHRIVER INC.

36, 9e Rang, Ste-Brigide d'Iberville

Jeudi le 25 juillet 1985

VENTE SUR LES LIEUX A 13 H 30 PRECISES - RAFRAICHISSEMENTS DISPONIBLES

NOTES DE L'ENCANTEUR: Une excellente opportunité vous est offerte d'acquérir cette splendide entreprise située dans un secteur agricole de choix. Cette entreprise versatile peut être utilisée aussi bien comme parc d'engraissement, que d'atelier vaches-veaux ou ferme laitière. Une invitation toute spéciale est lancée à ceux qui veulent se relocaliser.

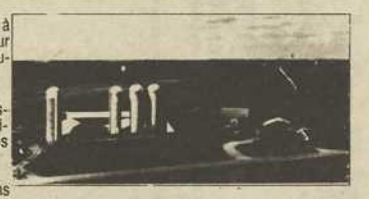
VISITES LIBRES:
Vendredi et samedi 12 et 13 juillet 1985 de 12h00 à 16h00 et le jour de la vente à partir de 10h00. Pour des visites à n'importe quel autre moment, communiquez avec l'encanteur.

DESCRIPTION:
Cette propriété sera offerte en trois (3) blocs distincts ou d'un (1) seul bloc. C'est une ferme d'environ 600 arpents dont plus ou moins 543 drainés souterrainement.

BLOC 1:
Superficie d'environ 261 arpents dont plus ou moins 240 drainés, constitués des lots 99 - 100 - 101 - 102 - 103, 3e Rang. Paroisse de Ste-Brigide d'Iberville. Maison moderne (1981) 28x50 avec annexe 14'x18', 14 appartements et 4 salles de bain. Etable 35x255'. Laiterie, bureau et pouponnière 40 x 45. Stabulation libre 45'x80'. Stabulation libre 42 x 120 (construction métallique). Stabulation de mise-bas 28'x96'. Grange 35'x60'. Atelier-remise 40x60'. Remise 35'x60'. 3 silos en douves 20x70. Silo en béton coulé 16x72'. Silo à grain en métal 14'x23. Fosse à fumier en ciment coulé 120x6'. Plus toutes les machineries fixes et les installations permanentes.

BLOC 2:
Superficie d'environ 198 arpents dont plus ou moins 170 cultivables sur lesquels plus ou moins 162 sont drainés, constitués des lots 105 - 106 - 107 - 108, 9e Rang Paroisse de Ste-Brigide d'Iberville, 28 arpents sont en boisés d'érables et de pruches principalement. Grange-établie 32'x80. Grange 32x60. Silo en bois 14x32'. Maison (genre chalet) dans le boisé 24x26.

BLOC 3:
Superficie d'environ 141 arpents drainés, constitués des lots 111 et 112, 9e Rang Paroisse de Ste-Brigide d'Iberville, sans aucune bâtisse.



TERMES, CONDITIONS ET FINANCEMENT:
Le(les) dernier(s) et plus haut enchérisseur(s) sera(ont) requis de déposer immédiatement 5% du prix de vente et d'approuver le(s) protocole(s) d'entente d'usage. Nous acceptons les chèques personnels. La(les) balance(s) devenant dûe(s) dans les quatre-vingt-dix jours (90) et (ou) à la signature de (s) l'acte (s) notarié(s). L'(les) offre(s) finale(s) est(sont) sujette(s) à aceptation par le propriétaire. Il y a possibilité de transfert de balances d'hypothèques en faveur de la Société du Crédit Agricole et de l'Office du Crédit Agricole, pour les acheteurs qualifiés. Ces derniers sont priés de faire les démarches nécessaires avant le jour de la vente.

AVIS AUX AGENTS IMMOBILIERS:
Un agent d'immeubles qui enregistrera un client à notre bureau par malle (C.P. 968, Val d'Or (Québec) J9P 4P8) 48 heures avant la vente et qui assistera à l'encan avec son client recevra une commission de 1% du prix de vente si son client se porte acquéreur des immeubles.

DOCUMENTATION:
Pour obtenir un document complet sur la procédure de vente, la description plus détaillée des lieux, photos ou autres informations, communiquez avec l'encanteur.

AUTRES CONDITIONS: Le jour de la vente un prix de base (sujet à négociation) sera communiqué pour l'achat des récoltes entreprosées et des récoltes sur le champ.

Pour informations: **Pierre Reichenbach à (514) 293-4838**

OU

SERVICE DE VENTE PIERRE PERRAS INC

(819) 825-8890 - (819) 825-6007

AUCTIONEERS ASSOCIATION OF CANADA

1004, 3e Avenue - C.P. 968
Val d'Or (Québec)
PIERRE PERRAS - ENCANTEUR LICENCIE

A VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE DE VENTE PAR ENCAN.
AUCUNE VENTE TROP GROSSE - AUCUNE VENTE TROP PETITE

P.C. 4337

ENCAN ENCAN ENCAN

REMERCIEMENTS

Madame Rose-Ella Guillotte Arès ainsi que ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

L'abbé Paul-Émile Arès,

curé de Marieville

survenu le 19 mars dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-4203

REMERCIEMENTS

Les enfants de Monsieur Herman Ducharme, son épouse Eva et ses enfants, de St-Césaire désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Herman Ducharme

survenu le 29 avril dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-4206

Province de Québec
District de BEDFORD
No: 460-02-000471-856
COUR PROVINCIALE
DENIS RICHARD INC.,
demanderesse
-VS-
ANTONIO LANGLOIS
défendeur

AVIS

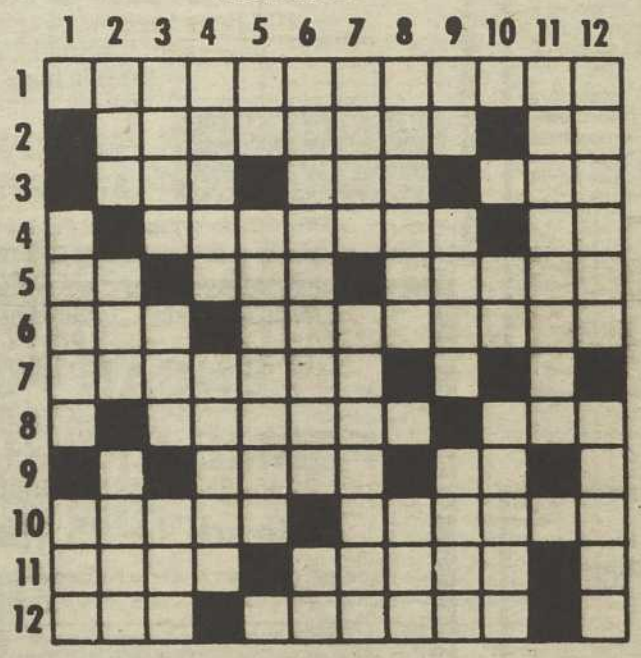
Le 29 juillet 1985, à 11:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au No 211, rue Notre-Dame, en la cité Roxton Falls, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en:
1 télévision RCA couleur, no série FJR 423W; 1 ensemble de laveuse-sécheuse usagé G.E. no V667.
Conditions: ARGENT COMPTANT.
Granby, ce 15 juillet 1985.
ROBERT PATENAUDE
Huissier

PC-0380

Un numéro à conserver
3 7 2 5 4 3 6
LES ANNONCES CLASSÉES DE
la voix de l'Est
de 8h00 à 17h.30

Les mots croisés

PROBLEME



HORIZONTALEMENT

1–Certainement.
2–Doucement. – Fl. côtier.
3–Sur. – Riv. d'Allemagne. – Façon.
4–Nom de diverses maladies caractérisées par une sueur abondante (pl.). – Saint.
5–Prép. lat. – Prén. de femme. – Berceau.
6–Voiture anglaise. – Frottas avec l'étrille.
7–Ville d'Eubée.
8–Personne de pure race blanche, née aux colonies. – Du verbe être.
9–Volcan. – Ce qui est dû.
10–Partie du visage. – Partie du corps humain.
11–Consacré. – Pays.
12–Abrév. commerciale. – Minces, déliés.

VERTICALEMENT

1–Peuples, gents. – Religion chrétienne.
2–Femme de Saturne. – Marque la preuve. – Divisé en trois.
3–En dessous. – Bouche des oiseaux. – Jamais.
4–Sortie. – Riv. d'Angleterre.
5–Equerre. – Homme d'Etat américain.
6–Copie exacte. – Conseil de la reine.
7–Air en général. – Qui n'est pas assez sévère.
8–Qui nous veut du mal. – Ancienne forme de "oui".
9–Mont. – Poisson. – Amas de sables fins que le vent accumule et parfois déplace sur les bords de la mer.
10–Lui. – Prêtre français.
11–Qui commence à être.
12–Pâtisseries. – Ecimé.

PROBLEME 6181

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	U	T	R	A	N	C	E	S		L	S
2	I	R	A	I	S		A	N		R	I	O
3	G	I	T	E	S		L		C		M	I
4	N	E	E		I	M	I	T	A	T	I	F
5	O		R	A	S		C	A	R	A	T	
6	N	E		E	T	R	E	N	N	I	E	Z
7	A	V	E		A	U		T	E	R	R	E
8	D	A	N		N	E	P	E	T	E		L
9	E	S		O	T	E	R		S		C	O
10		I	O	S		S	I	C		T	O	T
11	A	V	I	S	E		S	U	R	E	T	E
12	R	E	L	U		D	E	L	I	R	E	S

Horoscope

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vie sentimentale agréable et variée. Des rapports affectifs harmonieux et des relations sociales où la conversation sera très animée. Ne parlez pas trop de vous, ni des autres. Un renouveau sur le plan amoureux pointe.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Une affection ou un amour contribuera à éveiller votre ambition qui atteindra son but. Vous connaîtrez un amour sérieux et constructif. Vous vous montrerez plus expansif et plus affectueux.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

La personne aimée est dotée de facultés magnifiques et rassurantes et elle vous fera partager son goût du domaine intellectuel. vous changerez votre attitude trop passive par un dynamisme qui fera l'admiration d'autrui.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vous bénéficierez de plus de stabilité, de plus de sécurité sur le plan du coeur. Perspective de bonne entente. Vous éviterez les sujets de conversation qui peuvent dégénérer en discussions. Vous ignorez les commérages.

LION du 23 juillet au 23 août

N'attendez pas de miracles sur le plan du coeur. Pour vivre en harmonie avec l'être cher, il vous faudra y mettre du vôtre et ne pas compter vos efforts. Pour certains: vous reverrez une personne qui a compté dans votre vie.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Par réaction, vous aurez tendance à vous montrer téméraire. Réfléchissez un peu. Au travail, vous aurez vraiment lieu d'être content, ne doutez pas de vous-même. Ménagez-vous des périodes de repos. Vous manquerez de confiance.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Au travail, vous aliez pouvoir vous lancer dans une voie nouvelle ou un véritable changement interviendra bientôt. Vous aurez du mal à agir comme vous l'entendrez et il se trouvera quelques chose ou quelqu'un pour vous modérer.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Vous prendrez des mesures pour assurer votre sécurité pour plus tard, mais vous agirez aussi de façon à ce que la personne qui vous aime puisse échapper à une certaine monotonie de la vie quotidienne.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Vous bénéficierez d'un climat sentimental harmonieux. Vos paroles tendres seront bien accueillies et vous recevrez en échange des témoignages d'amour et de tendresse qui vous réchaufferont le coeur.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

En amitié, vous vous ferez de solides alliés. Si vous rêvez d'amour, votre coeur sera satisfait car vous partagerez des émotions avec une personne qui vous fera de tendres aveux. Combattez votre vanité.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Sur le plan amical, vous vous créerez des relations, vous connaîtrez des succès et vous aurez des satisfactions d'amour-propre, mais vous vous ennuierez cruellement. Sur le plan du coeur, vous souffrirez de solitude.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Seul, votre moral sera un peu bas; l'affection dont vous serez entouré vous aidera à retrouver votre bonne forme et votre humeur. Prenez une position nette dans une discussion car il ira de votre intérêt de conserver vos amitiés.

Le mot mystère

9 Lettres	Le mot clef — La danse

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Assis	Coupé	Farandole	Java	Menuet	Ronde	Swing
Attitude	Coupons		Jerk	Moulinet	Ruer	
		Gagnât	Jeté	Moyen	Rumba	Tour
Bal	Déchassé	Gavotte	Jota		Russe	Twist
Battu	Détiré	Gigue		One-step		
Blues		Glissade	Lacet		Saut	Vice
Brise	Emboîte		Lanciers		Sauterie	
	Enlève	Habanera	Loure	Plié	Séché	
Chica				Polka	Sissonne	
Coule	Fandango	Idées	Mambo	Pyrrhique	Slow	

Solution du problème précédent: Ecolier

E	P	E	H	C	E	S	E	O	B	M	A	M	F	J
I	D	E	E	S	H	V	E	P	U	O	C	A	E	A
S	A	U	T	E	R	I	E	C	E	L	R	T	P	V
S	O	G	T	S	D	O	C	L	D	A	E	R	Y	A
E	G	L	G	I	E	E	L	A	N	C	I	E	R	S
U	N	I	A	R	T	N	S	D	O	E	S	U	R	A
L	A	S	G	B	I	T	O	S	R	T	M	R	H	U
B	D	S	N	U	R	L	A	S	A	B	A	J	I	T
G	N	A	A	R	E	N	A	B	A	H	E	I	Q	E
A	A	D	T	R	L	T	U	A	T	R	C	S	U	N
V	F	E	U	R	U	G	I	T	K	E	U	E	E	I
O	C	O	U	P	O	N	S	O	T	L	U	O	D	L
T	L	S	L	E	C	I	V	J	B	A	O	N	T	U
T	S	I	W	T	E	W	O	L	S	M	B	P	E	O
E	E	A	S	S	I	S	S	O	N	N	E	Y	O	M

Le cancer de Reagan pourra en sauver d'autres

WASHINGTON (AFP) — La publicité donnée au cancer du côlon du président américain Ronald Reagan, comme celle donnée autrefois au cancer du sein de la femme du président Gerald Ford, va sauver des milliers d'Américains atteints sans le savoir de cette maladie.

Les experts américains prévoient que l'énorme retentissement de la maladie du président - commentée et expliquée dans ses moindres détails depuis deux jours - va inciter des milliers de personnes à procéder à un dépistage du cancer du côlon et du rectum, maladies qui peuvent être soignées si elles sont détectées à temps.

Il y a dix ans, Mme Betty Ford, alors première dame des Etats-Unis, avait subi avec succès une ablation du sein à cause d'une tumeur cancéreuse et avait commenté publiquement son opération. De nombreuses femmes avaient alors décidé de se faire examiner et un nombre important de cancers du sein avaient pu être dépistés avant qu'il ne soit trop tard.

Selon des études faites dans les années 70, l'augmentation des consultations de dépistage précoce avait été associée à un déclin de 30 pour cent du nombre de cancers du sein avancés.

Les médecins américains espèrent que le cancer du côlon de M. Reagan provoquera le même souci de prévention.

Beaucoup de promesses mais rien de concret pour le président chinois

OTTAWA (PC) — Les représentants des gouvernements chinois et canadien se sont quittés hier sur beaucoup de promesses mais peu d'ententes concrètes.

Venu avec l'espoir de donner un coup de fouet aux échanges commerciaux Canada-Chine, le président chinois Li Xiannian quitte Ottawa ce matin avec sous le bras un maigre renouvellement d'un ancien pacte commercial entre les deux pays et les bases d'un comité conjoint sur les questions agricoles.

Le président chinois se rend à Québec aujourd'hui, avant-dernière étape de sa visite d'une semaine au Canada.

Hier, en conférence de presse, le vice-premier ministre chinois Li Peng a reconnu que le lourd déficit commercial de la Chine face au Canada, près de $900 millions l'an dernier, constituait un "petit problème" dans les relations bilatérales.

Le Canada désire déverser de la haute technologie, de la machinerie et son expertise en hydroélectricité sur l'immense marché chinois, mais ces derniers avouent que le coût des produits canadiens est prohibitif.

"Nous espérons que ces produits seront plus compétitifs par rapport à ceux d'autres pays", a soutenu le conseiller d'Etat chinois Ji Pengfei lorsqu'il a rencontré la presse.

Les deux représentants du gouvernement de Pékin ont cependant mis l'accent sur les perspectives immenses de commerce entre les deux pays.

Depuis que le Canada a reconnu Pékin en 1970, le volume des échanges commerciaux entre les deux pays a été multiplié par neuf, de rappeler M. Pengfei. Les échanges commerciaux entre les deux pays ont atteint $1.27 milliard l'an passé.

De son côté, le ministre canadien du Commerce international James Kelleher a remarqué qu'au cours du seul premier trimestre de 1985, les exportations canadiennes vers l'Empire du milieu ont atteint $350 millions, une croissance de 40 pour cent sur l'année précédente.

Les exportations de produits manufacturés ont déjà cette année dépassé le niveau de l'année 1984.

Le ministre Kelleher a en outre fait savoir que le Canada enverrait quatre attachés commerciaux supplémentaires en Chine, portant à 10 personnes les effectifs canadiens au pays de Mao.

Deux d'entre eux se spécialiseront dans les régions éloignées de Pékin. Les provinces canadiennes approuvent déjà ce projet, elles qui depuis longtemps pressent Ottawa de resserrer ses relations commerciales avec la Chine.

Depuis 1981, le Canada et la Chine ont amorcé 87 projets de collaboration, dont 48 sont toujours en discussion, a reconnu M. Pengfei. Une exposition destinée à mousser la vente des produits chinois au Canada sera organisée sous peu, et Pékin se croise les doigts en espérant qu'elle portera plus de fruits que celle qui a déjà eu lieu à Edmonton.

LE FEUILLETON

résumé

William Kane accepte de rencontrer son fils. Il se sent vieux. Florentina veut créer ses propres modèles et se cherche un dessinateur.

(55) A la recherche d'un dessinateur

— La deuxième partie ne changera sûrement pas toute ma vie, jeta Florentina tout en s'engageant dans le couloir.

Richard la suivit. Ils sortirent du bâtiment et se dirigèrent vers l'entrée des artistes. Un jeune gardien ouvrit la fenêtre.

— Puis-je vous aider? demanda-t-il d'un ton qui signifiait exactement le contraire.

— Oui, fit Florentina, très sûre d'elle. J'ai rendez-vous avec Gianni di Ferranti.

Richard foudroya sa femme du regard. Le gardien décrocha le téléphone:

— Votre nom?

— Florentina Kane.

Le gardien répéta le nom dans l'écouteur, et un instant après, il raccrocha:

— Il n'a jamais entendu parler de vous.

Florentina fut prise de court. Richard sortit alors son portefeuille et plaça un billet de vingt dollars sur le bord de la fenêtre, devant le gardien.

— Peut-être a-t-il entendu parler de moi.

— Allez voir vous-mêmes, bougonna le gardien en s'emparant du billet. Prenez le couloir, c'est la deuxième porte à gauche.

Sur ces mots, il referma la fenêtre.

Florentina et Richard pénétrèrent dans le couloir.

— Tous les hommes d'affaires donnent, tôt ou tard, des pots-de-vin, railla-t-elle.

— Allons, ne fais pas la tête parce que ton mensonge n'a pas marché, fit Richard avec un sourire.

Arrivée devant la porte indiquée par le gardien, Florentina frappa fermement avant d'entrer.

Un grand Italien aux cheveux noirs était assis dans un coin de la pièce, devant un plat de spaghettis, Florentina ne put s'empêcher d'admirer son allure. Il portait un pantalon sur mesure et un blazer bleu, sur une chemise ouverte sur la poitrine. Le détail le plus frappant chez lui était ses longs doigts d'artiste. Dès qu'il vit Florentina, il se redressa avec grâce.

— Gianni? commença-t-elle, c'est un honneur pour moi de...

— Attendez, répondit le jeune homme avec un léger accent italien. Il est dans la salle de bains.

Richard pouffa et reçut un coup de coude. Au même moment, une porte s'ouvrit et un personnage chauve, haut comme trois pommes, fit son entrée. Ses vêtements étaient merveilleusement bien coupés. Les spaghettis avaient eu sur lui plus d'effet que sur son compagnon, mais son visage était très jeune.

— Qui sont ces gens, Valerio?

— Mme Florentina Kane, coupa-t-elle avant que le jeune homme puisse répondre, et voici mon mari, Richard.

— Qu'est-ce que vous voulez? dit-il.

Sans la regarder, il s'assit en face de son compagnon.

— Vous offrir du travail comme dessinateur.

— Ah non! Encore un! s'exclama-t-il en levant les bras au ciel.

Florentina retint son souffle:

— Qui vous a déjà contacté?

— Yves Saint-Laurent à New York, Pierre Cardin à Los Angeles et Balmain à Chicago. Dois-je continuer?

— Vous ont-ils proposé un pourcentage sur les ventes?

"Quelles ventes?" voulait demander Richard mais, se souvenant brusquement du coup de coude, il préféra garder le silence.

— Je possède déjà six boutiques et six autres sont sur le point d'ouvrir, continua Florentina à brûle-pourpoint. (Elle priait pour que Ferranti ne remarquât pas les sourcils de Richard, qui se haussèrent à ces mots.) Le chiffre d'affaires pourrait atteindre des sommes astronomiques d'ici quelques années.

— Celui d'Yves Saint-Laurent est déjà impressionnant.

— Peut-être. Mais combien vous a-t-il proposé?

— Vingt-cinq mille dollars par an et 1% sur les ventes.

— Je vous offre vingt mille et 5%.

L'Italien esquissa un geste de dénégation.

— Vingt-cinq mille et 10%, offrit-elle.

Ferranti éclata de rire, puis se leva et alla ouvrir la porte. Florentina ne bougeant pas, il lança:

— Vous faites partie de ces boutiques qui voudraient Zeffirelli pour décorateur et Luigi Ferpozzi comme conseiller honoraire. Je ne m'attends pas à ce que vous compreniez, ajouta-t-il.

— Luigi est un de mes bons amis, dit Florentina d'un air hautain.

Mains sur les hanches, l'Italien éclata de rire:

— Ah! Les Américains! Tous les mêmes! Pour un peu, vous me diriez que vous êtes en train de créer un nouveau costume pour le pape.

Richard ne put s'empêcher de penser que cet homme n'avait pas tout à fait tort.

— Vous avez bluffé, signora, repris l'Italien. Ferpozzi est venu voir le spectacle la semaine dernière à Los Angeles, et nous avons parlé longuement de mon travail. Je tiens enfin le moyen de me débarrasser de vous!

Laissant la porte ouverte, di Ferranti se rua vers sa table de toilette, se saisit du téléphone et composa un numéro sur le cadran. Personne ne parla en attendant que l'appel aboutisse. Enfin, Florentina crut entendre une voix bien connue.

— Luigi? Ici Gianni. Il y a ici une jeune dame américaine du nom de Mme Kane, qui prétend être une de vos amies. (Il écouta pendant quelques instants et son sourire s'élargit:) Il dit qu'il ne connaît personne de ce nom et se demande si vous ne vous sentiriez pas mieux à Alcatraz.

— Non, Alcatraz ne me dit rien, mais dites-lui qu'il est persuadé que mon père l'a construit.

Gianni di Ferranti répéta les paroles de Florentina. Un profond étonnement se peignit alors sur sa figure. Enfin, se tournant vers elle à nouveau:

— Luigi m'a demandé de vous offrir le thé, à condition que vous ayez apporté votre propre théière, dit-il.

Il fallut à Florentina deux déjeuners, un dîner avec Richard et un autre avec ses banquiers, plus une assez grosse avance d'argent, pour persuader Gianni et son ami Valerio de quitter Milan pour s'installer à San Francisco. Elle avait la conviction que le petit Italien était le génie qu'elle attendait. Dans l'excitation de toutes ces négociations, elle oublia totalement qu'il ne lui restait plus que six jours pour sa rencontre à New York avec le père de Richard.

Ils étaient en train de prendre leur petit déjeuner, ce lundi-là. Soudain, le visage de Richard devint si pâle que Florentina le crut au bord de l'évanouissement.

— Qu'est-ce qu'il t'arrive, chéri?

Incapable de parler, il désigna la première page du *Wall Street Journal*. Elle lut l'article et, sans un mot, rendit le journal à son mari. Il relut alors plus lentement chaque ligne, comme s'il voulait s'assurer qu'il avait bien compris. La brièveté de l'article donnait aux mots une force impressionnante: "William Lowell Kane, président-directeur général de la banque Lester, a démissionné de son poste ce vendredi, après la réunion du conseil d'administration".

Richard savait que la communauté bancaire donnerait la pire interprétation à ce départ précipité, effectué sans la moindre explication ou suggestion de raisons de santé, surtout alors que le fils unique de William Kane n'avait pas été invité à remplacer son père au conseil.

Il prit Florentina dans ses bras et la serra contre son coeur.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain episode
Kane délogé par Rosnovski

L'alcoolisme guette les jeunes femmes autonomes

MONTREAL (PC) — Les femmes jeunes, vivant seules dans une grande agglomération et occupant un emploi, sont les plus susceptibles de devenir alcooliques, affirment les auteures d'un nouvel ouvrage sur les femmes et l'alcool.

Qui plus est, toute femme qui travaille à l'extérieur du foyer a plus de chances de connaître un problème d'alcoolisme qu'une femme qui demeure à la maison.

Ce sont quelques-unes des constatations qui se dégagent de l'ouvrage "Les femmes et l'alcool en Amérique du Nord et au Québec", rédigé par Louise Nadeau, Céline Mercier et Lise Bourgeois. Commandé par le gouvernement québécois, le livre présente un panorama exhaustif de la documentation portant sur les rapports des femmes avec l'alcool.

On ne peut pas dire avec précision si les femmes qui travaillent commencent à boire parce que les occasions de consommer de l'alcool sont plus nombreuses, si c'est à cause du stress causé par leur emploi, ou encore à cause de l'accumulation du travail à l'extérieur et de leurs responsabilités domestiques, écrit Linda Ramussen, éducatrice et conseillère en toxicomanie.

Ce qui est clair toutefois, c'est que l'alcoolisme n'est plus une maladie principalement masculine.

Au Québec

Au Québec, note-t-on, le nombre des femmes admises pour un premier traitement pour alcoolisme a presque doublé en six ans, tandis que ce nombre décroissait légèrement dans le cas des hommes.

L'analyse de la situation au Québec permet de conclure que les femmes ne boivent pas pour les mêmes motifs que les hommes et qu'elles vivent leur alcoolisme de façon différente.

On sait que les adeptes de l'alcool ont généralement une piètre image d'eux-mêmes. Mais des études ont permis de constater que l'estime de soi est à son plus bas chez les femmes alcooliques, qui éprouvent bien souvent un fort sentiment de culpabilité devant leur alcoolisme et ce qu'elles considèrent comme leur échec en tant que femmes et mères.

En outre les recherches portent à croire que l'alcoolisme provoque des ravages encore plus grands sur la santé des femmes que sur celle des hommes.

Les femmes alcooliques, dont le taux de mortalité est de trois à sept fois plus élevé que celui de l'ensemble de la population féminine, sont plus susceptibles de mourir de problèmes médicaux reliés à l'abus d'alcool que les buveurs.

Elles sont également plus souvent victimes de maux reliés à l'intoxication par l'alcool, et quand elles sont finalement soignées, leur état s'est généralement détérioré davantage que celui d'alcooliques masculins.

Mais ce qui aggrave encore leur cas, c'est que 75 pour cent d'entre elles - deux fois plus que les hommes - finissent par être en même temps intoxiquées aux tranquillisants prescrits par les médecins pour contrer les effets nocifs de l'alcool comme la dépression.

Les faits d'hier

Mercredi 17 juillet
198ème jour de 1985

1982 — Les dirigeants libanais demandent une aide internationale pour Beyrouth, où la nourriture manque pour les réfugiés par suite des combats entre Israéliens et Palestiniens.

1981 — Des avions israéliens attaquent des quartiers populeux de Beyrouth, faisant plus de 120 morts et plus de 550 blessés.

1979 — Nicaragua: le général Somoza, renversé par la révolution sandiniste, part pour l'exil.

1978 — Les dirigeants des sept principaux pays industrialiées occidentaux, réunis en sommet à Bonn, décident d'interrompre leurs communications aériennes avec les pays qui n'extraderaient pas les "pirates de l'air" et qui ne restitueraient pas, dans les plus brefs délais, les avions détournés.

1976 — La reine inaugure les Jeux olympiques de Montréal.

1975 — Rendez-vous orbital entre une cabine spatiale américaine "Appolo" et une cabine soviétique "Soyouz": astronautes américains et cosmonautes soviétiques échangent dans l'espace une poignée de mains historique.

1965 — Partis de Guan, des bombardiers américains B-52 effectuent leurs premiers raids sur le Vietnam.

1959 — Dans la crainte d'une attaque atomique, le Canada forme l'Organisation des mesures d'urgence.

Il est né un 17 juillet:

David Loyd George, homme d'Etat britannique (1863-1945).

Les décès

MALO
M. Georges

— Accidentellement, le 14 juillet 1985, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Georges Malo, époux de Blanche Ethier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Georges-Albert (Gisèle Desroches) de St-Césaire; Cécile (Fulgence Gagné) de St-Césaire; sa soeur: Nora Guilmain de Springfield Mass.; son frère: Rosaire Malo de Granby; ses belles-soeurs: Lauretta Malo de Granby; Rose Robert de Indian Orchard Mass.; Elmira Paquette de Farnham; ses petits-enfants et arrières-petits-enfants; neveux et nièces, parents et amis. Il est exposé au

Salons funéraires
Poirier et Desnoyers,
1521, rue St-Paul
St-Césaire

à partir de 7 heures. Les funérailles auront lieu mercredi le 17 juillet, à 11 heures à l'église de St-Césaire. Inhumation au cimetière du même endroit.

(16-17)

LEDUC
Mme Angéla

— — A Granby le 15 juillet 1985 à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Angéla Leduc née St-Hilaire, épouse de feu Wilfrid Leduc, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 17 juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard Ltée
170 Dufferin,
Granby

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford où le service sera célébré à 2 heures. Suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La défunte laisse dans le deuil sa fille et son gendre M. et Mme Roméo Bélanger (Réjeanne) de St-Paul d'Abbotsford; ses petits-enfants Mlle Nicole Bélanger de Montréal; M. et Mme Paul Bélanger de St-Paul d'Abbotsford; ses arrières-petits-enfants Maxime et Valérie Bélanger; sa soeur et son beau-frère M. et Mme Philippe St-Hilaire (Aurore St-Hilaire) de Granby; ses neveux et nièces Mme Maurice Lacasse; M. et Mme Marcel Hamel; M. et Mme Jean-Luc St-Hilaire; M. et Mme Lionel Houle; M. et Mme Robert Touchette; M. et Mme Rolland Gousy; M. et Mme Sylva Gousy; M. et Mme Marcel Gousy; M. et Mme Armand Touchette; M. et Mme Paul Racine; ainsi que ses amis. Ouverture des salons mercredi MIDI.

(17)

PARTOUT AU QUÉBEC
VENTE ET INSTALLATION DE MONUMENTS
Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD
SERVICE DE DESSIN ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX
451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729
PC-18199

LES AUBAINES DE LA SEMAINE
SPÉCIAUX SUR MEUBLES D'ÉTÉ
T.V. COULEUR 20" TOSHIBA 50 MOIS DE GARANTIE $469.00
VIDÉO BETA A PARTIR DE $399.00
S. SETLAKWE
MEUBLES LTÉE
1204 PRINCIPALE — GRANBY
L576

EAU GOUT ET ODEUR
FER SOUFRE CALCAIRE
Nous avons l'appareil pour régler votre problème
miracle water
Vente — Location — Option d'Achat
Nos prix sont très compétitifs.
Sel pour adoucisseurs, produit pour le fer Aqua-Bonneau.
Les Traitements d'Eau Bonne Eau Enr.
673 rue Dufferin Granby, Qué.
Tél: 372-5935
L4713

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.70$ 2.50$ 115.00$
ABC
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4
372-5436
L-11232
Depuis 50 ans, temoin de votre quotidien

MÉTRO

pas de vacances POUR LES PRIX!

POUR ATTRAPER PLUS D'AUBAINES AU LASSO CONSULTEZ LES 16 PAGES DE NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE

LONGE DE PORC
bout de côtes
env. 1,4 kg
FRAIS
95¢ /lb
2,09 /kg

35¢ 35¢

HYGRADE
SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES
paquet 450g
94¢ avec coupon
1,29 sans coupon

Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez 35¢ à l'achat de SAUCISSES FUMÉES RÉGULIÈRES HYGRADE, paquet 450g à 1,29$.
Valable du 15 au 20 juillet 1985.
chez Métro seulement.
Limite: un coupon par client.
Au détaillant: Pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à: Hygrade C.P. 5000, St-Jean, N.-B. E2L 4L5
Hygrade vous remboursera 35¢ plus les frais de manutention.
073045

35¢ 35¢

DEL MONTE
JUS VARIÉS NON-SUCRÉS
orange, fruits tropicaux, pamplemousse, ananas, pommes, cont. 1 Litre
79¢

*BLEUETS
produit des États-Unis
cat. Canada no 1
limite: 6 chop. par client
1,09 chop.

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.

MLLE MEW
NOURRITURE POUR CHATS
saveurs variées
bte 170 g
4/1,00

POPSICLES QUÉBON
assortis, paquet 12
99¢

*MAÏS EN ÉPI
produit du Canada
5/99¢

POULET À FRIRE
Canada
catégorie A»
moins de 2 kg
FRAIS
95¢ /lb **2,09** /kg

JAMBON FUMÉ MÉRITE
découenné, sans jarret, prêt-à-manger, un bout ou l'autre, env. 6 lb
1,18 /lb **2,60** /kg

MOUCHOIRS DE PAPIER MÉTRO
blancs, beiges, jaunes, bte 200
69¢

KRAFT VINAIGRETTES VARIÉES
Française, Catalina, Italienne, Salade de choux, Fines herbes-ail, crème concombre, Italienne Gold, Mille-îles, Gold Ceasar, Herbes épices, bouteille 250 mL
99¢

KRAFT SAUCES BARBECUE VARIÉES
douce, aigre-douce, régulière, hickory, oignon, à l'ail, piquante, B.B.Q. – poulet chaud cont. 455 mL
1,29

POMMES DE TERRE FRITES CAVENDISH
surgelées
coupes variées
sac 1 kg
89¢

MONTCLAIR EAU MINÉRALE
bouteille 750 mL
69¢

CRÈME GLACÉE FAVOREL
parfums variés
carton de 2 L
1,69

CONCOURS GRAND RODEO

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DE CES PRIX:

- 3 Jeep Cherokee Chief 1986
- 20 voyages pour deux à l'Exposition Universelle de Vancouver 1986 et séjour au Stampede de Calgary.
- 30 caméras 35mm Canon T70

Procurez-vous votre bon-rabais ESSO valant 1,00$ de carburant, chez votre maître épicier Métro.
1 par visite + 1 par tranche de 20$ d'achat
Consultez les détails et règlements du concours en magasin

Coca-Cola ESSO MÉTRO

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 15 juillet au samedi 20 juillet 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

MÉTRO

L-800

TÉLÉVISEUR

COULEUR 14 POUCES EKR-339

CONTROLE A DISTANCE

Incluant une garantie de 3 ans, pièces et main-d'oeuvre

399$

TÉLÉVISEUR

COULEUR RCA

20 POUCES FJR-425

INCLUANT UNE GARANTIE DE 3 ANS, PIECES ET MAIN-D'OEUVRE

369$

VIDÉO CASSETTE VKT-310

INCLUANT SERVICE 1 AN A 100%

EN PLUS, CARTE DE MEMBRE GRATUITE PLUS 3 LOCATIONS PAR CLIENT "DÉPANNEUR HORNER"

539$

Carte de crédit
MEUBLES GE MO
disponible

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

MEUBLES **GEMO**

378-6209 378-9300

VISA MasterCard

727 COWIE
GRANBY

L1234

Des travaux aux quatre coins du site

Le circuit du Grand Prix Labatt de Granby commence à prendre forme

GRANBY (FB) — Le site du Grand Prix Labatt de Granby ressemble à une véritable fourmilière par les temps qui courent alors que différents travaux sont effectués aux quatre coins du circuit.

Ainsi, hier, plusieurs personnes s'affairaient à installer les gradins faisant face à la sortie du carrousel, soit à l'intersection des rues Georges-Cros et Moeller.

A quelques centaines de pieds de là, on égalisait la surface où seront installés pour la première fois des gradins, soit à l'entrée et au milieu du carrousel.

Les structures métalliques formant ces gradins sont déjà disponibles sur le site et les estrades seront montées au cours des prochains jours.

Enfin, tout au long du parcours, quelques personnes procédaient à l'installation des clôtures de protection.

D'autre part, les travaux d'aménagement de la tour de contrôle qui aura cette année deux étages, comparativement à seulement un l'an dernier, allaient bon train.

Et à l'intérieur même des bureaux du Grand Prix, l'activité était là aussi fort fébrile alors qu'on multiplie les efforts de préparation, notamment par la préparation de documents.

Les responsables des différents comités oeuvraient aussi à la mise en place des différentes réunions des bénévoles qui seront à pied d'oeuvre au cours de la fin de semaine de la compétition.

Enfin, les sites qui accueilleront le chapiteau où auront lieu plusieurs activités sociales et le cirque sont déjà prêts à recevoir les équipements.

Bref, au fur et à mesure que l'heure H approche, le rythme de travail va aller en s'accroissant de façon à ce que tout soit fin prêt pour cette deuxième compétition en sol granbyen, laquelle aura lieu les 26, 27 et 28 juillet.

La pose des clôtures de protection en différents secteurs du circuit va bon train. Par ailleurs, cette année, l'entrée du carrousel comptera des gradins pour la première fois et hier, on aplanissait le terrain qui recevra ces estrades. Pendant ce temps, des employés procédaient à l'installation des gradins à la sortie du carrousel.

photos Pierre Beaudin

Coupe de natatin Esso 85

Sophie Dufour au sein de l'élite

Sophie Dufour, 15 ans, fait partie de l'élite.

MONTREAL (PC) — Du 31 juillet au 3 août, Montréal sera l'hôte de la natation canadienne à l'occasion de la présentation de la Coupe Esso 1985 en bassin de 50 mètres, aux Piscines du Parc olympique.

De tous les coins du pays, l'élite des nageurs sera de passage à Montréal en transit, pour ainsi dire, vers Tokyo ou Kobé, Japon ou Canberra, Australie.

Mais, avant d'obtenir un tel visa, ils devront se mouiller dans le bain olympique des Jeux de 1976 où tant de marques mondiales ont été pulvérisées.

Double recordman mondial et double médaillé d'or des Jeux olympiques de Los Angeles du style quatre nages, Alex Baumann sera au rendez-vous. Il en sera ainsi de Victor Davis, détenteur du record mondial et de la médaille olympique au 200 mètres brasse, ainsi que d'Anne Ottenbrite, la grande dame canadienne de la natation à Los Angeles, avec une médaille de chaque sorte à la brasse.

Cette année, l'enjeu des championnats canadiens sera grand.

"Jamais, au fil d'une année non olympique, la rencontre de la Coupe Esso aura revêtu un si grand attrait", a indiqué Jacques Bédard, directeur du marketing des Pétroles Esso Canada.

Championnats canadiens

"On peut être assuré que la compétition sera très vive car, cette fois, la rencontre tient lieu également de championnats canadiens et d'épreuves de sélection en vue de trois rencontres internationales fort prestigieuses, à savoir: les Championnats de natation Pan Pacific du 15 au 18 août à Tokyo; les Jeux universitaires mondiaux, du 24 août au 4 septembre à Kobé; et la rencontre invitation de l'Institut australien des Sports, du 6 au 8 septembre, à Canberra", a précisé Bédard.

Pas moins de 400 des meilleurs éléments de la natation au pays, dans un total de 34 épreuves réparties sur quatre jours, auront les yeux tournés vers les records, le Japon et l'Australie.

Soulignons que l'an dernier, à Etobicoke en banlieue de Toronto, Baumann et Davis avaient profité de la rencontre des essais olympiques pour établir de nouvelles marques mondiales, records qu'ils amélioraient de nouveaux six semaines plus tard sous le soleil de la Californie.

Plusieurs des grands noms de la natation au Québec seront de la distribution. Soulignons notamment ceux de Nathalie Deschamps, Paul Szekula, Nathalie Gingras, Benoit Clément, Pascale Choquet, **Sophie Dufour**, Régent Lacoursière fils, Aline Larouche, Danielle Lebrun, Marco Veilleux, François Dionne, Dominique Roussy, Claude Lamy, Guylaine Cloutier, Frédéric Chalut et Nadia Bertrand.

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	52	33	.612	—
New York	50	36	.581	2½
Montréal	**49**	**39**	**.557**	**4½**
Chicago	45	41	.523	7½
Philadelphie	37	49	.430	15½
Pittsburgh	29	56	.341	23

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	48	37	.565	—
San Diego	49	39	.557	½
Cincinnati	44	41	.518	4
Houston	43	45	.489	6½
Atlanta	39	47	.453	9½
San Francisco	33	55	.375	16½

Lundi
Aucune partie
Mardi
Partie des étoiles 20h
Jeudi
Chicago à San Francisco
Pittsburgh à San Diego
Houston à **Montréal** 19h35
Atlanta à New York
Philadelphie à Cincinnati
St. Louis à Los Angeles

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	53	35	.602	—
New York	49	36	.576	2½
Detroit	48	37	.565	3½
Baltimore	44	41	.518	7½
Boston	45	42	.517	7½
Milwaukee	37	47	.440	14
Cleveland	28	58	.326	24

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	52	35	.598	—
Oakland	46	41	.529	6
Kansas City	44	42	.512	7½
Chicago	42	42	.500	8½
Seattle	42	45	.483	10
Minnesota	40	45	.471	11
Texas	32	56	.364	20½

Lundi
Aucune partie
Mardi
Partie des étoiles 20h
Jeudi
New York au Minnesota
Cleveland à Chicago
Texas à Detroit
Oakland à Toronto
Kansas City à Baltimore
Californie à Boston
Seattle à Milwaukee

Les meneurs

Ligue nationale

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
McGee, StL	79	306	55	104	.340
Herr, StL	84	317	51	106	.334
Guerrero, LA	81	292	56	91	.312
Parker, Cin	85	335	44	102	.304
Gwynn, SD	83	341	48	103	.302
Cruz, Hou	75	291	31	87	.299
Moreland, Chi	85	304	38	91	.299
Raines, Mtl	82	319	60	94	.295
Templeton, SD	84	291	35	85	.292
Sandberg, Chi	79	320	60	93	.291

Coups sûrs: Herr, St. Louis, 106; McGee, St. Louis, 104; Gwynn, San Diego 103; Parker, Cincinnati, 102.
Doubles: **Wallach, Montréal, 23**; Herr, St.Louis, 23; Madlock, Pittsburgh, 21; Clark, St. Louis, 21; Parker, Cincinnati, 21.
Triples: McGee, St. Louis, 10; **Raines, Montréal, 8**; Samuel, Philadelphie, 6; Coleman, St. Louis, 6.
Circuits: Murphy, Atlanta, 23; Guerrero, Los Angeles, 21; Clark, St. Louis, 17; Parker, Cincinnati, 16.
Points produits: Murphy, Atlanta, 69; Herr, St. Louis, 68; Clark, St. Louis, 63; Parker, Cincinnati, 62.
Points marqués: Murphy, Atlanta 65; Coleman, St. Louis, 64; **Raines, Montréal, 60**; Sandberg, Chicago, 60.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 64; McGee, St. Louis, 36; Lopes, Chicago 33; Redus, Cincinnati, 31.
Lanceurs (8 décisions): Hawkins, San Diego, 11-2, .846, 3.35; Darling, New York, 9-2, .818, 2.52; Gooden, New York, 13-3, .813, 1.68.
Retraits au bâton: Gooden, New York, 153; Ryan, Houston, 130; Valenzuela, Los Angeles, 121; Soto, Cincinnati, 120.
Victoires préservées: **Reardon, Montréal, 22**; Smith, Chicago, 19; Gossage, San Diego, 18.

Ligue américaine

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Brett, KC	80	288	53	103	.358
Henderson, NY	71	277	77	99	.357
Boggs, Bos	86	342	48	117	.342
Lacy, Bal	55	243	35	79	.325
Cooper, Mil	80	326	41	102	.313
Molitor, Mil	82	328	59	102	.311
Bradley, Sea	86	345	48	107	.310
Mattingly, NY	83	337	41	104	.309
Whitaker, Det	81	327	62	101	.309
Butler, Cle	86	347	54	106	.305

Coups sûrs: Boggs, Boston, 117; Bradley, Seattle, 107; Wilson, Kansas City, 107; Butler, Cleveland, 106; Mattingly, New York, 104; **Garcia, Toronto, 104**.
Doubles: Mattingly, New York, 27; Gaetti, Minnesota, 23; Boggs, Boston, 22; Cooper, Milwaukee, 22.
Triples: Wilson, Kansas City, 13; Puckett, Minnesota, 9; Cooper, Milwaukee, 8.
Circuits: Fisk, Chicago, 23; Kingman, Oakland, 21; Brunansky, Minnesota, 19; Presley, Seattle, 18; **Bell, Toronto, 18**; Presley, Seattle, 18; Evans, Detroit, 18.
Points produits: Mattingly, New York, 69; Gibson, Detroit, 62; Baylor, New York, 60; Ripken, Baltimore, 60.
Points marqués: Henderson, New York, 77; Ripken, Baltimore, 66; Whitaker, Detroit, 62; Molitor, Milwaukee, 59.
Buts volés: Henderson, New York, 41; Pettis, Californie, 30; Butler, Cleveland, 27; Collins, Oakland, 25; **Mosoby, Toronto, 23**; Garcia, Toronto, 23; Wilson, Kansas City, 23.
Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 12-3, .800, 2.58; Howell, Oakland, 8-3, .727, 2.00; Romanick, Californie, 10-4, .714, 3.06.
Retraits sur trois prises: Blyleven, Cleveland, 111; Morris, Detroit, 109; Bannister, Chicago, 101.
Victoires préservées: Hernandez, Detroit, 19; Howell, Oakland, 18; James, Chicago, 17; Moore, Californie, 17; Quisenberry, Kansas City, 17.

Les Expos en chiffres

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Billy Barnes	24	0	4	0	0	0	.167
Hubie Brooks	331	29	87	48	6	5	.263
Sal Butera	44	1	9	4	0	0	.205
Andre Dawson	267	32	70	41	9	6	.262
Dan Driessen	275	27	73	25	6	2	.265
M. Fitzgerald	208	19	43	23	5	4	.207
T. Francona	113	2	29	13	0	3	.257
Vance Law	283	40	70	26	4	4	.247
Al Newman	17	4	2	1	0	2	.118
Steve Nicosia	49	4	9	1	0	1	.188
Tim Raines	319	60	94	18	4	28	.295
Tim Wallach	300	30	84	39	7	5	.280
U Washington	114	17	38	14	0	6	.333
Mitch Webster	73	5	15	5	3	3	.203
H.Winningham	159	19	42	12	3	12	.264
Jim Wohlford	92	5	16	9	1	0	.174

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	5	0	4	58.0	9	21	41	1.40
B. Gullickson	8	6	0	81.2	34	19	28	3.75
Joe Hesketh	5	4	0	108.2	31	29	84	2.57
Gary Lucas	3	2	0	29.0	11	9	12	3.41
M. Mahler	1	3	1	44.1	16	22	30	3.25
Dave Palmer	6	7	0	110.2	37	43	85	3.01
Jeff Reardon	2	3	22	50.0	14	13	41	2.52
Bert Roberge	1	1	1	29.0	7	8	14	2.17
D. Schatzeder	2	3	0	63.0	27	12	37	3.86
Bryn Smith	10	3	0	123.0	41	19	63	3.00
R. St.Claire	3	2	0	33.2	8	10	9	2.14

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	**2**	**0**	**0**	**56**	**36**	**4**
Toronto	0	1	1	52	50	2
Ottawa	0	1	0	22	46	0
Hamilton	0	2	0	19	58	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	2	0	0	67	18	4
Regina	1	1	0	71	51	2
Edmonton	1	1	0	35	48	2
Winnipeg	1	1	0	34	45	2
Calgary	0	1	0	18	22	0

Jeudi
Edmonton à Ottawa
Vendredi
Montréal à Regina 21h
Samedi
Toronto à Winnipeg
Dimanche
Vancouver à Calgary

BONS COPAINS

Les meneurs

	G	P	Moy.	Diff.
Cabana Auto	15	6	.714	—
Assurance G. Sorel	13	7	.650	1½
Luc Décor Plus	13	7	.650	1½
Voitures Granby	13	7	.650	1½
Luc Décoration	10	10	.500	4½
Caisse Pop St-Paul	10	12	.454	5½
Charland Auto	8	12	.400	6½
Touchette Transp.	6	15	.285	9
Restaurant Le Baril	4	16	.200	10½

Au bâton

	AB	CS	CC	Moy
Thibert AGS	41	20	2	.488
Degré, CAP	63	24	1	.381
Lacasse, CAP	50	19	2	.380
Banachky, LD	40	15	2	.375
Robichaud, AGS	43	16	1	.372
Lachance, CAP	62	23	3	.371
Malouin, VG	46	17	0	.370
Valiquette, AGS	59	21	1	.368
St-Sauveur, CPS	30	11	4	.367
Samson, VG	58	21	0	.362

Au monticule

	PM	ML	MPM
Valcourt, VG	17	92.1	1.28
Côté, CAP	18	84.1	1.45
Laroque, CPS	21	79.1	1.85
Millette, LDP	23	82.0	1.96
St-Hilaire, AGS	20	70.1	1.98

Boursières du tennis

1. Martina Navratilova, $994,579;
2. Chris Evert Lloyd, $619,869;
3. Hana Mandlikova, $294,872;
4. Helena Sukova, $261,512;
5. Pam Shriver, $228,303;
6. Claudia Kohde-Kilsch, $181,995;
7. Zina Garrison, $162,732;
8. Kathy Jordan, $148,088;
9. Elizabeth Smylie, $128,133;
10. Kathy Rinaldi, $120,315;
11. Manuela Maleeva, $115,113;
12. **Carling Bassett**, $113,173;
13. Catarina Lindqvist, $105,180;
14. Wendy Turnbull, $92,595;
15. Bonnie Gadusek, $88,097.

Boursiers de la PGA

1. Curtis Strange, $527,581;
2. Lanny Wadkins, $337,078;
3. Ray Floyd, $323,879;
4. Corey Pavin, $302,885;
5. Mark O'Meara, $293,815;
6. Calvin Peete, $292,645;
7. Craig Stadler, $274,701;
8. Bernhard Langer, $267,635;
9. Hal Sutton, $261,024;
10. Fuzzy Zoeller, $211,068;
11. John Mahaffey, $199,795;
12. Larry Mize, $196,958;
13. Roger Maltbie, $193,591;
14. Hale Irwin, $180,419;
15. Tom Watson, $179,783;
16. Tom Kite, $175,244;
17. Payne Stewart, $173,013;
18. Joey Sindelar $172,955;
19. Andy North, $164,318;
20. Wayne Levi, $159,812;
52. **Dave Barr**, $93,609;
67. **Dan Halldorson**, $75,010;
95. **Jim Nelford**, $53,504;
106. **Richard Zokol**, $44,952.

Bauer glisse au 14e rang

La 17e étape du Tour de France à Delgado

LUZ-ARDIDEN, France (AFP et AP) — L'Espagnol Pedro Delgado, vainqueur de la Vuelta 1985, a remporté hier en solitaire la 17e étape du Tour de France cycliste, disputée entre Toulouse et Luz-Ardiden (209,5 km).

Le Français Bernard Hinault, souvent en difficultés au cours des ascensions du Tourmalet et de Luz-Ardiden, n'en a pas moins conservé son maillot jaune de meneur.

Delgado, bien lancé par ses coéquipiers — José Del Ramo, qui a attaqué dans le col d'Aspin (144e km), et Pello Ruiz Cabestany, qui a franchi le Tourmalet (174e km) en tête — a obtenu une remarquable victoire tactique.

La deuxième place est allée à Herrera, alors que son compatriote Fabio Parra obtenait la troisième.

Avance réduite

A l'issue de cette passionnante étape, Bernard Hinault ne devance plus son coéquipier Lemond que de deux minutes et 19 secondes au classement général. En fait, il a perdu plus d'une minute (1:10) sur ses principaux adversaires, les Irlandais Roche et Sean Kelly et l'Américain Lemond.

Aujourd'hui, Hinault sera à nouveau à l'ouvrage, puisqu'il conviendra par deux fois d'escalader le col de l'Aubisque.

"Je ne suis pas inquiet, a déclaré le détenteur du maillot jaune après coup. **J'ai connu une mauvaise journée, c'est vrai, mais je vais me soigner énergiquement et je pense que tout ira bien par la suite. Peut-être suis-je aussi en train de subir le contrecoup de ma chute de Saint-Etienne."**

Le Canadien Steve Bauer a aussi connu une mauvaise étape hier. Il a perdu 3:33 minutes sur le meneur Hinault et est passé de la cinquième à la 14e place, au classement général.

Chez les dames

L'Italienne Maria Canins a quant à elle remporté la deuxième étape de la deuxième tranche du Tour de France féminin, disputée entre Sainte-Marie-de-Campan et Luz-Ardiden (54.1 km).

Canins a ainsi augmenté son avance au sommet du classement général. Elle a négocié l'étape en deux heures, 13:30 minutes, devançant la Française Jeannie Longo par plus de neuf minutes.

Debbie Jensen a été la meilleure Canadienne, terminant 20e à 17:49 minutes de la gagnante. Valérie Chartrand a quant à elle été mise hors course lundi soir, pour accrochage répété sur une voiture.

Hinault conserve le maillot jaune

Classements généraux

Hommes

1. Bernard Hinault (Fra) 91h.26:28
2. Greg Lemond (E-U) à 2:25
3. Stephen Roche (Irl) à 5:00
4. Sean Kelly (Irl) à 6:19
5. Phil Anderson (Aus) à 7:28
6. Pedro Delgado (Esp) à 8:18
7. Luis Herrera (Col) à 8:42
8. Fabio Parra (Col) à 9:08
9. Eduardo Chozas (Esp) à 9:21
10. Joop Zoetemelk (Hol) à 10:09

Femmes

1. Maria Canins (Ita) 14.601 points
2. Jeannie Longo (Fra) 13.249
3. Crcile Odin (Fra) 12.512
4. Imelda Chiappa (Ita) 12.366
5. Chantal Broca (Fra) 12.257
6. Roberta Bonanomi (Ita) 12:203
7. Janelle Parks (E-U) 12.198
8. Wang Li (Chn) 12.197
9. Dominique Damiani (Fra) 12.171
10. Heleen Hage (P-B) 12.148
16. **Debbie Jensen (Can) 11.757**
33. **Kelly-Ann Way (Can) 10.200**
51. **Suzanne Lemieux (Can) 8.545**
52. **Senta Bauermeister (Can) 8.522**
61. **Laura Ruptash (Can) 5.505.**

Réunion d'athlétisme de Nice

Cram et Aouita fracassent la marque du 1,500 mètres

NICE, France (AFP) et (AP) — Après la barrière des 6 mètres franchis samedi à Paris par le Soviétique Serguei Bubka, le Britannique Steve Cram et le Marocain Said Aouita en ont bousculé une autre en courant, hier, lors de la réunion d'athlétisme de Nice (sud-est de la France), comptant pour le Grand Prix FIAA-Mobil, un 1,500 mètres en moins de 3 minutes 30 secondes.

Steve Cram n'était pas peu fier, hier, après avoir brisé le record établi en 1983 par son compatriote Steve Ovett.

Vainqueur en 3:29,67, Cram a battu le record du monde établi par son compatriote Steve Ovett en 3;30,77, en 1983, à Rieti (Italie).

Deuxième en 3;29,71, Aouita a également fait mieux que Ovett.

La course fut lancée par deux lièvres africains, le Sénégalais Babacar Niang et le Soudanais Omar Khalifa. Alors que les deux hommes bouclaient le premier tour, en un peu plus de 54 secondes, Cram suivait à bonne distance avec le Brésilien Joaquim Cruz dans sa foulée. Pris dans le peloton des poursuivants, Aouita n'était alors qu'en septième position.

Khalifa poursuivit son effort un peu plus longtemps que son compagnon d'échappée pour passer aux 800 mètres en 1;53,68 contre 1;51,67 pour Ovett en 1983. Au passage au kilomètre, alors que Cram venait d'entrer en action, Cruz lâchait prise et partait à la dérive. Temps de passage: 2;21,89 contre 2; 22,30 pour Ovett.

Dès lors, ce fut merveille de voir le Britannique déployer sa grande foulée, cependant que Aouita se dégageait enfin. Les 1,200 mètres furent atteints en 2;49,70 contre 2; 49,14 pour Ovett.

Dans les 150 derniers mètres, parcourus beaucoup plus rapidement qu'il y a deux ans, le rush d'Aouita fut impressionnnant, mais Cram conserva finalement un mince avantage.

Cram se croyait seul

Incontestablement Cram est désormais le meilleur miler du monde et le tour d'honneur qu'il fit, tandis qu'Aouita pleurait, n'était certes pas volé.

"J'ai vraiment cru que j'étais tout seul. Je ne me suis rendu compte de la présence d'Aouita qu'à 10 mètres de l'arrivée", a déclaré Cram après son fabuleux record.

Le britannique, champion du monde à Helsinki en 1983 et vice-champion olympique de la distance à Los Angeles, n'était pas favori de la course du Nikaia.

De son côté, le Soviétique Bubka, après avoir franchi 5,95m à son premier essai, s'attaqua à son record du monde, les fameux 6m. Bubka échoua trois fois, dont la dernière de fort peu, à 6,01m.

Peu de vedettes américaines à l'Omnium de golf britannique

SANDWICH (AP) — Le retrait massif des vedettes américaines du golf en vue de la présentation de la 114e édition de l'Omnium britannique s'est poursuivi hier alors que Johnny Miller et Fred Couples ont ajouté leurs noms à une liste déjà longue.

Ni Miller, un ancien gagnant des omniums britannique et américain, ni Couples, qui a déjà remporté le tournoi des champions, n'ont indiqué les raisons de leur défection dans les télégrammes qu'ils ont fait parvenir au commanditaire du tournoi, le Royal and Ancient Golf Club de St. Andrews.

Curtis Strange, Ray Floyd, Hale Irwin, Calvin Peete et le champion de l'Omnium des Etats-Unis, Andy North, se sont également retirés pour une raison ou pour une autre du tournoi qui commence demain au Club de golf Royal St. George, situé le long de la côte du comté de Kent.

La liste des absents comprend également les noms de deux anciens champions des Etats-Unis, Hubert Green et Jerry Pate, ainsi que celui de Wayne Levi, qui n'est pas inscrit. Celui-ci a remporté la huitième victoire de sa carrière plus tôt cette saison.

Arnold Palmer, 55 ans, qui a remporté deux triomphes consécutifs à l'Omnium britannique en 1961 et 1962, a par ailleurs décliné l'invitation des organisateurs.

North avait pris plusieurs engagements en vue de cette semaine avant de remporter le mois dernier l'Omnium des Etats-Unis pour la deuxième fois de sa carrière.

Irwin a choisi de prendre congé et Peete a indiqué qu'il ne veut pas soumettre son dos à l'épreuve d'une longue envolée.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

PRÉ-VENTE DES BILLETS

QUANTITÉ LIMITÉE

Les 26-27 et 28 juillet 1985

BILLETS DU "CERCLE"
PLACE DE PRESTIGE
— Chambre de commerce de Granby 372-6100

BILLETS "GRADINS"
PLACE DE CHOIX
— Bureau du Tourisme et des Congrès de la ville de Granby

BILLETS ADMISSION GÉNÉRALE POUR LES 3 JOURS
— En vente dans tous les Pétro-Canada participants en Estrie et dépanneurs. (voir liste)

LISTE DES POINTS DE VENTE "ON VOUS EN PROMET DU SPORT"

ANGE-GARDIEN
Pétro-Canada, 120 rte 235
AU GRAND GALOP, rte 235

BEDFORD
Dép. Fan-Fan, 77 de l'Eglise

BROMONT
Epicerie LAURIN, 624 Shefford

COWANSVILLE
Epic. BEDARD, 425 Rivière
Dép. LAFLAMME, 100 Willard
Epic. CHARBONNEAU, 314 Duvernay
Provi-soir GAUTHIER, 102 Church
Pétro-Canada, 1582 Sud

DOUVILLE
Pétro-Canada, 4885 Laurier

DRUMMONDVILLE
Les Pétro-Canada suivants:
1595, boul. St-Joseph
2090, boul. St-Joseph
405, boul. St-Joseph
160, boul. St-Joseph
1146, boul. Mercure
1970, boul. Mercure

DUNHAM
Dép. Chez Ben, 3 rue Bruce

GRANBY
Dép. Alexandra, 149 Alexandre
Comptoir Simmonds, 825 Maisonneuve
Dép. Le Voisin, 133 est boul. Leclerc
Comptoir laitier Morin, 246 sud Robinson
Les Pétro-Canada suivants:
358 rue Cowie
111, rue St-Charles
187, rue Fréchette
560, rue Principale
515, rue Principale

KNOWLTON
Pétro-Canada, rue Principale

MAGOG
Pétro-Canada, 5 rue St-Patrice
Pétro-Canada, 1765 Sherbrooke

RICHELIEU
Pétro-Canada, 2279 Chemin des Patriotes
Pétro-Canada, 272 Richelieu

RICHMOND
Pétro-Canada, 363 Craig

ROXTON FALLS
Accommodation Richard, 250 Notre-Dame

ST-ALPHONSE
Epicerie Bédard

ST-CESAIRE
Pétro-Canada, 207 rte 112

ST-HYACINTHE
Les Pétro-Canada suivants:
17555, St-Louis
3295, Laframboise
2595, Ste-Anne
1090, Ste-Catherine
2373, Ste-Anne

ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Dép. BERNARD, 2115, est Principale
Pétro-Canada, 925 rue Principale

ST-THOMAS D'AQUIN
Pétro-Canada, 760 boul. Laurier

SHERBROOKE
Les Pétro-Canada suivants:
905 Belvédère
1972 Galt ouest
1810 King ouest
4205 King ouest

SUTTON
Epic. Galipeau, 7 rue Principale

WATERLOO
Epic. Beaulac, 617 rue de l'Est

"ON VOUS EN PROMET DU SPORT"

L-972

Deuxième titre de suite pour Isabelle Lussier

GRANBY (FB) — Isabelle Lussier, du club de golf de Waterloo, a réussi une ronde pour mériter les honneurs d'un deuxième tournoi régional junior de suite lors de la compétition tenue au club de golf Canton de Warwick.

Lyne Cléroux, du club de golf Sutton, a pour sa part décroché les honneurs chez les juvéniles (14-16 ans) avec un total de 98.

Côté masculin, Patrick Roy, de Sutton, a pris le premier rang chez les 12-13 ans avec un total de 78, deux de mieux que Greg Cuthill, de Cowansville. Frédéric Boucher, de Sutton, a suivi avec un pointage de 84 et Jean-François Deslandes a ramené une carte de 85.

Patrice Roy a été le meilleur chez les 8-9 ans avec un pointage de 123.

Carol Labbé, de Victoriaville a été le grand gagnant de ce tournoi avec un total de 73 alors que Pierre-André Hamel, de Sherbrooke l'a emporté chez les juvéniles avec un score de 74. 120 adeptes de golf de la région de L'Estrie prenaient part à ce tournoi.

Vélo-Cité fait un arrêt à Granby

Clinique de sécurité à bicyclette le 22 juillet

GRANBY (FB) — Une clinique de sécurité destinée aux jeunes cyclistes granbyens âgés de 10 à 14 ans aura lieu le lundi 22 juillet dans le stationnement du Palais des sports.

Cette activité s'inscrira dans le cadre du projet "Vélo-Cité" qui fera un arrêt de cinq jours, soit du 18 au 23 juillet, à Granby, une des 12 villes touchées par ce projet mis en place dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse.

"Au cours de la journée de sécurité, les jeunes vont participer à un jeu test de conduite. Les conseillers-ères faisant partie du projet vont aussi leur parler de l'entretien du vélo, des équipements sécuritaires qui doivent être placés sur la bicyclette, des règles de la circulation et du comportement à adopter en ballade urbaine", a expliqué Jean Héon, de Vélo-Québec.

Cette clinique de sécurité aura lieu de 9 heures 30 à midi. Des macarons et des gilets seront alors tirés au sort.

Au cours des autres journées de l'arrêt à Granby, les conseillers sillonneront les rues afin de vérifier différents éléments reliés à la pratique du cyclisme tels que l'état de la chaussée, le fonctionnement et la signalisation des pistes cyclables, etc.

Le projet comprend deux équipes qui visiteront six villes chacune et dans ce cas-ci, Granby sera la quatrième ville visitée par le premier groupe après Rivière-du-Loup, Québec et Drummondville. L'équipe devrait donc être en mesure de faire des recommandations qui tiendront compte des connaissances acquises dans les séjours précédents.

Les villes touchées par ce projet sont celles ayant une population de 35,000 personnes et plus. Chicoutimi, Jonquière, Montréal, Laval, Longueuil, Gatineau et Hull sont du nombre. Au total, chaque groupe aura parcouru 2,000km à bicyclette entre le 30 juin et le 10 août.

Par ailleurs, deux conseillers cyclistes ont été choisis dans chaque ville. A Granby, il s'agit de Guy Fournier et de Normand Beauregard.

Et, selon Jean-Pierre Héon, l'expérience acquise par les conseillers cyclistes dans le cadre du projet Vélo-Cité en fera d'excellentes personnes-ressources pour le développement du cyclisme dans leur milieu respectif.

A noter que le projet Vélo-Cité a l'appui de différents organismes dont les Secrétariats à la jeunesse du Québec et du Canada, la Régie de l'assurance-automobile du Québec ainsi que les différentes municipalités concernées.

Jean Héon, de Vélo-Québec. photo Pierre Beaudin

Grand Prix de tennis Alcan

Bonneau encore en lice

CHICOUTIMI (PC) — Le Canadiens Andrew Sznajder et Hatem McDadi, ainsi que les Américains Todd Witsken et Craig Campbell, ont franchi avec succès la première ronde du Grand Prix de tennis Alcan qui a pris son envol, hier, au Parc Rosaire-Gauthier, de Chicoutimi.

Sznajder, la septième tête de série, l'a difficilement emporté en trois sets, 7-9, 7-5 et 6-2, contre Néo-Zélandais David Lewis, 20 ans. McDadi, de London, a vaincu le cinquième favori du tournoi, David Burke, de Toronto, en deux sets, 6-2 et 6-3.

L'Américain Todd Witsken a éliminé son compatriote Jorge Lozano en deux sets, 6-2 et 6-1, tandis que Campbell a vaincu en fin de soirée le Montréalais Martin Laurendeau en deux sets, 6-4 et 6-2.

Stéphane Bonneau, de Laval, le seul joueur du Québec encore en lice, doit affronter aujourd'hui l'Américain Bobby Blair, la sixième tête de série.

Lundi, Hatem McDadi a reçu le trophée décerné au joueur le plus gentilhomme sur le circuit au cours d'une croisière sur le Saguenay à laquelle avaient été conviés les participants au Grand Prix. Il succède à l'Australien Antony Emerson, le fils du célèbre Roy Emerson.

Mats Wilander talonne McEnroe et Lendl.

Mats Wilander

Par ailleurs, le Suédois Mats Wilander, vainqueur du tournoi de Boston qui s'est terminé lundi soir, est maintenant troisième du classement du Nabisco Grand Prix de tennis, avec seulement 22 points de retard sur le Tchécoslovaque Ivan Lendl, l'Américain John McEnroe occupant toujours la tête avec plus de 600 points d'avance.

Wilander a encore creusé l'écart sur ses suivants, avec 319 points de plus que l'Américain Jimmy Connors, quatrième devant le jeune Allemand de l'Ouest Boris Becker, récent vainqueur de Wimbledon.

Compétition de plongeon à Tel Aviv

Canada: argent et bronze

TEL AVIV (AP) — Le Canada a mérité des médailles d'argent et de bronze en plongeon, lors de la première journée des 12e Jeux Maccabiah, présentés à Tel Aviv.

Mark Fromson, de Winnipeg, a mérité l'argent à la tour de 10 mètres. Le jeune André Sabbah, 11 ans, de Dollard-des-Ormaux, a pris la quatrième place à cette compétition.

Au tremplin de trois mètres, chez les dames, la torontoise Mindy Kalchman a remporté la médaille de bronze avec un total de 348.10 points.

Ces jeux, organisés pour les athlètes juifs du monde entier, ont été inaugurés lundi par de grandes cérémonies au stade National de Tel Aviv.

La délégation canadienne, formée de 185 membres, a comme chef de mission Jean Beliveau, vice-président du Canadien de Montréal.

Les vites

Currie avec les Nordiques

QUEBEC (PC) — Les Nordiques de Québec ont fait signer hier un contrat à l'ailier droit de 27 ans Tony Currie, un joueur autonome qui a déjà porté les couleurs des Blues de St. Louis, des Canucks de Vancouver et des Whalers de Hartford, dans la LNH.

Originaire de Sydney Mines, en Nouvelle-Ecosse, Currie a disputé 13 matches avec les Whalers la saison dernière, marquant trois buts et amassant huit mentions d'assistance.

Il a terminé la saison avec les Oilers de la Nouvelle-Ecosse, totalisant 48 points (16 buts) en 54 matches.

La ceinture de Berbick en jeu

TORONTO (PC) — Trevor Berbick, le champion boxeur poids lourd du Canada et du Commonwealth, mettra en jeu sa ceinture de l'Association de boxe des Etats-Unis, le 10 août prochain contre Mitch (Blood) Green.

Berbick, un ancien citoyen de Halifax qui demeure maintenant en Floride, a remporté le titre de la USBA le 15 juin, en knockoutant l'Américain David Bey en 11e ronde.

Paul Sciria, le porte-parole du promoteur Don King, a indiqué que le combat de 12 rondes aurait lieu à Las Vegas, en préliminaire à la finale opposant Hector Camacho à Jose Luis Ramirez. Ramirez est le champion poids léger de la WBC.

Green, âgé de 28 ans, a une fiche de 15-0-1 chez les professionnels. Celle de Berbick, 30 ans, est de 30-4.

Veitch: hockeyeur et golfeur

SASKATOON (PC) — Darren Veitch, défenseur des Capitals de Washington, est aussi un excellent golfeur. Il a joué 66, lundi à Saskatoon, pour mériter une place au sein de l'équipe qui représentera la Saskatchewan à la Coupe Willingdon.

Veitch, Brad Birnie et Murray Osborn ont tous trois totalisé 437 coups lors de l'épreuve de qualification de 104 trous.

Doug Moder sera le quatrième représentant de la Saskatchewan lors du championnat amateur canadien édition 1985, qui aura lieu à Saskatoon.

Brad Smith à Toronto

TORONTO (PC) — L'ailier droit Brad Smith, un joueur autonome qui évoluait l'an dernier avec les Red Wings d'Adirondack, de la Ligue américaine de hockey, a été embauché hier par les Maple Leafs de Toronto.

Smith, qui a disputé 133 matches dans la LNH avec Vancouver, Calgary et Détroit, a marqué 33 buts et totalisé 72 points à Adirondack.

Escrimeur grièvment blessé

BARCELONE (AFP) — Le fleurettiste français Philippe Conscience a été grièvement blessé par la lame d'un fleuret cassé qui lui a profondémentpenétré sur près de 20 centimètres dans l'aine gauche, hier après-midi à Barcelone, lors de l'épreuve par équipes des championnats du monde d'escrime.

L'accident s'est produit au cours d'un assaut du match France-Pologne. Conscience, 24 ans, a été immédiatement placé sous perfusion et transporté dans un hôpital de la capitale catalane.

Début de la neuvième

La Ligue nationale menait le match 4-1

MINNEAPOLIS — Au début de la neuvième manche manche, la Ligue nationale menait 4-1 sur la Ligue américaine dans le 56e match des étoiles du baseball majeur disputé hier soir à Minneapolis, au Minnesota.

La Ligue américaine tentait de remporter une vingtième victoire, elle qui avait une fiche assez peu reluisante de 19 victoires, 35 défaites et une partie nulle.

C'est la Ligue américaine qui a marqué le premier point du match à la suite d'une erreur du receveur débutant Terry Kennedy, des Padres de San Diego. Rickey Henderson, des Yankees de New York, l'a fait après avoir volé le deuxième but.

Son attaque s'est ensuite tue grâce aux bons soins des lanceurs LaMarr Hoyt, des Padres de San Diego, et Nolan Ryan, des Astros de Houston, qui ne lui ont concédé rien de bon au cours des six manches qu'ils ont lancées, à raison de trois chacun.

Terry Kennedy et Steve Garvey, également des Padres de San Diego, ont fait produire les deux premiers points en deuxième et troisième manches. Ozzie Virgil, des Tim Wallach, des Expos de Montréal, qui venait de frapper un double dès son entrée dans le match.

Tim Raines et Jeff Reardon, les autres joueurs des Expos choisis pour participer à cette 56e classique des étoiles, ont également été utilisés par le gérant Dick Williams.

Dès sa première présence sur les sentiers, Rickey Henderson -qui d'autre?- est allé voler le deuxième but sous les yeux de Ozzie Smith, qui n'y pouvait rien.

Phillies de Philadelphie, a fait compter les deux autres en cinquième manche.

L'un de ces deux derniers point l'a été par

Gill en tête

MONTREAL (PC) — Après deux semaines d'activités, Turner Gill mène la ligue Canadienne... chez les porteurs de ballon. Il a amassé 163 verges de gains et son plus proche rival est Willard Reaves, du Winnipeg, à 117 verges.

Mais le quart-arrière des Concordes est au huitième rang chez les passeurs avec 25 passes complétées sur 51, 313 verges de gains, trois touchés et une interception.

Il aimerait bien passer plus souvent vendredi prochain.

"Nos adversaires m'ont laissé du terrain pour courir et j'en ai profité, a-t-il expliqué. **Il faut que je prenne tout ce qu'ils me donnent. Ce n'était pas désagréable mais j'espère pouvoir passer le ballon plus souvent cette semaine."**

Les Stampeders de Calgary avaient choisi, la semaine dernière, de couvrir les receveurs de passes des Concordes avec plusieurs joueurs. Gill a donc dû courir et il a accumulé seulement 113 verges par la passe. Son objectif est de 300 par match.

Lou Whitacker: un uniforme de fortune

MINNEAPOLIS (AP) — Si la casquette et le chandail de Lou Whitacker paraissaient étranges lors du match des étoiles d'hier soir, il y avait une bonne raison.

Whitaker, qui a entrepris la rencontre au deuxième but pour la Ligue américaine, a en effet oublié son uniforme chez lui et il a dû acheter les effets nécessaires aux couleurs des Tigers de Detroit à un kiosque du Metrodome.

Il n'y avait pas de numéro sur le chandail. Pour remédier à son problème, Whitaker a tout simplement dessiné le numéro 1 manquant, à l'aide d'un crayon-feutre à encre noir.

Pour compléter son uniforme, il a emprunté un pantalon et des souliers aux couleurs des Twins du Minnesota.

Whitaker avait également laissé son gant dans sa voiture. Bon prince, le joueur d'arrêt-court Cal Ripken Jr, des Orioles de Baltimore, lui en a prêté l'un des siens. Mais à cause d'une affiliation commerciale, Whitaker a dû cacher le sigle du manufacturier avec un bout de diachilon.

"Peu importe ce que j'ai l'air, a dit Whitaker. **Tout le monde me connaît, ici, ce soir."**

Une grève du baseball?

Les propriétaires auraient l'appui de la population

NEW YORK (AP) — Un sondage non-scientifique, dont les résultats ont été dévoilés hier, révèle que les propriétaires des équipes du baseball majeur ont l'appui de la population dans les négociations pour le renouvellement de la convention des joueurs des ligues majeures.

Les deux tiers des 2,000 lecteurs du magazine Sport, ayant rempli le questionnaire inclus dans la livraison du mois de juillet, ont en effet manifesté leur sympathie envers les propriétaires advenant le déclenchement d'une grève.

Seulement 19 pour cent des lecteurs ont donné leur appui aux joueurs, trois pour cent sont indécis, 10 pour cent n'appuient ni l'une ni l'autre des parties, et deux pour cent ont écrit qu'ils sympathisent avec les amateurs de baseball, indique le magazine.

L'Association des joueurs des ligues majeures a fixé au 6 août, lundi, le déclenchement de la grève, notant que les négociations sont toujours dans l'impasse après plus de 30 réunions.

D'autre part, 51 pour cent des lecteurs du magazine approuvent la présentation de séries de championnat d'une durée maximale de sept parties mais 26 pour cent ne souscriraient pas à l'idée de permettre au meilleure deuxième de participer aux séries éliminatoires.

De plus, les lecteurs ne sont pas en faveur de la présentation de matchs en soirée au Wrigley Field de Chicago dans une proportion de 58 pour cent.

Advenant une nouvelle expansion, les lecteurs favorisent les villes de Denver et Washington, dans le dictrict de Columbia, dans des proportions de 26 et 22 pour cent, alors que 16 pour cent des lecteurs appuient la candidature du Tampa et 12 pour cent se rangent derrière Phoenix, en Arizona. La Nouvelle-Orléans et Indianapolis n'obtiennent que neuf et huit pour cent.

Rose et sa quête

CINCINNATI (AP) — Pour la deuxième fois en quatre ans, la grève qui pointe à l'horizon pourrait retarder Pete Rose dans sa poursuite du record de Ty Cobb, qui a réussi le plus grand nombre de coups sûrs dans l'histoire du baseball majeur.

Les représentants des joueurs des 26 équipes du baseball majeur ont en effet voté lundi en faveur de la grève le 6 août si les négociations qui se poursuivent entre les propriétaires et les joueurs ne débouchent pas sur une entente à cette date.

Rose, 44 ans, qui est également le gérant des Reds de Cincinnati, n'est plus qu'à 35 coups sûrs du record de 4,196 coups sûrs de Ty Cobb. Il a prédit qu'il battra la marque de Cobb à la fin du mois d'août. Il a cependant connu une léthargie au cours des dernières semaines et sa moyenne est tombée de .293 à .262.

Les joueurs du baseball majeur ont fait la grève pendant 50 jours en 1981 et Rose, qui jouait alors avec les Phillies de Philadelphie, avait frappé pour une moyenne de .325 et il avait dominé la Ligue nationale en obtenant 140 coups sûrs.

"Je frappais pas mal bien", se rappelle Rose.

"Je pense que quelqu'un avait alors estimé que j'aurais réussi 214 coups sûrs n'eut été de la grève. J'ai donc perdu 74 coups sûrs mais je n'ai pas l'intention de me plaindre. Un arrêt de travail touche trop de personnes."

Rose, qui fait partie des joueurs qui ont été choisis pour évoluer dans le match des étoiles, estime les deux parties ont encore quelques jours pour trouver une terrain d'entente. Il n'a pas caché ces derniers temps qu'il appuie l'Association des joueurs des ligues majeures dans ses efforts pour obtenir le renouvellement du contrat de travail qui est échu depuis le 31 décembre.

GRANBY Ford AUTORAMA
960 PRINCIPALE GRANBY
960 Principale, Granby
378-4636
FINANCEMENT DE 9,9% À L'ACHAT DES FORD RANGER ET BRONCO II 85
GARANTIE DURAGARDE 5 ANS KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
FORD, DE QUOI VOUS CONVAINCRE.
Ford FORD
L-1072

les pharma centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.

GENERALE ELECTRIQUE ECONOLITE

40-60-100 WATTS

PQT. DE 2

2/100 Watts

69¢

DOWNY

ASSOUPLISSEUR TEXTILE

2 LITRES

2.77

SUPER-CONCENTRÉ 500 mL

1.67

FER OU BROSSE A FRISER

61% DE RABAIS

PRIX A TOUT CASSER

REG.: $9.99

3.88

SWAN

DETERSIF A VAISSELLE

1 LITRE

REG. $1.99

1.33

LUNETTES DE SOLEIL

MODELES "DERNIER CRI"

VALEUR DE PLUS DE $18.00

7.88 8.88 9.88

JOHNSON'S

SHAMPOOING OU REVITALISANT

225 mL

1.77

SPEED STICK

MENNEN

DÉSODORISANT EN BATON

75 g

1.89

COAST

SAVON FORMAT 'BAIN'

REG. $2.89

3 PAINS

1.95

COPPERTONE

HUILE OU LOTION

N° 2-4-6

220 mL

4.77

Gratuit!

HUILE DE BAIN HYDRATANTE 130 mL

L'IMAGE

AVEC ACHAT DU SHAMPOOING COLORANT L'IMAGE

TRAC II

CARTOUCHES DE LAMES JUMELEES

PQT DE 5

1.75

SOLARCAINE

ANTISEPTIQUE

3.29

AEROSOL OU LOTION

SACS A ORDURES

GRAND FORMAT

PQT DE 10

49¢

SURE & NATURELLE

MAXIPROTECTION

BTE DE 30

3.99

L'OREAL

LA METHODE DES ONGLES VARIETE DE TRAITEMENTS POUR LES ONGLES

49% DE RABAIS

15 mL

REG. $4.75

2.39

Prix en vigueur du 17 au 23 juillet 1985, ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., merc. 9:00 à 21:00
Jeudi, vendredi: 9:00 à 22:00
Samedi: 9:00 à 18:00, 9:30 à 18:00

Plaza Granby

338 St-Jacques Granby
372-4447-48